



## CENA DE GALA EN HONOR DEL CAUDILLO

A la llegada al palacio de la Diputación Provincial de Guipúzcoa, Sus Excelencias el Jefe del Estado y su esposa, doña Carmen Polo de Franco, saludan a las distinguidas damas concurrentes al acto ofrecido por la Corporación guipuzcoana en honor de tan egregias personas (Foto Cifra.)



# Arriba

Madrid, sábado 14 de agosto de 1954



## EL MINISTRO SECRETARIO GENERAL, EN DEVA

El Ministro Secretario General del Movimiento, Raimundo Fernández Cuesta, a su llegada a Deva (Guipúzcoa) para inaugurar un nuevo grupo de viviendas, recibe las jubilosas aclamaciones del vecindario (Foto Cifra.)

## ATRAVESARA A NADO EL CANAL DE LA MANCHA

Abou Heif, egipcio, que ostenta una de las marcas de la travesía a nado del canal de la Mancha, mete en el agua a este pequeño bañista de la orilla de dicho Canal, que, indudablemente, con el tiempo, repetirá la ya antiquísima proeza de cruzar a nado el estrecho que separa Francia de Inglaterra.—(Foto Ortiz-I. N. P.)



Precio de este ejemplar:  
**UNA PESETA**





**LIBROS.**—Con ocasión de la semana de fiestas, el próximo septiembre va a ser inaugurada en Berlín la Biblioteca de América, la más moderna instalación, de ciento veinte mil volúmenes, al servicio del público (Foto Cifra.)

**LA ALEGRÍA DE VIVIR.**—En el Berlín Oeste, y en obsequio de los inválidos alemanes, han actuado los payasos del Circo Español. Nuestra fotografía recoge un momento de la fiesta, emocionante, generosa y cordial.—(Foto Ortiz-I. N. P.)



**MUCHACHAS DE ESPAÑA.**—Ese conjunto de juventud, gracia y belleza ha representado a España en el desfile de trajes típicos de todos los países europeos que recientemente se celebró en Neustadt, Holstein, de la Alemania del Norte, y en el que los colores de España triunfaron una vez más.—(Foto Ortiz-I. N. P.)

**IRRECONCILIABLE.**—Joanne Ortiz-Patiño, con sus veinticuatro años y separada del «príncipe» boliviano del estaño, a su llegada al aeropuerto de Londres, camino de Francfort, ya dispuesta a declarar que no había posibilidades de arreglo.—(Foto A. P.)

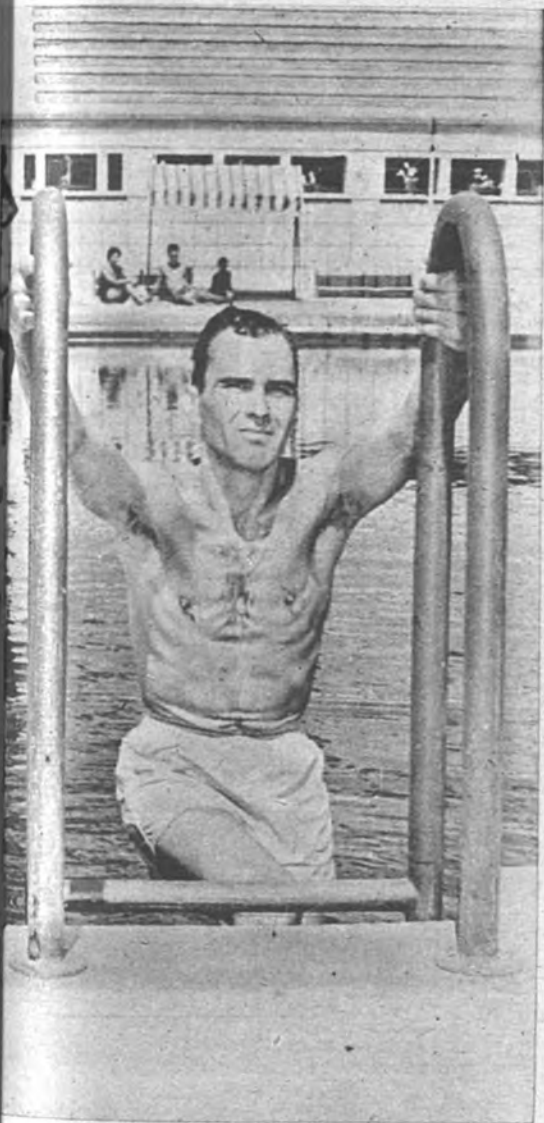




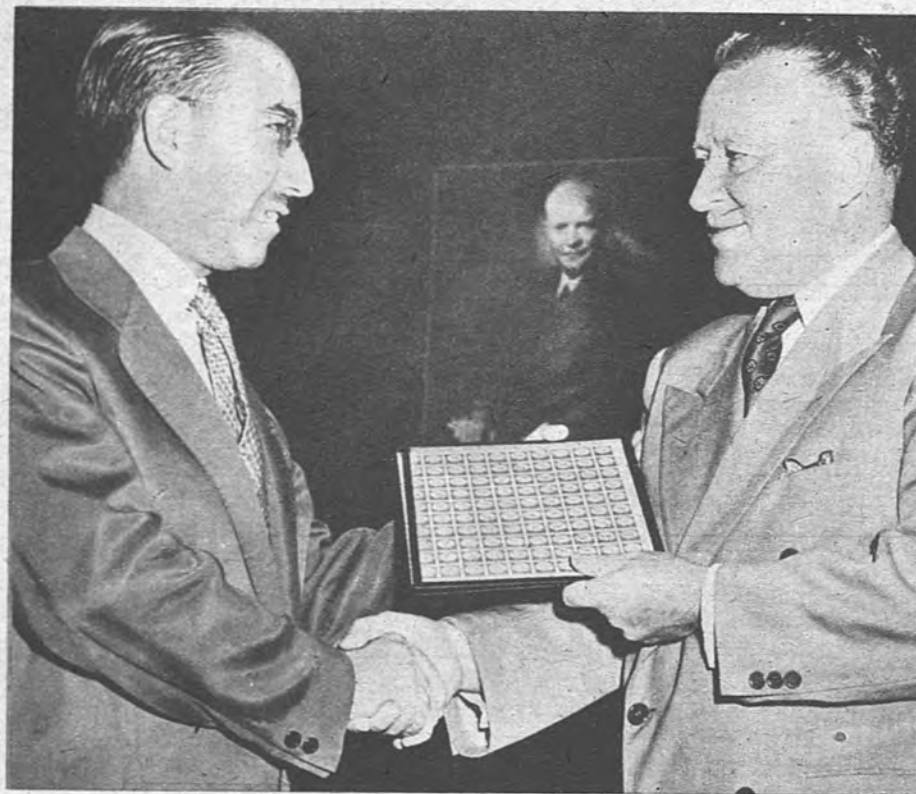


**ASI DE SENCILLO.**—Las 22.000 toneladas del nuevo trasatlántico «Saxonia» entrando en el muelle seco de Barclay Curle como llevadas por esos cuatro forzados que tiran de la cuerda (Foto A. P.)

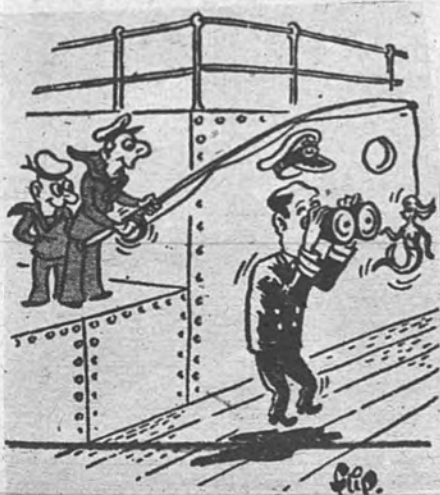
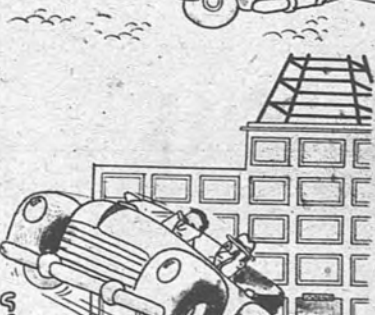
**EN BADEN-BADEN.**—El fabuloso Aga Khan, cuyas Memorias vienen publicándose en ARRIBA, aparece en la ventanilla del tren a su llegada al balneario Baden-Baden.—(Foto Miguel-Keystone.)



**A ENTENDERSE LAS CON EL.**—André Luzel, campeón militar de natación, austriaco, se encuentra en Madrid. Ha desafiado a quien quiera para correr en piscina cerrada los 450 metros. Sólo una condición: la de lanzarse al agua completamente vestidos (Foto Torremocha.)



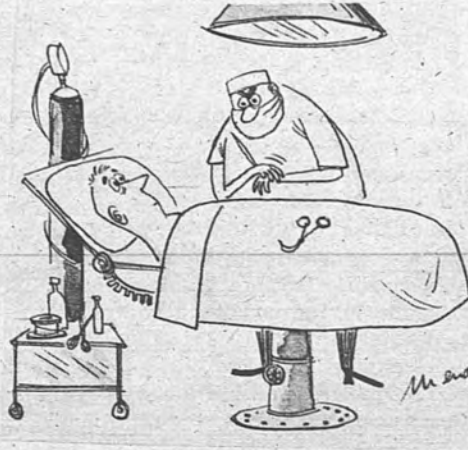
**RODRIGUEZ DE MIGUEL, EN WASHINGTON.**—El director general de Correos y Telecomunicación de España, don Luis Rodríguez de Miguel, que ha pasado unos días en Estados Unidos, recibe un álbum de sellos americanos de su colega en Washington, Summerfield (Foto Ortiz-I. N. P.)



**VISIONES**  
(«Daily Herald»)



**POSTULACION**  
—No es para ninguna obra benéfica. Es que ésta y yo tenemos unas ganas locas de comprarnos unos abrigos de pieles. (Elgar)

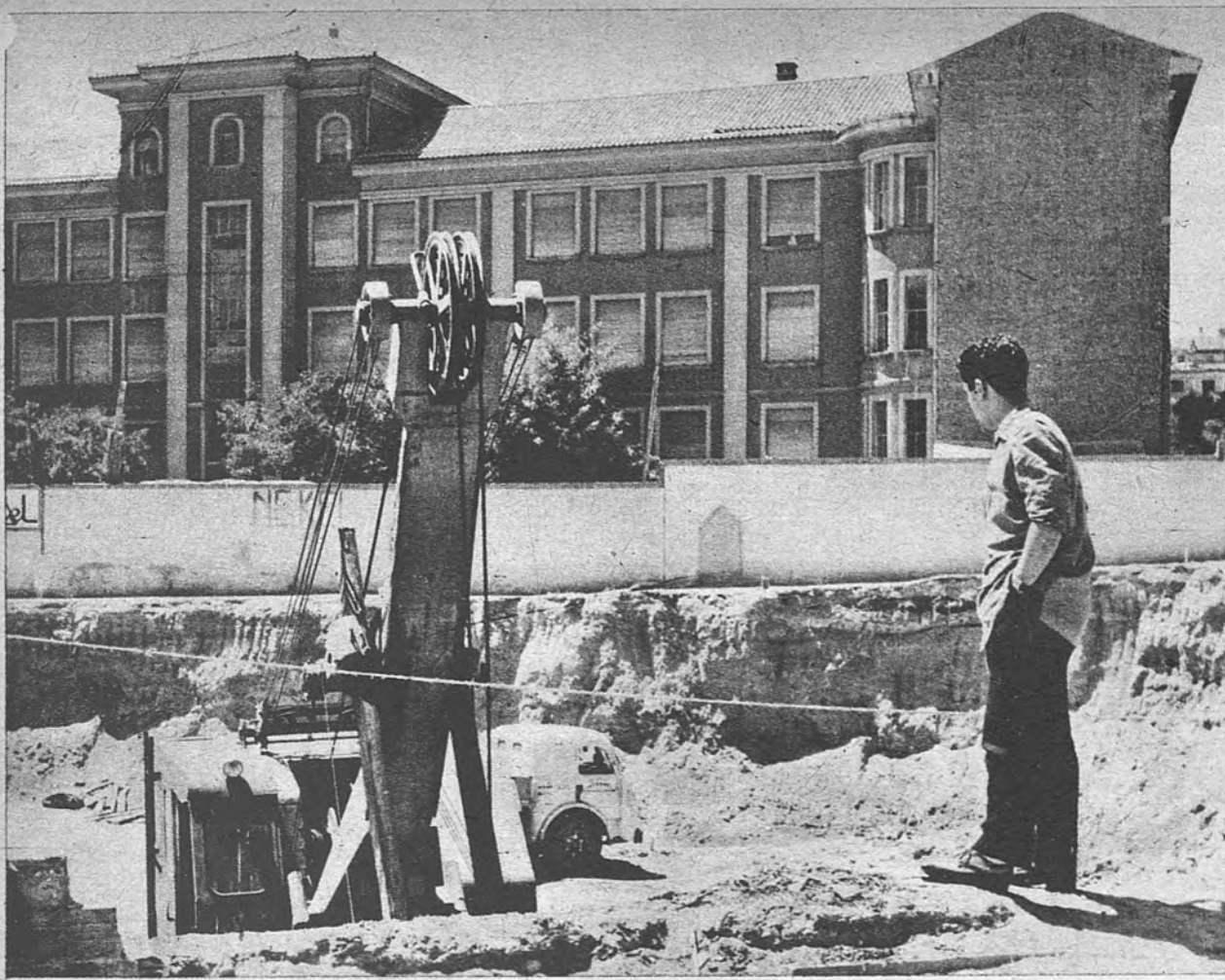


**TENTACION**  
—De modo que es usted soltero y tiene un piso con seis habitaciones... (Mena)



**CON LA MISMA MONEDA**  
(Peñuelas)

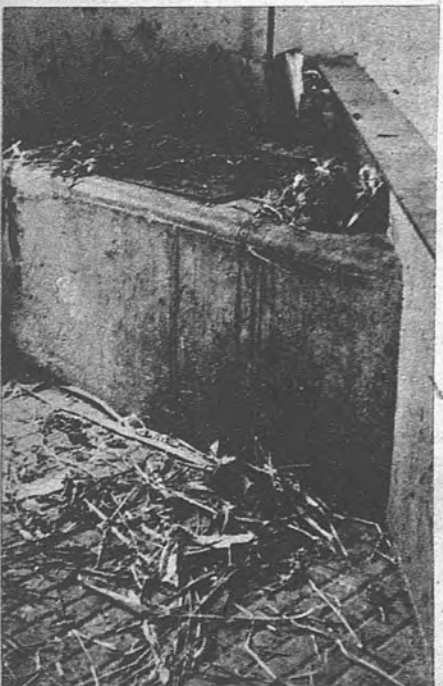




Setenta ventanas y un patio de recreo del grupo escolar proyectados para la penetración de aire limpio se abren al futuro mercado de Barceló. Un mercado que no será de flores, precisamente



Modelo de foto "olfativa", poco menos que inevitable en todos los mercados.—(Fotos Tribaldos)



Este rincón con aire de pesebre es un frecuente adorno de los mercados madrileños

## ¿MERCADO MODELO?

TENDREMOS un mercado modelo en Barceló?

El tema no es nuevo en ARRI-BA. Se han puesto en evidencia los serios inconvenientes que puede traer la construcción de un mercado junto a un grupo escolar. Pero se desechó el aviso y he aquí que el proyecto se está realizando ya.

Nos encontramos ante un hecho consumado. No queda más remedio que aceptarlo. Pero no estará de más observar cuál es el estado de los mercados madrileños presentados en su día como modelos, para que se vea si sus defectos funcionales pueden eliminarse aquí. Va en ello la posibilidad de que la enseñanza se realice en aquel grupo escolar en las condiciones que reclama la mas elemental Pedagogía.

Dejando aparte lo que es imposible reclamar en un lugar público donde se ofrece y tiene que aceptar mercancía: el silencio; aceptando como hecho fatal el traslado del hormiguero de las Correderas y de la plaza de San Ildefonso hasta las puertas mismas y bajo las ventanas del grupo escolar; admitiendo la carga y descarga de los transportes en plena vía pública a las horas de entrada y salida en clases, la vida en el grupo se haría poco menos que insostenible.

Acaso espere nuestro Ayuntamiento una notable suavización en las cuerdas vocales de la vecindad de esta suerte concentrada, y, a la hora de compras, mas nerviosa de lo conveniente para las normas de la buena educación. Los «cláxons» y los gritos de los vendedores callejeros, subsistentes alrededor de todo mercado municipal, acabarían de orquestar en torno de las aulas el más didáctico de los coros, al parecer.

Quisiéramos por nuestra parte

reconocer que hablábamos tan sólo en teoría y que este asomo de pesimismo estuviera fuera de lugar. Ayer anduvimos a eso de las dos, para que no se nos tildara de buscar las horas más propicias al tumulto, por unos cuantos mercados de Madrid, presentados no ha mucho (en la fecha de su inauguración, exactamente) como modelos. Uno sirve a la vecindad del último tramo de la Gran Vía. Otro, en Argüelles. Y comprobamos que la higiene brillaba por su ausencia. Las fotos «olfativas» se alcanzaron sin ningún esfuerzo por nuestra parte. El instinto bereber por el desorden quedó comprobado una vez más.

Se nos ocurre pensar ahora que, si en el nuevo mercado de Barceló no se consiguen evitar estos males reconocidos como tales en centros de venta pública de lo más acreditado de Madrid, las ventajas de ventilación de nuestro grupo escolar se convertirán en desventajas, so pena que se condene a las setenta ventanas abiertas en esta dirección al más radical hermetismo. Para lo cual no se abrieron en su día.

¿Será posible salvar estas dificultades en Barceló? ¿O tendrá que pagarse el justo desahogo que sentirán las Correderas y la plaza de San Ildefonso al más caro precio?

Consigase un mercado absolutamente ejemplar, si ello es posible, o de lo contrario los achaques de la enfermedad aumentarán a ojos vistas con el remedio que se le busca. No palidezcan los proyectos ante la fuerza de las realidades, como ocurre hoy.

MARTÍ SANCHO



Ventajas del nuevo mercado. El zoco de la Corredera desaparecerá y se recuperará la calle



Más ventajas del nuevo mercado. El garabito de San Ildefonso dejará lugar a la plaza



¿Se convertirán las calles inmediatas en almacén? ¿Aparecerá un nuevo zoco en Barceló?



¿Habrá medio de desterrar esta confusión de frutas, legumbres y pescado en la plaza?



# LAS FOTOS Y EL CINE

LA influencia, perniciosa influencia, del cine en la fotografía, y principalmente en los retratos, es evidente. Antes del cine la fotografía era la fiel reproducción de personas y cosas. Después de la aparición de las mujeres fatales y de los galanes que tiran de espaldas, los retratos fotográficos se han convertido en una insoportable y cursi imitación de las efigies que como propaganda de sus artistas lanzan al mundo entero las casas productoras cinematográficas.

Hace muchos años que no voy al cine. Por lo tanto, desconozco el mérito de todas las estrellas del firmamento fílmico. ¿Qué daño hizo Greta Garbo! Greta Garbo podrá ser muy interesante, no lo dudo; pero uno no puede perdonarle el gesto de mal humor constante con el que aparece en todas sus fotos. ¿Qué le habrá hecho la Humedad a la señorita o señora Greta Garbo para que ni por casualidad aparezca una sola vez con el rostro sonriente? Nada. Llenarla de millones de dólares y de popularidad. A cambio de esos millones y de esa popularidad, Greta Garbo ha convertido los retratos en algo verdaderamente angustioso. No hay ya señorita que en ninguna de las cinco partes del mundo se retrate por las buenas, es decir, mirando a un pajarito y sonriéndose placenteramente. Todas se colocan ante el objetivo con la cabeza torcida, en posición de torticolis perfecta; todas abren mucho los ojos y contraen la boca con gesto de dolor de muelas. Y luego le regalan su efigie al novio, que la coloca en la mesilla de noche y no puede dormir atenazado por el dolor que del torturado rostro de la amada se desprende.

Hay muchas mujeres que se casan nada más que para retratarse vestidas de novias. El vestido de novia dura lo que las rosas, el espacio de una mañana, que dijo el poeta. En verdad que es muy poco. La única forma de perpetuarlo es retratarse. Lo malo es que hay que perpetuar también al marido. Para evitar este inconveniente, muchas recién casadas se retratan solas. Comprendo que inmediatamente después de casarse no está el ánimo bien dispuesto para poner una cara como es debido. Y ello explica las caras que sacan siempre las novias, y sobre todo los novios. Si se sonríen, malo. Se nota a la legua que ha tenido que decirle su esposa: —¡Hombre, sonríete un poquito para que se vea lo contento que estás de ser mi marido!

Si se pone una cara muy seria, cuando al cabo de los años la mujer contempla su retrato de novia en-

cima de un mueble del gabinete, dice, después de una bronca conyugal: "¡Razón tenía yo al estar tan seria el día que nos casamos! Presentía lo que me iba a pasar." Sí, es muy difícil poner una cara a propósito el día de la boda.

Ya se casa muy poca gente de "rigurosa etiqueta", pero todavía quedan algunos. Todos los que se casan de "rigurosa etiqueta", al retratarse junto a su dama llevan en la mano un par de guantes blancos. Los fotógrafos, en general, tienen poca imaginación. En las fotos de boda existe muy poca variedad. O los esposos están de pie o ella aparece sentada y él detrás, apoyando su mano en el sillón, que pertenece, sin excepción, al llamado estilo renacimiento español. Los hay que se retratan mirándose el uno al otro. Mal asunto. Las miradas quieren ser tiernas y resultan de cacareo de gallo y gallina en trance de morir. Hace poco vi un retrato la mar de original, las cosas como son. Era algo así. Ella, vestida con un traje de calle, traje negro, sombrero forma pámela del mismo severo color, adornado con una gran gasa flotante, que le caía casi hasta la cintura; sus manos apretujaban enorme ramo de flores. Estaba delicadamente colocada al pie de una columna rematada por un jarrón que se parecía mucho a su sombrero. El novio, a su lado, con la mirada desviada, no se sabía si miraba a su mujer, o al jarrón, o a la columna.

El casarse con traje de calle y luego retratarse tiene un inconveniente. Si la novia no atina con una postura elegante, nos puede parecer una florista que ofrece su mercancía a un caballero. Los novios de chaquet y corbata de plastrón salen muy propios, aunque con el defectillo de que si el plastrón no es buen corte, algunos parecen que llevan una bufanda, y el casarse con bufanda no es muy "chic" que digamos. Lo que tampoco consiente la foto es la diferencia de peso en la feliz pareja. El delgado que se casa con una gorda, o viceversa, debe abstenerse del retrato.

A los veinte años de celebrado el matrimonio, cuando las niñas tienen novio, los retratos de boda de los papás suelen desaparecer del gabinete. Las niñas los consideran cursis y no toleran el verlos.

Otras fotos muy cucas son las de las damas vestidas con trajes de noche, llamados también de "soiré". El escollo de estos retratos son las manos. ¿Cómo colocar las manos? Porque con traje de noche no se lleva bol-



so. Algunas resuelven la cuestión poniéndose una mano en la cintura y la otra un poco despegada del cuerpo. No es aconsejable tal postura, porque la niña parece que va a hacer el paseo de las cuadrillas. Otras se agarran a la columna que descrita queda y parece que se las ha sorprendido al querer mudarla de sitio.

Desde que se inventó eso de que hay personas fotogénicas, las que se consideran incluidas en esta elevada categoría dedican todos sus ahorros al vicio de retratarse cada dos meses. En seguida se distinguen a estos viciosos. El dato para identificarlos es el siguiente: Cuando veamos la foto de un señorito con el pelo rizado e iniciando diabólica sonrisa, ése es. Y esos otros que miran a un ángulo del marco con ojos ensoñadores. A los no fotogénicos también es fácil adivinarlos. Son los que sacan una cara muy asustada y el nudo de la corbata torcido. En cuanto a las señoritas, las fotogénicas son las que aparentan que el peinado cuidadísimo que lucen se lo han hecho de prisa y corriendo y que lo interesante en ellas es la hilera de dientes que surgen blanquísimos de su boca entreabierta. Las no fotogénicas son las que parece que están muy pensativas calculando el dineral que les va a costar el capricho de retratarse.

Desde algún tiempo a esta parte se llevan mucho menos los retratos de una misma persona en actitudes diferentes. Estas actitudes se adoptan solamente con los ojos. En una están mirando al cielo; en otra, a la tierra; en otra, al fotógrafo; en otra, al horizonte infinito de sus sueños; en otra, aunque no se ven, los ojos de la amada, sin duda alguna, los están acariciando.

Ahora apenas se hacen aquellos retratos de grupos familiares que antes se prodigaban bastante. Eran conmovedores. En el centro, sentados, los patriarcas, los abuelos; a su derecha e izquierda, también sentados, hijos e hijos políticos; detrás, en pie, nietos talluditos; a los pies de los sentados, tumbados en el suelo, niños pequeños. Estas fotos tenían mucho éxito en las exposiciones de los fotógrafos, porque se podían celebrar apuestas sobre los parecidos familiares.

Envidio mucho a la persona que posee el valor suficiente para irse a casa del fotógrafo y decirle: "Vengo a retratarme." Es algo a lo que no me he atrevido nunca.

Antonio DIAZ-CANABATE







Un grupo de notables musulmanes y de la Guardia mora esperando la salida del Jalifa hacia la Mesal-la para asistir a los ritos de la celebración pascual. Los muros blancos, las palmeras y la indumentaria ponen un aire de fasto oriental

## AID EL KEBIR, BAJO EL SIGNO DE ESPAÑA

EN la ciudad blanca de Tetuán, capital de la Zona del Protectorado español, ha tenido lugar, con ejemplar solemnidad y recogimiento, la Pascua santa musulmana de Aid el Kebir, con el obligado ritual del sacrificio del carnero, efectuado personalmente por las manos de S. A. I. el Jalifa.

Esta fiesta musulmana de Aid el Kebir, tradicionalmente unida a los fastos del pueblo marroquí, es una de las más estrechamente vinculadas al capítulo de sus religiosas tradiciones, pues conmemora la peregrinación a La Meca en el mes santo de Du El Hiyya, y revistió siempre para el pueblo islámico excepcional importancia, este año acentuada por una circunstancia dramáticamente nueva: el estado de agitación y terrorismo del nacionalismo marroquí, justamente irritado por el torpe trato de Francia.

Con un Sultán en el Trono cherifiano que no representa más que una débil sombra de las apetencias colonistas francesas —Muley Arafa—, una ola de atentados desde Casablanca a Salé y los fusiles de El Glaui al fondo, el panorama político de la vecina Zona francesa no puede ser más alarmante y desalentador. Por esta razón —caso insólito en la historia del Islam marroquí—, ni en Fez, ni en Rabat, ni en Marrakex, la de los muros groseña, ni en Mequinez, la de las cúpulas blancas, ni en Orán, la de las

almenas morenas, ha podido celebrarse este año la fiesta santa de Aid el Kebir, cuyo signo externo y visible, es la cabeza de un cordero sacrificado.

En contraste con tan inquieto estado de inseguridad política, destaca la absoluta paz de la Zona española, donde se han llevado a cabo solemnemente las ceremonias rituales de Aid el Kebir. La noticia del brillante acto tetuani ha telegrafiado las agencias. No es nueva. El comentario, sí. Tiene la juventud y la belleza eternas de esa estampa del Marruecos clásico, fastuoso y legendario, que es todo un poema de espléndido colorido.

Imaginad el cuadro. Del soberbio Palacio del Mexuar —maravillosa obra de artesanía marroquí—, ha partido en automóvil descubierto S. A. I. el Jalifa, Príncipe Mu'ey Hassan Ben El Mehedi Ben Ismail, acompañado por el Gran Visir, el blanco cortejo de sus ministros y el brillante atuendo de la Guardia Jalifiana —ecuestre y magnífica—, que evoca el fausto de los Omeyas y los Almohades.

Las palmeras de la plaza de España, esbeltas y airoas como bayonetas verdes, han rendido al Príncipe guardia de honor, y así, entre oleadas de incesantes aclamaciones, ha cruzado el Jalifa las calles tetuaníes, el asfalto urbano de la avenida del Generalísimo, el encanto recata-



El cordero ha entregado su vida de dulce y apacible manera. El Jalifa aparece presenciando el sacrificio durante su asistencia a los actos de ritual que se celebran por el pueblo musulmán con ocasión de la Pascua de Aid el Kebir

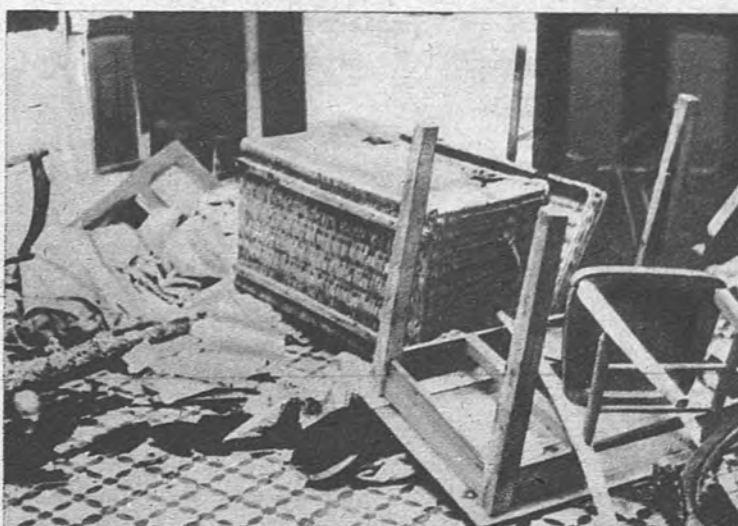
do de las calles moras, las huertas verdes y los muros blancos de los cementerios árabes que desbordan las flores, y las puertas, esas puertas bellísimas que tienen nombres románticos, impresionantes y evocadores y se llaman Bab-el-Mokabar, El-Yiaf, Sidi-Saidi, Baba-El Okla, Bab-et-Tzutz, Bab-er-Rmús, El Nudar.

Y así, hasta desbordar el caserío blanco del barrio de Muley El Mehedi, hasta detenerse a las mismas puertas de la Mesal-la. Aquí, ante una multitud de creyentes. Su Alteza Imperial —vestidura alba y cuchillo de plata— ha hecho el sacrificio del cordero ritual, invocando el nombre del legítimo Sultán, Mohammed V, destronado por Francia, pero presente, más presente que nunca, en el corazón y en la esperanza de su pueblo.

El animal sacrificado, hermoso de línea y de belleza perfecta —como el Corán exige—, entregó su vida de dulce y apacible manera, y transportado a hombros de los creyentes llegó con un hálito de vida a las puertas del Palacio del Mexuar, señal ésta para los musulmanes de inequívoco buen augurio.

Pero lo importante es esto: saber que en la paz absoluta del Marruecos español, bajo el signo victorioso de Francisco Franco, ha podido celebrarse una vez más la solemnidad grande de Aid el Kebir, íntimamente ligada a la tradición espiritual de un pueblo que siempre estuvo en primera línea de afán entre las más nobles y viejas aspiraciones de España.

Francisco AMORES LOPEZ



Entre las últimas pruebas gráficas que nos llegan con noticias de los desórdenes que actualmente afligen al Marruecos francés, elegimos esta muestra representativa, donde puede verse, por un lado, a la Policía de Port Lyautey en plena actuación, y de otra, el panorama del piso de un francés, después del asalto y muerte de su ocupante. —(Foto A. P.)



ES UNA PELICULA  
**CIFESA**

Con CARMEN SEVILLA,  
la protagonista de

**"UN CABALLERO ANDALUZ"**

Producción BENITO PEROJO-CEA

*Un derroche exuberante de juventud y  
belleza, con ansias de encontrar el amor*

Su papel de Colorín la tiene muy contenta, aunque  
tuvo que cerrar sus ojazos

CARMEN Sevilla es bonita. Pero mujeres bonitas hay muchas por el mundo: aquí, allí y más lejos todavía. Pero es que, además, Carmen Sevilla es graciosa, y muy joven. Pero con una juventud rabiosa, asustante, fabulosa; una juventud que le hace brillar la mirada, la sonrisa: que le da deseos de cantar, de bailar, de reír. Carmen Sevilla es alegre. Simpática. Y, sobre todo, femenina.

Carmen Sevilla siempre está suspirando por un gran papel, por un estupendo personaje. Ella no quiere ser siempre la muchacha que canta y baila; quiere ser algo más. Quiere convertirse en una gran actriz, en una extraordinaria actriz que pueda escalar todas las cumbres de lo dramático. Por eso rechaza una y otra película. Lo sé, me consta. "No quiero —dice—, no quiero hacer películas y más películas. Prefiero hacer pocas, pero buenas. No aceptaré jamás un papel —por mucho que sea el dinero que me ofrezcan— si no va con mi temperamento, con mi físico, con mi manera de actuar."

—¿Cuáles consideras que son aquellos papeles que te van...?

—Hay muchos. Mira, los de cualquier mujer que sepa enamorarse y renunciar después por ese amor a la mayor felicidad de su vida. La de cualquier mujer

que sepa odiar, perdonar, envidiar, sentir... No todos los papeles pueden ser los mismos: una mocita juncal que canta y que baila se encuentra con otro mocito juncal que canta, pero que no baila, se casan y tienen muchos chiquillos juntos. No. Por eso me encantó el de Colorín, la gitanilla de "Un caballero andaluz". Me entusiasmó. Porque Colorín no es una gitana más, que anda por las carreteras al robo de las gallinas o dispuesta a pescar a cualquier inocente turista para leerle las rayas de la mano. No. Colorín es una gitanilla ciega para quien las flores no tienen colores; ni el sol, luz; ni los prados, verdura; ni los pájaros, plumas brillantes...; ni las personas, rostros. Es una gitanilla alegre, resignada con su desgracia, casi feliz. Cuando encuentra a su "caballero andaluz" sabe que ha llegado el amor, pero no sabe qué cara tiene "su" amor. Y sufre, cavila, piensa, llora... En fin, es una mujer en toda la extensión de la palabra.

—¿Y el personaje de "Congreso en Sevilla"?

—Pues también me gusta, y sobre todo, porque tengo que rodar en las calles de Estocolmo. ¡Pero, chiquillo, no lo sabes! Pues sí, en Estocolmo y yo hablando en "estokolmés". ¡Menudo lío! Fijate que al empezar la película yo he llegado a Estocolmo y no sé "na" de "na" y no tengo dinero..., y entonces me dirijo hacia la cámara y suelto un discurso en sueco, hasta que me doy cuenta... y lo traduzco al español.

—¿Y has aprendido sueco?

—Todavía no, pero lo aprenderé. La otra mañana vino a verme un periodista sueco, a quien tuve que darle montañas de fotos. Me miró, me remiró y dijo: "Usted aprenderá en seguida el sueco..." Y después añadió más bajo: "Porque con esos ojos va a tener usted maestros a millones..." ¡Y yo que creí que los suecos (con eso de estar allí arriba) eran tan fríos!

—Y después de este "Congreso escandinavo", ¿qué otras cosas tienes?

—Una muy importante y que tal vez (todo depende de la cuestión de fechas) llegará a buen puerto. Se trata de una película para Perojo, a todo color, tal vez en pantalla gigante y sobre un tema universal, con música universal. Pero hoy no te digo el título, porque te lo reservo para fecha próxima.

—Bien, dos películas seguidas; pero has tenido un buen descanso.

—No lo creas. No he descansado. He ensayado nuevas canciones, nuevos bailes; me he probado nuevos trajes. He leído, he estudiado, hice una escapada a Lisboa y otra a San Sebastián. Fuí al Festival de Cannes y quizá vaya al de Venecia. No he perdido el tiempo.

Así es el futuro de Carmen Sevilla, la actriz que encontró su papel en "Un caballero andaluz": Colorín, la gitanilla ciega, todo corazón. Ella en su vida privada también tiene un corazón así de grande. Me confesó que esperaba el



A Carmencita Sevilla le espera en "Un caballero andaluz" un éxito muy grande, porque la realización de Luis Lucia para Perojo, que presentará Cifesa, entre sus muchos aficionados cuenta también en la cabecera de su reparto con el más popular de los galanes hispanos: Jorge Mistral



La pasión de Colorín son los niños. Por eso en su realidad siempre está rodeada de gitanillos que le cuentan sus alegrías y sus penas, y que, a veces, hasta participan de las tristezas escasas de la ciegucecita guapa. Otras veces...



... en sueños, Colorín es feliz con su "caballero andaluz", rodeada de niños, de muchos niños

amor, pero que aun no había llegado a su vida. Que le gustaría casarse, ser feliz, tener un hogar y un montón enorme de chiquillos. Tantos como los que ve Colorín cuando sueña en "Un caballero andaluz".

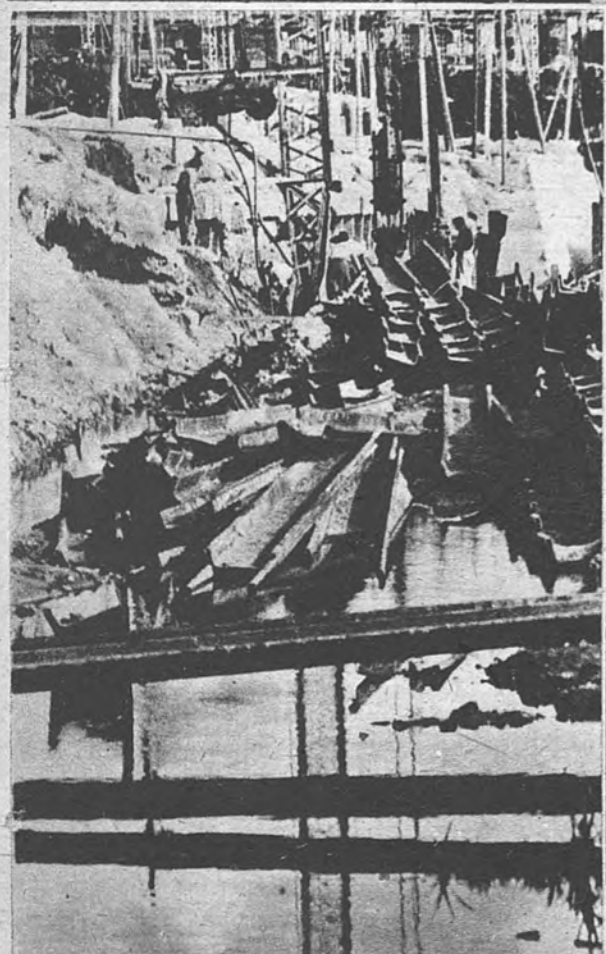
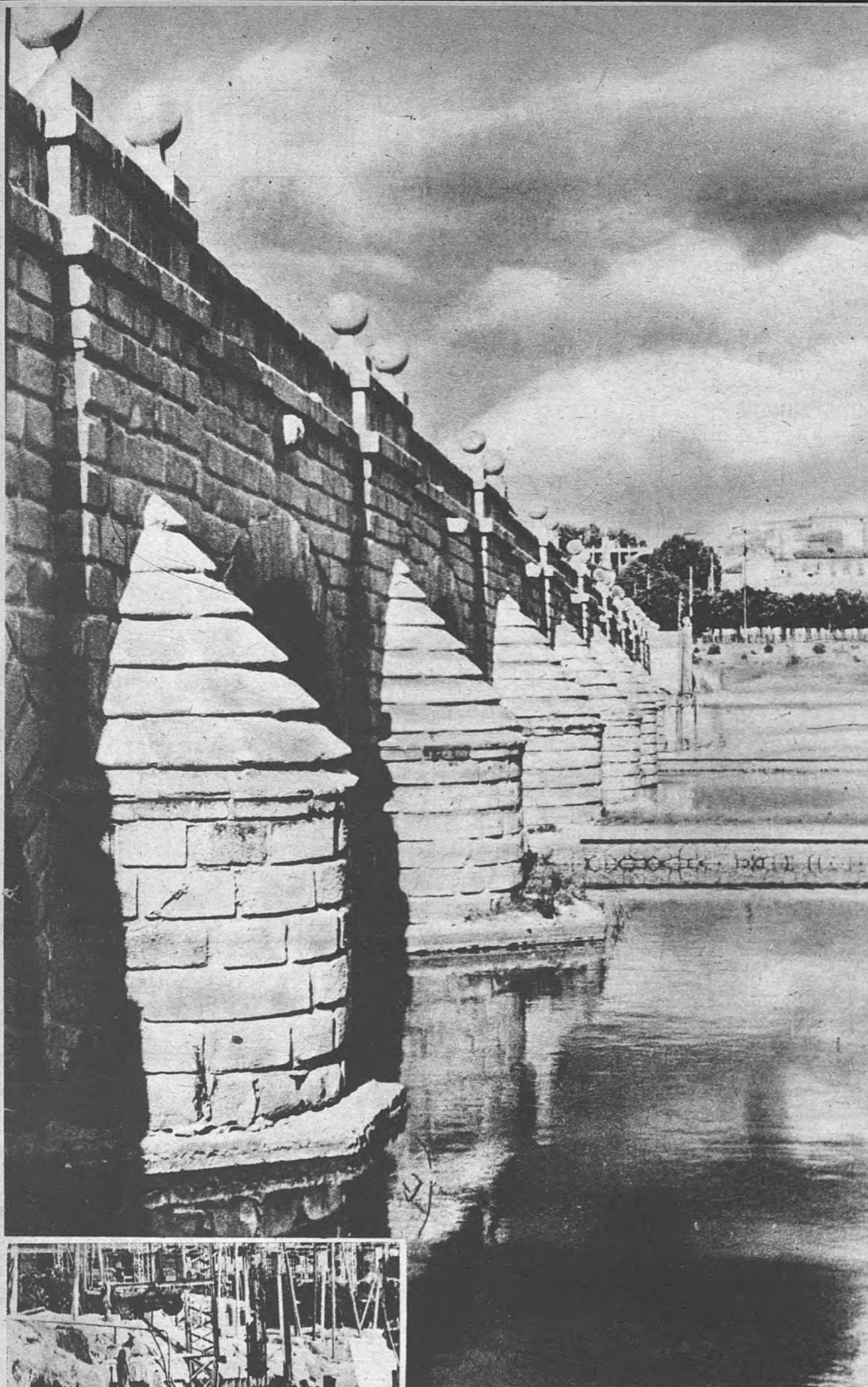
El subconsciente de la gitanilla es bien consciente en esa gran "estrella" que se llama Carmen Sevilla.

A. T.



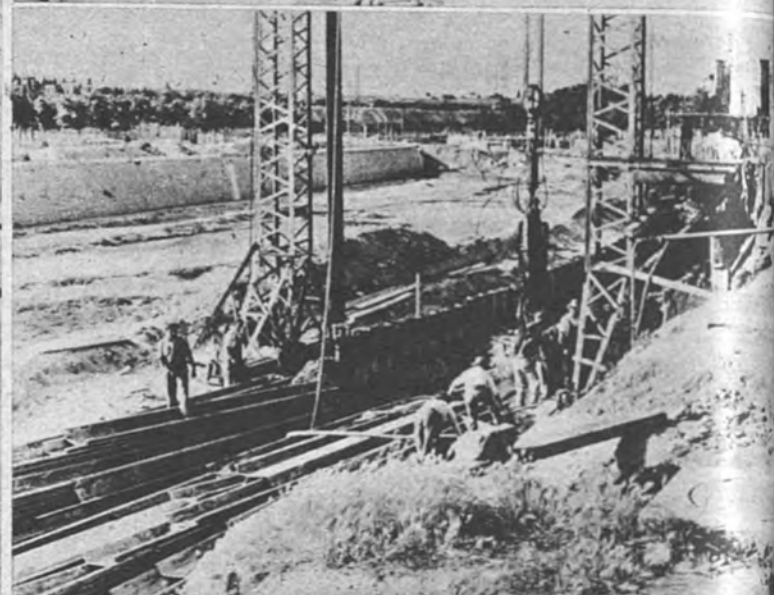
Colorín es una gitanilla ciega para quien las flores no tienen colores, ni el sol luz, ni los pájaros plumas, ni... las personas rostros. Pero es una gitanilla alegre, resignada, casi feliz. Casi, casi... como la misma Carmelita Sevilla se encontraba con este papel, aunque para hacer de ciega tuviera que cerrar esos ojazos suyos, tan grandes, tan grandes...





**CANALIZACION DEL MANZANARES.**—En este reportaje gráfico que nos remite don Enrique Hervás (Francisco Silvela, 90, Madrid) con destino a nuestro II CONCURSO FOTOGRAFICO PARA AFICIONADOS, vemos algunos aspectos de las obras de la nueva canalización del río Manzanares a su paso por Madrid. Siguiendo el orden de las fotografías, he aquí el sector del puente de Segovia, donde la canalización está a punto; un montón de tablestacas metálicas, de las que se utilizan en las obras; la actual magnitud del cauce del Manzanares; la tablestaca instalada para poder trabajar en seco; hormigonadoras al pie de la obra; y, por último, las tareas en una enorme cavidad en la greda que da al terreno un principio de paisaje lunar sobre el cual, una vez efectuados los trabajos, discurrirá un Manzanares remozado, ancho, bien ordenado, y, sobre todo, dotado de aquel elemento que parecía incompatible con la sustancia del río madrileño: agua

## SU FOTOGRAFIA EN EL PERIODICO

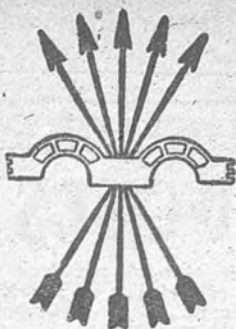






## SYNGMAN RHEE

A su regreso de Norteamérica, el Presidente surcoreano se manifestó satisfecho, a pesar de no haber obtenido la aprobación de Washington para su proyecto de lucha anticomunista.



# Arriba

Núm. 6.787.—II época.—Madrid, sábado 14 de agosto 1954

## SERVICIO METEOROLOGICO

**TIEMPO PROBABLE:** Seguirá el cielo bastante nublado en Galicia, Cantábrico y cabecera del Duero, con nuevas lluvias, aunque mucho más débiles. Nubosidad variable en el Duero y Centro, que irá disminuyendo. Aumento de la nubosidad en Andalucía, Levante, Cataluña y Baleares, con algunas precipitaciones en estas dos últimas. Tormentas en los Pirineos.

FUNDADO POR JOSE ANTONIO PRIMÓ DE RIVERA.—ORGANO DE FALANGE ESPAÑOLA TRADICION ALISTA Y DE LAS J. O. N. S.—LARRA 14.—TEL. 23-26-10.—1 PTA.

## El Ministro Secretario General visitó el Albergue Nacional de la Guardia de Franco, en Solórzano

PRESIDIO LA INAUGURACION DE UNA CAPILLA RESTAURADA Y UN NUEVO PABELLON

A primera hora de la noche llegó a Madrid

### SANTANDER

(Por teléfono. De nuestro corresponsal.) — En un acto tan sencillo como emotivo y cordial, el Ministro Secretario General del Movimiento ha inaugurado en el Albergue Nacional de la Guardia de Franco en Solórzano una restaurada capilla y el amplio pabellón con que viene a completarse la vieja casaca que hasta ahora, desde la fundación del Albergue el pasado año, ha servido de alojamiento a los camaradas llegados de toda España que integran cada uno de los cinco turnos veraniegos. Con Fernández-Cuesta se hallaban presentes Pilar Primo de Rivera, que recorre estos días la montaña en viaje de inspección; el Vicesecretario de Secciones y Delegado de Prensa y Propaganda, Juan José Pradera; el Delegado Nacional de Información, Gumersindo García; el Jefe Nacional del S.E.M., José María Gutiérrez del Castillo; el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, Jacobo Roldán Losada, y todas las demás primeras autoridades y jerarquías de Santander; los Gobernadores de Vizcaya, Burgos, Zaragoza y Jaén y el Lugarteniente de la Guardia de Franco, camarada Murga, entusiasta impulsor de esta institución, que no es simplemente un lugar para el descanso veraniego como él nos decía, sino que, mediante la convivencia de viejoguardistas con los camaradas aun encuadrados en el Frente de Juventudes, está sirviendo de nudo entrañable entre las dos generaciones de la Falange.

Lecciones, charlas y esparcimientos en común estrechan vínculos de camaradería, llamados quizá a tener eficacia decisiva en el acontecer futuro de España.

### BAJO LOS TIEMPOS GOZOSOS DE GALILEA

Recogiendo unas felices y cordialísimas palabras del prelado san anderino, doctor Eguino Trece, en la inauguración de la capilla, aludía el Ministro Secretario General, en una breve alocución, a esta labor de formación, temple y afianzamiento de la camaradería que el Albergue realiza. Había ponderado el doctor Eguino la voluntad de perfección que en la formación cristiana de

los Albergues suponía la creación de la nueva capilla; y recordando a aquel joven del Evangelio que, llevado de su entusiasmo momentáneo, se ofreció para seguir a Cristo cuando los galileos envolvían al Redentor en un círculo de afectos y admiraciones, advertía el señor obispo que la aludida figura evangélica se esfuma, en cambio, cuando tras de los días gozosos de la Galilea vienen las ásperas jornadas de la Judea hostil. «Pues bien —apostillaba más tarde Fernández-Cuesta—, nuestro designio es, en efecto, que os forjéis en estos felices días galileos de España para que la adversidad nos encuentre preparados a todo evento, si es que sobre nosotros llega a cernirse el nubarrón de la Judea. Porque

(Continúa en la página siguiente)

## El Gobierno francés aprobó ayer el plan de Mendes-France sobre la C. E. D.

Tres ministros abandonaron indignados la reunión, que presidía René Coty

PARIS. — El Presidente de la República convocó al Consejo de ministros ayer tarde. Se espera que en la reunión quede aprobado el plan de Mendes-France sobre la Comunidad Europea de Defensa, que pretende romper el estancamiento francés sobre este tema.

El Consejo comenzó a las 17 horas, en el palacio del Eliseo.

El plan tendrá que vencer otros dos obstáculos importantes. Uno, la aprobación por los demás países interesados en la Comunidad, y otro, la ratificación por la Asamblea Nacional en una primera lectura, que, por acuerdo adoptado ayer, se efectuará el 28 de agosto.

La estrategia de Mendes-France consiste en hacer aprobar su plan en primera lectura por la Asamblea, y utilizar este hecho para forzar a Rusia a que acepte la unificación de Alemania mediante elecciones libres, lo que «evitaría» la aprobación final y definitiva de la C. E. D.

Pierre Mendes-France ha conseguido la aprobación del Gabinete para negociar un nuevo plan de compromiso para el tratado de la Comunidad Europea de Defensa, mientras tres ministros abandonaban la sala en señal de protesta. La aprobación se produjo después de seis horas de tormentoso debate. Los miembros del Gabinete que abandonaron el salón de sesiones fueron el ministro de Defensa, Joseph Pierre Koenig; el ministro de Obras Públicas, Jacques Chaban-Delmas, y el ministro de Reconstrucción, Maurice Lemaire. (Efe.)

Mendes-France accede a la discusión del problema de Marruecos

PARIS. — El primer ministro francés, Pierre Mendes-France, tuvo que ceder, en la reunión del Consejo de ministros, a la presión de sus oponentes en materia de política norteafricana y acceder a que el debate sobre Túnez y Marruecos se celebre antes que el de la Comunidad Europea de Defensa, el 26 y 27 próximos. Mendes-France tuvo que emplear todo su poder de persuasión para convencer a algunos miembros del Gobierno para que no se marchasen indignados. El ministro de Comercio, Maurice Bourges-Maunoury, y el de Trabajo, Eugene Claudius Petit, se mostraron visiblemente malhumorados.

Mientras se celebraba la reunión del Consejo de ministros, la quinta Comisión de la Asamblea Nacional, la de Hacienda, siguiendo el ejemplo de las de Asuntos Exteriores, Defensa, Justicia y Ultramar, aprobó por 23 votos contra 18 y una abstención un informe contrario a la Comunidad Europea de Defensa elaborado por el degaullista Max Brusset. (Efe.)

Los ajustes propuestos por Mendes-France al tratado

PARIS. — Al parecer, los ajustes que la O. T. A. N. con una cláusula los siguientes puntos:

1. Prolongación del tratado de la Comunidad Defensiva Europea a la misma indefinida duración que la O. T. A. N., con una cláusula que permita la retirada, pasados veinte años. En el caso de que Alemania fuese unificada, Francia y los demás asociados podrían retirarse del tratado en cualquier momento.

2. Prolongación del «periodo de transición» de tres a ocho años, en vez de dieciocho meses a tres años, lo que sería en realidad dar a Francia el veto en las organizaciones supranacionales de la Comunidad por un tiempo más amplio.

3. Descentralización de la Administración de la Comunidad Defensiva. A cambio, Francia renunciaría a sus demandas de modificación del sistema de voto dentro de la Comisaría.

4. La integración de las fuerzas armadas se limitaría exclusivamente a las «fuerzas de cobertura», especialmente las tropas aliadas estacionadas en Alemania. Por ejemplo, de las 14 divisiones francesas actualmente a disposición de la O. T. A. N., seis están de guar-

nición en Alemania o en Francia oriental, en la «zona de cobertura». Sólo estas seis serían integradas realmente en el Ejército Europeo.

5. Instalación del Cuartel General de la C. E. D. en París; acuerdos sobre la situación del personal nacional de las fuerzas armadas de la C. E. D. y ciertas garantías financieras y económicas. Se añade en los círculos políticos.

(Continúa en la página 12)

## La ayuda militar a Francia e Italia condicionada a su adhesión a la C. D. E.

EL SENADO ENVIO A LA CASA BLANCA UN DECRETO AUTORIZANDO UN TOTAL DE 3.054 MILLONES DE DOLARES PARA LOS ALIADOS

WASHINGTON. — El Senado aprobó anoche y envió a la Casa Blanca un compromiso sobre un decreto de ayuda exterior, por el que se autoriza la ayuda técnica, económica y militar por valor de 3.054 millones de dólares a los aliados para el nuevo año fiscal. Esta cantidad es aproximadamente la mitad entre los 3.338 millones de dólares autorizados por la Cámara de Representantes y los 2.740 millones que lo fueron por el Senado. En un principio el Gobierno había solicitado 3.440 millones.

Aun cuando este compromiso contiene otro año de programas de ayuda al exterior, contiene una provisión del Senado para abolir la Administración de Operaciones en el Exterior para el día 30 de junio del próximo año, y requiere asimismo la liquidación del programa de ayuda económica en el intervalo de un año, después del antes mencionado.

Sin embargo, no se ha delimitado fecha para los programas de ayuda militar, los cuales serán transferidos por el Presidente Eisenhower a algunas de las demás oficinas norteamericanas.

Esta delimitación no se aplica al también llamado «Punto cuatro», sobre asistencia técnica, el cual será transferido al departamento de Estado después de la mencionada fecha del 30 de junio.

Este decreto contiene igualmente una expresión de la oposición del Congreso para reconocer a la China comunista y un requisito para Francia e Italia, destinado a incitar su aprobación del Pacto de la Comunidad Defensiva Europea.

Esta restricción no cortará la ayuda inmediatamente, pero indica que ningún fondo de ayuda militar podrá ser planeado para su uso en la entrega de futuros abastecimientos a dichos dos países, a menos que ratifique el citado acuerdo. (Efe.)

## EL GLAUI Y SUS ADICTOS, DECEPCIONADOS POR LAS DECLARACIONES DE MENDES-FRANCE

En un escrito a Coty señalan «sus condiciones» y apuntan que si no se les satisface «retirarán su amistad»

RABAT. — Los caídos y bajas adictos a El Glaui están decepcionados por las recientes declaraciones de Pierre Mendes-France y Christian Fouchet acerca del conflicto marroquí. Se sabe que de resultados de sus conciliabulos, los caídos y bajas redactaron un mensaje que habían de enviar al Presidente de la República y en el que señalaban sus condiciones y apuntaban se hallan dispuestos, en caso de que no se satisfagan, a retirar su amistad a Francia. (Efe.)

«El Mediterráneo, zona de influencia española», deja de ser un sueño

PARIS. — El concejal Paul-Louis Berthaud dice en el diario izquierdista «Combat» que «el Mediterráneo, zona de influencia española», empieza a dejar de ser un sueño y a adquirir visos de realidad.

Califica al Marruecos español de balcón africano de España, desde

el que Madrid puede hacer sentir su peso en los asuntos internacionales, y de cabeza de puente para manipular el mundo árabe. «El balcón africano, con su «hinterland», representa para España una oportunidad de hacer sentir su peso en los asuntos internacionales y de convertirse en baza con la que hay que contar en el juego de las grandes potencias, en realidad de los grandes bloques.» (Efe.)

La atención del Marruecos francés se centra en el español

RABAT. — Según la agencia France-Presse, toda la atención de los círculos políticos del Marruecos francés e incluso de Tánger se centra en el Protectorado español.

La citada agencia señala animación en Tetuán con motivo de la llegada de los bajas y caídos que van a asistir a la ceremonia de la Hedia. (Efe.)

Cede la tensión en Marruecos francés

RABAT. — En las últimas cuarenta y ocho horas no se ha producido ningún incidente grave en la zona francesa de Marruecos, y los observadores interpretan la calma como cansancio de las masas y descanso de los organizadores de las manifestaciones.

Las tribus bereberes que habían acampado en Túnez han iniciado el regreso a sus respectivas regiones.

También en Casablanca se ha aliviado la tensión. (Efe.)

**Contra el dolor**

**OKALFEINA**

REGISTRADO INTERNACIONALMENTE



## LA ESPOSA DEL CAUDILLO INAUGURO EN SAN SEBASTIAN LA EXPOSICION NACIONAL DE ARTE DE EDUCACION Y DESCANSO

Visitó también la Tómbola Diocesana, en la que hizo un importante donativo

SAN SEBASTIAN.—Ayer por la tarde se celebró la inauguración de la XII Exposición Nacional de Arte, organizada por la Jefatura Nacional de la Obra Sindical Educación y Descanso y patrocinada por el Ayuntamiento de esta capital, con la colaboración directa del Centro de Atracción y Turismo. Se encuentra instalada en la sala de Exposiciones de la Casa Consistorial, y en ella figuran alrededor de ochocientos cuadros de pintura, todos ellos obras de productores de distintas provincias españolas.

### Llegada de la esposa del Jefe del Estado

El acto inaugural se vio realizado con la presencia de la esposa de Su Excelencia el Jefe del Estado, que llegó acompañada de los marqueses de Huérfano de Santillán. A la entrada del gran salón fue recibida por el obispo de la diócesis, doctor Jaime Font Andreu; Gobernador Civil, Tomás Garicano Gómez; el Delegado Nacional de la Obra Educación y Descanso, Alberto Fernández Galar; Jefe Nacional de Cultura y Arte, Manuel Chausa Arosa; Gobernador Militar y otras autoridades y personalidades. En los alrededores del edificio se había congregado numeroso público, que acogió la llegada de doña Carmen Polo de Franco con entusiasmos aplausos y testimonios de simpatía y cariño. La esposa del Alcalde la obsequió con un hermoso ramo de flores. Doña Carmen Polo de Franco hizo su entrada bajo el arco de espadas formado por el grupo de danzas «Oinkari», de la Obra Sindical Educación y Descanso. Acompañada del obispo, autoridades y jerarquías, recorrió detenidamente las distintas salas de la Exposición e hizo grandes elogios de las obras que en ella figuran.

### En la Tómbola de Caridad

Al abandonar el recinto, el público la hizo objeto nuevamente de grandes vítores y aplausos. La esposa del Generalísimo se trasladó luego a la Tómbola de Caridad, instalada por el Secretariado Diocesano en la alameda de Calvo Sotelo, donde fue recibida por los componentes del citado Secretariado y obsequiada con un ramo de flores. Doña Carmen Polo de Franco contempló las vitrinas de muñecas y demás estanterías de la tómbola. Durante el tiempo que permaneció en ella el público allí

## España se halla en un momento de formidable resurgimiento

### DECLARACIONES DE ENRIQUE LARRETA A SU PASO POR LAS PALMAS

LAS PALMAS.—El escritor argentino don Enrique Larreta, de paso por Las Palmas, en su viaje a Buenos Aires, ha manifestado que marcha a América con la impresión de que España se halla en un momento de formidable resurgimiento, y que con sus relaciones con los Estados Unidos, el apogeo de España sorprenderá al mundo. Añadió que España tiene un pueblo intacto y conserva intactos su familia, su ideal, su religión y sus admirables soldados. Dijo que ha pasado una larga temporada en Madrid, que se ha convertido en una maravillosa ciudad. «Madrid—subrayó—era una ciudad fea, pero ahora es preciosísima. Ha sido como esas muchachas que en sus años juveniles prometen muy poco y luego se transforman en extraordinarias bellezas.» (Cifra.)

## Han regresado los cadetes españoles que visitaron los Estados Unidos

Procedentes de Wiesbaden (Alemania) regresaron en avión los cadetes españoles que visitaron los centros aeronáuticos de los Estados Unidos, en viaje de intercambio organizado por la Civil Air Patrol. En el mismo avión regresan los cadetes portugueses.

Hoy, a bordo de este avión, saldrán para Alemania los cadetes norteamericanos que visitan España y Portugal.

Los cadetes españoles han sido recibidos en el aeropuerto por alto personal del Ministerio español del Aire y de la Embajada de los Estados Unidos en Madrid.

## Exposición de productos de exportación de las Provincias Vascongadas

Fué inaugurada por el Ministro de Comercio en San Sebastián

SAN SEBASTIAN.—El Ministro de Comercio, don Manuel Arburúa, ha inaugurado la Exposición de Productos de Exportación de las Provincias Vascongadas, que, patrocinada por la Operación «M-1», ha sido instalada en el Kursaal de esta población. Con el Ministro figuraban en la presidencia del acto el obispo de la diócesis, doctor don Jaime Font Andreu; Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, Tomás Garicano; general Gobernador Militar, don Enrique Vidal; comandante militar de Marina, don José Garnica; Presidente de la Diputación, don José María Caballero; Alcalde, don Juan Pagaola; delegado regional de Comercio, señor Alvarez Iranzo; vicepresidente de la Cámara de Industria de Guipúzcoa, señor Brunet; vicepresidente de la Operación «M-1» y otras personalidades de la industria vascongada.

El señor Brunet, en nombre del presidente de la Cámara Oficial de Industria de Guipúzcoa, pronunció unas palabras de salutación para el Ministro, prelado y demás autoridades y personalidades, a las que agradeció su presencia en esta Exposición. Dijo que a ella concurren gran parte de los productos manufacturados de la industria guipuzcoana, y recordó que hace tres años se celebró otra Exposición análoga en esta capital. Destacó que en estos tres años la actividad industrial había aumentado considerablemente, lo que ponía de manifiesto la pujanza de la misma. Terminó expresando su adhesión y agradecimiento al Caudillo y su Gobierno por el apoyo que venían prestando a esta provincia.

### Palabras del Ministro de Comercio

Habló a continuación el Ministro de Comercio, que mostró su satisfacción por asistir a este acto inaugural, exponente de la pujanza de la industria vascongada. Señaló con cifras el desarrollo ascendente de la industria nacional y la situación altamente satisfactoria del comercio español. Dijo que tanto como otro se habían abierto nuevos mercados en el ámbito internacional, y señaló que los productos manufacturados de la Operación «M-1» se han prestigiado de tal forma, que se hacen indispensables en el mercado. Felicitó a los industriales incorporados a esta Operación por las conquistas logradas y les animó a seguir laborando con entusiasmo para dar mayor impulso a la economía nacional, cuya actual situación es halagüeña. Terminó ofreciendo su más decidido apoyo para esta labor de expansión económica de España. Seguidamente declaró inaugurada la Exposición, cuyas salas recorrió detenidamente.

### Audiencia del Ministro de Asuntos Exteriores

SAN SEBASTIAN.—En su despacho del Ministerio de Jornada

el Ministro de Asuntos Exteriores ha recibido en audiencia diplomática a los embajadores de Bélgica, príncipe de Ligne; de Egipto, señor Hussein Aziz, y de Portugal, don José Nosalino. (Cifra.)

### El Ministro de Industria visitó en la provincia de Santander varias factorías

SANTANDER.—El Ministro de Industria, don Joaquín Planell, acompañado de Subsecretario del Departamento, de los directores generales de Industria y Minas y del Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, visitó ayer los altos hornos de Nueva Montaña. Luego se trasladó a la fábrica Quijano de Los Corrales de Buelna.

A la una y media de la tarde llegó el Ministro de Industria a Reinosa, acompañado de autoridades provinciales, para visitar la factoría de la Constructora Naval, cuyos talleres e instalaciones recorrió. Luego siguió hacia Mataporquera para visitar las fábricas de Inguineta, de productos cerámicos y de cemento. Allí le fué ofrecido un almuerzo. Por la tarde regresó a Santander. (Cifra.)

### El Subsecretario de Asuntos Exteriores, en Las Palmas

LAS PALMAS.—Procedente de Madrid llegó el Subsecretario de Asuntos Exteriores, don Emilio Navasqués, que pasará aquí unos días.

## Plan de estudios en las Facultades de Ciencias de Barcelona y Zaragoza

Hoy publica el «Boletín Oficial del Estado» dos órdenes del Ministerio de Educación Nacional por las que se aprueba el plan de estudios de la Facultad de Ciencias de la Universidad de Barcelona y el plan de estudios (Sección de Matemáticas) de la Facultad de Ciencias de la Universidad de Zaragoza.

También publicará varias órdenes de igual Ministerio, por las que se crean escuelas Nacionales en el poblado de la Compañía Líneas Aéreas «Iberia», de Barajas, y escuela nacionales parroquiales en las provincias de Jaén, Sevilla, León, Huelva, Santa Cruz de Tenerife y Toledo.

Canciones, juegos, bailes, en un ambiente cristiano y familiar, encantarán tus hijas en los Albergues de Juventudes de la Sección Femenina.

## LA MUSICA EN EUROPA (IV)

# NOCHES ROMANAS

De mis tiempos romanos tenía el recuerdo de la música nocturna en la basílica de Magencio, el escenario más bello para la música: junto al foro, con una gradería de altos puros, con todo el poder y el encanto de Roma reunidos. La música que se hacía, salvo excepciones, no era demasiado importante: repertorio del invierno, poquitos ensayos y fiarlo todo a la magia de la noche. Música de fondo para mirar con gratitud el ambiente de indecible hermosura sin mezcla alguna de pintoresquismo. Sólo eso bastaba; pero ahora, nada más llegar, mi pasmo ante los programas es máximo: a precios más que populares, directores como Stokowsky, Van Kempen, Cantelli, De Sabata, Jochum y con la friolera de programas primerísimos. En una semana yo he podido escuchar «Noces», de Stravinsky; «Carmina burana», de Orff; «Requiem», de Brahms. ¿Razones? Una sola: Fernando Previtali, director de la R. A. I. en Roma, es ahora director artístico de Santa Cecilia, y, de golpe, lo que eran conciertos para noches gratas, conciertos para mirar, se convierten en auténticos festivales donde no falta lo mejor de la música contemporánea.

Inolvidables para mí y para todos los conciertos de Van Kempen. Los directores del Norte se transfiguran en Roma. Es como una locura ordenada: sólo palabras antiguas de Goethe o modernas de Von Le Fort pueden acercarnos a este milagro de ver y oír la pasión, la madura y entrañable pasión de un Furtwängler, de un Giesekeing, de un Kempff, de un Van Kempen—una pasión en algunos como de adios—, levantada hacia una línea más que lírica, donde lo nórdico y lo romano celebran esas nupcias que pueden borrar lo que de historia tiene el romanticismo para hacerse «constante» europea, sin gángas de sentimentalismo, sin casi énfasis de gran forma, una música humanista, poderosa y tierna. ¡Qué bien escogido el «Requiem» de Brahms para este escenario solemne e íntimo! Es verdad que la locura del público se mostró, sobre todo, en la sinfonía heroica—con razón: uno de esos días inolvidables en la vida de un artista—; pero

para mí era el «Requiem» poco y mal oído en España. Van Kempen lo dirigió como dirige cuando lo hace en genio: desde dentro, como un gran albedeo, en el estilo confidencial, desgarrador y solemne de las «cantaciones bíblicas». Brahms era justo con la gran música religiosa italiana: por eso, no es disparate unir en grandeza su «Requiem» y el de Verdi. Noche para nunca olvidarla: nada era capaz de estorbar un silencio increíble de muchos miles de personas. Allí, muy lejos, en lo más alto de la colina de cipreses y pinos, aun había gente que pudo oír por ese transfigurado silencio.

Insisto, que es manía, en los precios populares de este tipo de festival. Conviene decirlo muy alto: la música sinfónica opera de por sí una selección infinitamente más noble y eficaz que la de la etiqueta y el dinero. Esta selección por la música es la gran gloria y distinción de la Europa que ya no es rica. No es demagogia, pero con precios altos estas grandes noches romanas serían imposibles para los que forman y formarán siempre el público verdadero y necesario de los conciertos: es bobo aquí hablar de clase media, pero cierto hablar de ese mundo donde predomina la distinción espiritual del escritor, del universitario, del estudiante, esa distinción del espíritu que necesita poco aparato exterior; el de ese grupo de peregrinos alemanes que traen en la maleta y para los conciertos en Magencio un simple traje oscuro y la fiebre de escuchar música en el escenario más bello y menos pintoresco del mundo. Yo estoy seguro de que en toda la Europa que no es provincia me voy a encontrar lo mismo. Y, por eso, al escribir esta crónica, cuando debe comenzar el festival de la plaza Porticada de Santander, me apetece repetir que el programa de Santander es lo más entrañablemente europeo de nuestra vida musical y ese grupo ejemplar que lo anima merece oír que tienen razón, europea razón, europeo milagro de que el público no sea masa, sino protagonista en el diálogo. Hasta pronto.

Federico SOPENA

Roma, agosto 1954.

## El Ministro Secretario General visitó el Albergue Nacional de la Guardia de Franco en Solórzano

(Viene de la página anterior)

—Subrayó— la Guardia de Franco no es una organización pretoriana, sino la avanzada de nuestra Revolución.

El día —gris, callado— tenía el tono justo que conviene a este rincón campesino que alojara hace casi medio siglo a don Antonio Maura en sus descansos veraniegos. La Falange ha restaurado amorosamente, como una reliquia evocadora del ilustre político, la habitación de éste, sencilla, de reducidas proporciones, sin más que una cama y un armario. En la biografía del estadista mallorquín no es una residencia más esta casa de Solórzano. Por ella pasó la Historia un día del verano de 1914: aquel en que don Antonio lanzó en favor de la neutralidad de España en la contienda europea el peso colosal de su elocuencia medida e irrevocablemente española. El mundo entero aprendió entonces el nombre de este pueblecito montañés; pero el paso de los lustros disipó aquellas memorias y hasta la capilla en que Maura recogía a diario su espíritu fue relegada a funciones serviles.

La resurrección de este lugar el peso de nobles inquietudes políticas. llenando otra vez de vida sus ámbitos, será una espontánea lección que se palpaba, no sólo en las palabras allí pronunciadas —pocas, sencillas, eficaces, digna-

mente dichas—, primero en la capilla, por el señor obispo, y más tarde por nuestro Ministro Secretario General. Había algo en el aire de claro y cordial, de honesto y auténtico, que simbolizaba con noble modestia este breve grupo de falangistas montañeses (alcaldes, diputados provinciales, algunos aldeanos de la casona), en cuyos pechos iba prendiendo Fernández-Cuesta las insignias de la Orden de Cisneros, mientras el breve relato de sus historias hablaba de esta labor callada y trascendental en su diaria pequeñez, que, han cumplido y cumplen por todos los lugares de la Patria muchos miles de hombres que, como éstos, visten la camisa azul.

Francisco CACERES

### Regreso a Madrid

Procedente de Santander llegó anoche a Madrid el Ministro Secretario General del Movimiento, camarada Raimundo Fernández-Cuesta. A su llegada fué cumplimentado en la Secretaría General por los distintos Mandos del Movimiento.

### Regresa a Madrid el Ministro de Marina

Procedente de Santiago ha regresado el Ministro de Marina, almirante Moreno, quien fué recibido por alto personal de su Departamento.



## Cuarenta mil toneladas de arroz serán exportadas al Japón

Los cosecheros consideran superado el problema de sobrantes de la actual campaña

SUECA (Valencia). — Como resultado de las gestiones realizadas por la Federación Sindical de Agricultores Arroceros y la Cooperativa Nacional del Arroz, de acuerdo con el Ministerio de Comercio, se ha superado el problema de representación para los cosecheros de arroz las cantidades sobrantes del cupo de la campaña que finaliza, al conseguir llevar a cabo las necesarias exportaciones que restablezcan el equilibrio adecuado ante la próxima cosecha.

Entre otras exportaciones a Inglaterra y Alemania destaca por su importancia la que se efectúa actualmente con destino al Japón, que asciende a 40.000 toneladas de arroz blanco, tipo cero.

En estos últimos días ha zarpado del puerto de Valencia el vapor panameño «Voria», en ruta al Japón, con 10.000 toneladas de arroz, como primera expedición. En las próximas semanas seguirán enviándose las cantidades pendientes de embarque.

**Daños causados por el vendaval a los arrozales de Tortosa**

TORTOSA. — En relación con los

graves daños sufridos por los cosecheros de arroz en las zonas bajas del Ebro a causa del vendaval, y después de una reunión celebrada en los salones de la C. N. S., con asistencia del Delegado Comarcal y de representantes de las Hermandades de Labradores y Ganaderos y de la Federación Sindical de Agricultores Arroceros, se tiene la impresión de que se desplazarán a Madrid varias Comisiones de los Sindicatos y Hermandades para exponer a la superioridad la importancia del problema planteado a consecuencia de las elevadas pérdidas. (Cifra.)

**La vendimia tendrá que ser anticipada en Montilla**

MONTILLA (Córdoba). — La vendimia próxima es posible que se anticipe a la fecha corriente de su principio, de proseguir el calor excesivo y la falta de agua.

Una lluvia anterior al principio de la recolección permitiría aumentar la cantidad de uva y, a juicio de los entendidos, mejores calidades en los vinos finos y aromáticos de Montilla-Moriles. (Cifra.)

**Cursillo de bodegueros y viticultores**

REQUENA (Valencia). — Ha sido convocado por el Ministerio de Agricultura un cursillo de tres meses de duración para la formación de maestros bodegueros y viticultores. Comenzará el 13 de septiembre y terminará el 11 de diciembre. Las clases serán en la Estación de Viticultura y Enología de Requena. Podrán asistir 35 alumnos, que recibirán clases gratuitas y sufragarán por su cuenta los gastos de viaje y estancia. Las solicitudes para este curso habrán de dirigirse antes del día 5 de septiembre al ingeniero director de la Estación referida, acompañadas de la partida de nacimiento, certificado médico, certificado de buena conducta y dos fotografías tamaño carnet. Los que sigan con aprovechamiento el cursillo serán provistos por el Ministerio de Agricultura del título de maestro bodeguero y viticultor. (Cifra.)

**Certamen literario sobre la Fiesta de la Vendimia en Requena**

REQUENA (Valencia). — Se ha convocado el certamen literario de la VII Fiesta de la Vendimia. El premio de la Flor Natural está dotado con 3.000 pesetas, y habrá de versar sobre el tema «Canto a Requena y su Fiesta de la Vendimia». Habrá además otros tres premios de 1.000 pesetas: el de la Reina de la VII Fiesta de la Vendimia, sobre el tema «Presencia, función y significado de la mujer en la vendimia y su fiesta», en prosa o en verso; del Ayuntamiento de la ciudad, para el tema «Posibilidades mercantiles e industriales de los vinos de Requena y de sus derivados y subproductos», y de la Hermandad de Labradores de Requena para el tema «Posibles soluciones a la actual crisis vitivinícola y nuevos horizontes del mercado vinícola requenense».

El plazo de admisión de trabajos terminará el día 10 de septiembre próximo. Habrán de ser dirigidos a la Comisión Central de la Fiesta de la Vendimia, Requena. (Cifra.)

**El presidente del Senado belga visita Segovia**

SEGOVIA. — Ha pasado unas horas en esta ciudad el presidente del Senado belga, M. Robert Guillo, acompañado de la senadora mademoiselle Giselet y otras personalidades. Después de almorzar en un típico mesón, siguió viaje a Las Navas del Marqués, con el propósito de regresar a Segovia el domingo. (Cifra.)

## Una selección de artículos de artesanía española, en Nueva York

EN MAS DE 500.000 PESETAS ESTA VALORADO EL MUESTRA RIO QUE SE EXPON-DRA

El próximo día 22 va a tener lugar en el hotel Astoria de Nueva York la inauguración de la Exposición Internacional de objetos para fantasía y regalo, en la cual estará representada la producción artesana española. Aun se recuerda en Norteamérica el éxito alcanzado por nuestra artesanía el año pasado, y por ello es grande el interés despertado ante esta nueva exhibición. El muestrario español, que ha sido rigurosamente seleccionado por la Obra Sindical de Artesanía, está compuesto de las producciones más representativas y típicas de nuestras artes decorativas, teniendo especial representación la cerámica y vidrio, piel, textiles, muñequería y juguetería, bisutería, damasquinado, madera, platería, metal, instrumentos musicales y artículos elaborados con fibras vegetales. El valor de las obras que han de figurar en el pabellón español sobrepasa el medio millón de pesetas, distinguiéndose, además de su riqueza, la variedad y belleza del muestrario, donde están representadas las distintas regiones españolas.

Esta nueva Exposición que prepara la gran metrópoli norteamericana es mayor y mucho más importante que la pasada, por lo cual se espera un nuevo triunfo de nuestra artesanía, ya que es grande el interés que en Estados Unidos se siente por la artesanía española, especialmente por las mujeres norteamericanas, a quienes gusta mucho el estilo y originalidad de nuestra producción.

## Un nuevo Instituto Laboral será construido en Castellón

El Ayuntamiento de Calatayud afrontará en breve el problema de abastecimiento de agua a la ciudad

CASTELLON DE LA PLANA. — El Municipio de Burriana ha cedido un espacioso terreno para la construcción de un Instituto Laboral y contribuirá a los gastos de edificación con una tercera parte del coste. (Cifra.)

**El problema de abastecimiento de aguas a Calatayud**

CALATAYUD (Zaragoza). — El abastecimiento de aguas potables sufre algunas dificultades por la calidad, algo deficiente, debido a los arrastres del río Jalón y a los de la tierra que se extrae de la construcción del pantano. Además la instalación es insuficiente.

El Ayuntamiento, en vista de esto, ha encargado unos trabajos geológicos, que han dado por resultado suponer la existencia de aguas subterráneas de inmejorable calidad en la desembocadura del río Ribota con el Jalón, en cantidades que podrían estimarse suficientes para una población de 50.000 habitantes. Estos estudios los están acoplando las Comisiones respectivas para encauzar este problema y recabar las ayudas oficiales necesarias que resuelvan uno de los problemas que interesan a la ciudad. (Cifra.)

**184 viviendas para productores en Avilés**

AVILES. — El Ayuntamiento ha adquirido 88 áreas de terreno en el barrio de Buenavista, en las que serán construidas 184 viviendas protegidas para productores por la Obra Sindical del Hogar. (Cifra.)

**Los productores levantarán sus propias viviendas**

AVILES. — En presencia del gerente del Patronato Laboral «Francisco Franco», don Carlos Beltrán, y de las autoridades locales, ayer por la tarde se procedió a ejecutar las primeras obras de replanteo para la construcción de cuatro edificios de seis viviendas cada uno en la parroquia de la Magdalena, que levantarán productores de es-

ta localidad, mediante la ayuda del Patronato «Francisco Franco», después de las jornadas legales de trabajo. Una vez construidas, estas viviendas pasarán a ser propiedad de sus constructores. Actualmente se hallan en fase avanzada de construcción en Avilés 65 viviendas de este tipo. (Cifra.)

**Tolosa se embellece**

TOLOSA. — Han visitado esta ciudad el director y subdirector de Regiones Devastadas en Guipúzcoa, quienes, en unión del Alcalde y del arquitecto municipal, inspeccionaron las obras que se realizan para el embellecimiento de la ciudad. (Cifra.)

**Pavimentación de diez nuevas calles en Castellón**

CASTELLON DE LA PLANA. — El Ayuntamiento, en sesión extraordinaria, ha aprobado un proyecto para la moderna pavimentación de diez nuevas calles, obras cuyo presupuesto importa pesetas 549.031,65. (Cifra.)

## Normas para aplicación de indulto a maestros nacionales

LA EDAD LIMITE SE FIJA EN SESENTA AÑOS

Por una orden de Educación Nacional que publica el «Boletín Oficial» ha quedado modificada la real orden de 20 de febrero de 1920, relativa a la concesión de indulto a maestros nacionales. La limitación de edad a que alude la citada real orden para solicitar el indulto de pena de separación definitiva del Magisterio, que antes se fijaba en los cincuenta años, se ha establecido ahora en sesenta. Para solicitar el indulto, los interesados deberán acreditar, además de los extremos relativos a su conducta, que no padecen enfermedad contagiosa ni defecto físico que les imposibilite para ejercer la enseñanza.

Los maestros que al suscribir la petición de indulto lleven más de cinco años separados del Magisterio habrán de justificar, además, una vez indultados, que poseen la necesaria aptitud profesional para el ejercicio de la enseñanza, previo el correspondiente examen en una escuela.

**Dispensa por defectos físicos.** — El Ministerio de Educación Nacional ha resuelto favorablemente un recurso de alzada interpuesto por una aspirante a ingreso en la Escuela del Magisterio, de León, a quien el Consejo Nacional de Educación denegó para cursar estudios en dicha escuela, por entender que su atrofia del miembro inferior derecho, ligeramente acortado con el miembro inferior izquierdo, determinaba alguna limitación funcional que impedía la práctica de ejercicios físicos necesarios para el desempeño de la profesión de maestra.

Antes de pasar la solicitud a la Comisión Permanente y al Consejo Nacional de Educación, la Dirección de la Escuela del Magisterio de León informó favorablemente sobre la pretensión de la interesada, la cual presentó un certificado médico en el que se hacía constar que su defecto físico no impedía el ejercicio del Magisterio, incluso la realización de gimnasia, deportes y juegos. Por otra parte, en el dictamen que sobre el caso emitió la escuela hizo constar que dicho defecto físico no creaba una situación de ridículo a la interesada.

Ahora el Ministerio de Educación Nacional, por una orden que publica el «Boletín Oficial del Estado», ha decidido estimar el citado recurso, y en consecuencia, la interesada, no obstante su defecto físico, podrá cursar los estudios del Magisterio.

## Intensa actuación del Secretariado de Caridad del Vicariato Apostólico de Marruecos

Han sido reintegradas al tesoro de la Virgen de los Reyes las alhajas robadas

TETUAN. — El Secretariado de Caridad del Vicariato Apostólico de Marruecos ha invertido en su primer año de actuación 480.422,70 pesetas en la ayuda a los necesitados.

Lleva a cabo una intensa labor por medio de los distintos centros parroquiales y asociaciones religiosas y de carácter oficial. En la Tómbola de Caridad, instalada en la plaza de Muley El Mehdi, se recaudaron 152.929,25 pesetas. La Campaña de Caridad, divulgada y fomentada por Prensa, radio y cine, ha dado magníficos resultados. Todas las autoridades de la Zona, y particularmente el Alto Comisario, han contribuido con generosos donativos.

En Tánger, el Secretariado de Caridad ha distribuido 370.088,25 pesetas, bajo la dirección del consejero de Embajada del Consulado General de España.

El Secretariado Interparroquial de Caridad de Tetuán ha puesto en servicio un dispensario, en el que han sido facilitados inyectables a 810 enfermos y medicamentos de distintas clases a 567. Han asistido a la consulta de medicina general, 622; a la de especialidades, 417, con un total de 1.039. Además, el Secretariado ha facilitado recursos a los pobres para el pago del alquiler mensual de sus viviendas y ha socorrido a

diversos transeúntes y varias familias necesitadas. (Cifra.)

**Las joyas robadas a la Virgen de los Reyes, reintegradas al tesoro**

SEVILLA. — Joyas valoradas en más de un millón de pesetas, pertenecientes al tesoro de la Patrona, Nuestra Señora de los Reyes, y que, como se recordará, fueron robadas en parte en la primavera del año pasado, han sido traídas desde París por funcionarios de la Policía española.

Dichas alhajas, que se cuentan entre las más valiosas del tesoro y que se hallaban depositadas en el Tribunal de Justicia del departamento del Sena, han sido entregadas al Juzgado especial constituido en Sevilla, en concepto de depósito, hasta la terminación de las correspondientes diligencias. (Cifra.)

**Bodas de plata del obispo de Solsona**

CASTELLON DE LA PLANA. — Para celebrar las bodas de plata sacerdotales del obispo de Solsona, doctor don Vicente Enrique Tarancón, en el próximo mes de noviembre, el Municipio de Burriana ha acordado nombrarle hijo predilecto

## Testimonios de adhesión al Jaltia en Tetuán

TETUAN. — Su Alteza Imperial el Jaltia Muley El Hassan, se trasladó ayer por la mañana, con motivo de la solemnidad de Aid el Kebir, desde el palacio Mechuar a la Zauia Sidi Abdel Lah El Hach, situada en la plaza de España, para efectuar los rezos del viernes.

Las fuerzas Regulares de Tetuán y la Guardia Jaltiana formaron alrededor de la plaza y cubrieron la carrera, en la que se agolpaba un enorme gentío, que expresó su adhesión y cariño al príncipe del Protectorado español.

## Barcelona será sede del Congreso Internacional de Derecho

SE ENCARGARA DE SU ORGANIZACION EL INSTITUTO DE DERECHO COMPARADO, DEL CONSEJO DE INVESTIGACIONES

BARCELONA. — En la reunión del Comité Internacional de Derecho, organismo perteneciente a la «Unesco», celebrada recientemente en Munich, se tomó el acuerdo de que el I Congreso Internacional de la especialidad, bajo el patrocinio de aquella rama de las Naciones Unidas, se verifique en Barcelona.

Se encargará de su organización el Instituto de Derecho Comparado, del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, que solicitará el concurso de los juristas de todas las regiones del país.

Además, el Comité de Munich ha nombrado director de coordinación de los Centros e Institutos de Derecho de los diversos países a los que les es de aquella institución barcelonesa, don Felipe de Sola Cañizares, quien representó al Instituto en aquella conferencia, junto con el decano de los magistrados de Trabajo de Barcelona y presidente de la Delegación del Instituto Nacional de Previsión, don José María Cabrera.

Dentro del ámbito de la misma especialidad se ha celebrado en París el IV Congreso de Derecho Comparado, al cual ha asistido, llevando la representación del Instituto barcelonés, el catedrático doctor don Francisco Fernández de Villaverde Arévalo.



# RESTRICCIONES DE ENERGIA ELECTRICA EN LA REGION CENTRO-LEVANTE

A partir del lunes, dos días de corte a la semana DURANTE EL PERIODO DE CORTES DE CORRIENTE QUEDA EN SUSPENSO EL COBRO POR "MINIMOS DE CONSUMO"

La Delegación Técnica Especial para la regulación y distribución de energía eléctrica en la zona envía la siguiente nota:

«Al no haberse producido hecho alguno que modifique favorablemente la situación expuesta en la nota de esta Delegación publicada en la Prensa del día 12, sino que, por el contrario, en estos días se han consumido las últimas reservas del embalse de Alarcón, se hace necesario establecer restricciones en el suministro de energía eléctrica desde el próximo lunes, día 16, para los usuarios de las provincias de Madrid, Avila, Segovia, Guadalajara, Toledo, Cuenca, Albacete, Murcia, Castellón, Valencia y Alicante, suministrados por las productoras Hidroeléctrica Española, Unión Eléctrica Madrileña, L. U. T. E., Compañía de Riegos de Levante y sus distribuidoras y revendedoras.

Desde el lunes 16 comenzará a aplicarse el régimen de suministro expuesto a continuación con las normas a que deberán atenerse los usuarios de las Empresas antedichas.

Primera. Se darán cortes de corriente en cada sector de la zona desde las ocho horas hasta las veinte y treinta horas en los pueblos, durante dos días laborables de la semana.

En aquellos sectores de la capital de la Nación en que sea posible, se restablecerá el servicio de dos a tres de la tarde para que los ascensores puedan ser utilizados por los inquilinos de los edificios de gran altura. Esta medida no puede ser general debido a que para mantener el servicio sin interrupción a algunos usuarios cuyas actividades se han considerado de interés público, tales como hospitales, periódicos, emisoras de radio, cámaras frigoríficas, etc., se necesita hacer una serie de maniobras en la red de alta tensión para independizar esos suministros de los restantes usuarios, que no pueden rehacerse por falta de tiempo para una sola hora de suministro en el centro del día.

Segunda. Se fijan cupos reducidos de consumo para cada usuario en las proporciones que más adelante se expresan, atendiendo a la importancia que sus actividades revisten en relación con las necesidades nacionales.

Los tantos por ciento de consumo que se autorizan se entenderá que deben aplicarse sobre el promedio de los hechos en los tres últimos meses, en los que no hubo restricciones en la zona.

Los porcentajes de consumo serán los siguientes:

Servicio público de teléfonos, telégrafos y tracción de la R. E. N. F. E., 100 por 100. Deberán, sin embargo, reducir los consumos de alumbrado en la medida general que luego se expresa.

Desagües de minas, 100 por 100. El laboreo en las minas queda sujeto a los cupos de consumo de exportación o general que les correspondan, según cada caso.

Cámaras frigoríficas para conservación de alimentos, 100 por 100. Se entiende que estas cámaras son únicamente aquellas que abastecen a una población o grandes sectores de la misma, pero no las que los comerciantes al por menor puedan tener en sus establecimientos, las cuales quedan sujetas al régimen general.

Elevación de agua para las poblaciones, 90 por 100.

Usos agrícolas: Se atenderán al horario de suministro que se fije al sector.

Fábricas de harina, hielo y pan, 90 por 100.

Fábricas de cemento y altos hornos, 90 por 100.

Tracción eléctrica urbana, 90 por 100.

Servicio de puertos, hospitales (de carácter público, no clínicas

privadas), fábricas de gas y periódicos, 90 por 100.

Industrias y minería que exportan sus productos, 90 por 100.

Industrias de interés nacional, 80 por 100.

Se entiende que estos cupos especiales se conceden sólo a industrias que dispongan de acometida eléctrica independiente, puesto que las demás de la misma clase que no tengan servicio eléctrico independiente de los restantes usuarios quedarán sujetas al régimen general de cortes.

Alumbrado de poblaciones y viviendas, 75 por 100 (referido a los consumos del mes de mayo).

Industrias y minería en general, 66 por 100.

Espectáculos de toda clase y locales de pública concurrencia (comercios, cafés, etc.), 66 por 100.

Usos domésticos, 50 por 100.

Si algún usuario, especialmente de industria, no hubiera consumido energía durante los meses que más arriba se fijan como básicos en proporción normal, por alguna causa justificada, deberá solicitar directamente de su Empresa suministradora que se le fije el cupo base que le corresponda.

Los usuarios que tengan instalados motores de reserva y que para su funcionamiento precisen la concesión de combustible, cuya adquisición no sea libre, deberán dirigirse a la Delegación de Industria de la provincia para que ésta pida a la Dirección General de Industria los cupos de combustible necesarios para el funcionamiento de sus motores.

3.ª Periodicamente se verificará si los consumos de los usuarios han excedido de los cupos que les corresponden, y si ello hubiera sido así, se les aplicará la sanción de corte del suministro durante el tiempo necesario para compensar el exceso de consumo que efectuaron. Asimismo se aplicarán sanciones económicas, según la importancia del exceso de consumo.

Los fraudes de energía se sancionarán con el corte definitivo del suministro hasta que se levanten las restricciones, y con la imposición de una sanción económica complementaria por cada kilovatio-hora que resulte de la aplicación de la liquidación reglamentaria.

4.ª Como normas complementarias de las que anteceden se fijan las siguientes prohibiciones:

a) La de mantener iluminados los establecimientos comerciales, tanto interior como exteriormente (escaparates, etc.), después de la hora de cierre.

b) La de iluminar fachadas.

c) La de encender los anuncios luminosos.

d) La de utilizar motores en usos industriales durante las horas de alumbrado comprendidas entre las 21 y 24 horas. Las industrias que tengan operaciones de fabricación continua quedan autorizadas para mantener en marcha

durante esas horas los motores necesarios para la continuidad, pero la reducción del consumo total de la industria deberá alcanzar el límite anteriormente fijado.

e) Los espectáculos deberán celebrar la función de la tarde con sus grupos electrógenos propios.

Toda infracción que se compruebe en cualquiera de los puntos expuestos será sancionada con el corte inmediato del suministro y económicamente.

Quinta. Los usuarios regantes deberán utilizar la energía en las horas comprendidas entre las 11,30 de la noche y las ocho de la mañana.

Si algún regante necesitase utilizar energía durante más horas de la semana podrá hacerlo los domingos y días festivos durante las horas de luz solar, previo conocimiento de la Empresa suministradora. En algunos casos especiales, después de agotado por los regantes el horario de madrugada y el de días festivos, podrá autorizarse más horas de consumo, poniéndose de acuerdo con la Empresa suministradora y previa conformidad de la Delegación de Industria.

Los hornos eléctricos sólo podrán ser utilizados en el mismo horario fijado para los regantes.

Las Empresas eléctricas quedan autorizadas para cortar el suministro durante las horas de la jornada diurna de trabajo en aquellas líneas en que predominen los usuarios de riego, por lo que las industrias que quedan servidas por esas líneas deberán ajustarse al horario de riegos establecido.

6.ª Durante el periodo de tiempo en que oficialmente se den cortes de corriente quedará en suspenso la aplicación y cobro por mínimos de consumo, puesto que respondiendo los mínimos al concepto de disponibilidad de energía, deben dejar de aplicarse desde el momento en que esa disponibilidad no existe en determinados horarios.

7.ª Queda suspendida la contratación de nuevos suministros en la Zona, con excepción del alumbrado de viviendas.

8.ª Las Empresas eléctricas quedan autorizadas para dar cortes complementarios sin previo anuncio a aquellas líneas en que observen un exceso de carga superior a la que puedan soportar técnicamente, ya que solamente con una estricta aplicación de las normas establecidas, puede mantenerse el servicio con regularidad en todos los sectores.

## Distribución de los días de corte en la región Centro

Los sectores de corte en la región Centro se darán en la forma siguiente:

Los lunes y martes, las líneas de circunvalación Sur, Villaverde y Alberche, de Hidroeléctrica Española y distribuidoras; los sectores Centro y Salamanca en corriente alterna de Cia. Electra Madrid, y las zonas limítrofes de Unión Eléctrica Madrileña y distribuidoras.

Los miércoles y jueves, las líneas de circunvalación Norte y de pueblos limítrofes de Hidroeléctrica Española y distribuidoras; sector Centro de corriente continua y el Norte de corriente alterna de Cia. Electra Madrid, y los sectores Norte, Salamanca y Mazarredo en corriente alterna de Unión Eléctrica Madrileña.

Los viernes y sábados, las líneas de Getafe, Leganés y Carabanchales, de Hidroeléctrica Española y distribuidoras; los sectores Sur y Chamberí en corriente alterna de Cia. Electra Madrid, y las zonas exteriores y provincias limítrofes, sector Mediodía, de corriente alterna y todos los sectores de corriente continua de Unión Eléctrica Madrileña y distribuidoras.

## Estudiantes egipcios visitan Granada

PERTENECEN A CENTROS UNIVERSITARIOS Y ESCUELAS ESPECIALES DE EL CAIRO

GRANADA.—Un grupo de estudiantes egipcios de diferentes centros universitarios y Escuelas Especiales de El Cairo que se encuentran en Granada han visitado sus principales monumentos, acompañados de cinco profesores. Al frente de la expedición viene el inspector de Enseñanza del ministerio de Educación egipcio, señor Mahmud Darwiche.

Estuvieron en la catedral, capilla de Reyes Católicos, cripta, monasterio de la Cartuja y la iglesia de San Jerónimo. Les acompañó la señorita Joaquina Eguaras,

## PRUEBAS DE HENIFICACION EN LA PROVINCIA DE ZARAGOZA

Organizadas por la Cámara Sindical Agraria, se realizaron en Torres de Berellén con un equipo cedido por el Ministerio de Agricultura

### ZARAGOZA

(De nuestro corresponsal.) — Una prueba más del interés que

existe en esta provincia por todos los aspectos relacionados con la mecanización de la agricultura acaba de ponerse de manifiesto en las demostraciones de henificación desarrolladas en Torres de Berellén con un equipo industrial que para esta prueba había cedido la Dirección General de Coordinación, dependiente del Ministerio de Agricultura.

Las demostraciones han sido organizadas por la Cámara Oficial Sindical Agraria, que preside el camarada Juan Francisco Esponera, en colaboración con el Instituto Nacional de Investigaciones Agronómicas, y ni que decir tiene que han constituido un señalado éxito para los dos organismos oficiales, como lo prueba el hecho de que desde las primeras horas de la mañana del martes, nutridos grupos de labradores — unos quinientos o seiscientos —, representando a unas cuarenta Hermandades de Labradores y Ganaderos de la provincia — entre los que destacaban las representaciones de Osera, Quinto de Ebro, Tauste y Zaragoza, que habían acudido en una serie de grandes autocares y coches de turismo, dando a la vecina localidad de Torres un auténtico aspecto de día de fiesta —, llegaron en los más diversos medios de locomoción: en ferrocarril, en camiones, en carros, en tractores con remolque, en bicicletas, etc., etc.

Por su parte, las jerarquías que asistieron a este importante acto, demostrativo de los beneficios de la mecanización en el campo, fueron las siguientes: el Delegado Provincial de Sindicatos, camarada Monforte Extremiana; el Presidente de la Cámara Sindical Agraria, camarada Esponera; el ingeniero jefe de la Sección Agronómica, Benítez Sidón; el también ingeniero agrónomo, afecto al mismo servicio, señor Palá; el presidente de la Junta Provincial de Fomento Pecuario y un nutrido grupo de Jefes Locales de Hermandades y Sindicatos, así como las autoridades locales de Torres de Berellén.

La dirección técnica de los ensayos estuvo a cargo del ingeniero agrónomo don Ricardo Olaria, de la Jefatura del Servicio de Colonización en Zaragoza, y de don Miguel Bueno, afecto a la Estación de Mecánica Agrícola de Madrid, quien, antes de realizarse las pruebas, explicó a los reunidos la importancia de la aplicación mecánica en las labores del campo y muy concretamente en lo que respecta a la henificación, aclarando después aspectos relacionados con el desarrollo de las pruebas que iban a presentarse. Indicó que el ensayo se realizaba con un moderno equipo mecánico, que consistía en las

siguientes máquinas: una barra guadañadora accionada por la toma de fuerza de un tractor y que, manejada por un solo sirviente, permitía alcanzar rendimientos muy elevados en la siega de hierbas, que por este procedimiento resultaba siempre perfecta. Una vez realizada la siega, un pequeño tractor remolcaba el rastrillo de descarga lateral, con una anchura de labor de tres metros, formando un cordón con la alfalfa segada anteriormente por la barra guadañadora. Las características prácticas de este rastrillo son las de dejar la alfalfa muy floja y en las mejores condiciones para un oreo rápido y una henificación perfecta. Como final, la tercera máquina de este proceso era una empacadora automática, accionada por un pequeño motor y propulsada, a su vez, por un tractor de las características del anterior, es decir, pequeño y de poco gasto. La referida máquina iba recogiendo el cordón de alfalfa, es decir, de heno hecho y formaba unas pacas, todas iguales, que iba depositando en hileras a lo largo del campo.

Todavía aclaró el señor Bueno un determinante aspecto de la bondad de este sistema de henificación: el hecho de que el tractor que impulsa estas tres máquinas no necesitara una potencia superior a los veinte caballos, por lo que, resultando verdaderamente económica la implantación del sistema para los cultivadores en gran escala de alfalfa, tenía la ventaja, además, de permitir que la recolección se hiciera en mucho menos tiempo y que la alfalfa conservara todo su valor nutritivo, al poder disponer del heno en el momento oportuno, lo que mejora indudablemente, su calidad.

Después de estas aclaraciones técnicas, los tractoristas iniciaron la demostración práctica del sistema. En tres campos distintos se realizaron las operaciones de siega, de rastrillado y de empacado, que resultaron perfectas y ajustadas en un todo a los horarios previstos. Es decir, la siega con la guadañadora, a razón de setenta áreas por hora; el rastrillado, a una hora por hectárea, y el empacado, a razón de ciento veinte pacas a la hora, con un peso de treinta y cinco kilos cada una.

Tras el desarrollo de las pruebas con el equipo industrial cedido por la Dirección General de Coordinación, Crédito y Capacitación, el Presidente de la Cámara Sindical Agraria, camarada Juan Francisco Esponera, puso de relieve el significado de los ensayos de mecanización que acababan de realizarse, destacando el interés que demuestra el Ministerio de Agricultura en estimular toda clase de progresos en el campo aragonés. Anunció que se verificarían otros ensayos en beneficio de los cultivadores de la provincia para la ampliación de sus conocimientos relacionados con la producción de maíz y su más eficaz aprovechamiento; con las frutas y el tratamiento de los frutales, y, por último, con la industrialización de los productos del campo, mediante la instauración de Cooperativas y concentraciones parcelarias.

Por último, el Delegado Provincial de Sindicatos, camarada Monforte, resumió la importancia de los actos celebrados, poniendo de manifiesto el interés de la mecanización e industrialización de la agricultura aragonesa para su futuro porvenir y desarrollo, y resaltando la absoluta compensación de los elementos que constituyen las piedras angulares de ese progreso: la técnica y la práctica; es decir, la compensación entre la Jefatura del Servicio Provincial Agronómico y la Cámara Oficial Sindical Agraria.

M. Luis DOMINGUEZ

## Se espera extraer hoy de la sima de San Martín el cadáver de Loubens

PAMPLONA. — Los trabajos de extracción del cadáver de M. Loubens, que se vieron paralizados varias veces en los últimos días, por entorpecimientos del material, en la sima de San Martín, parece que van a ser coronados inmediatamente por el éxito.

El señor Levy ha manifestado que en la madrugada de hoy ascenderán los espeleólogos que se encuentran en la sima, sacando el ataúd con el cadáver de su infortunado compañero. (Mencheta.)



## ACCION SINDICAL EN VIZCAYA Y BALANCE REVELADOR

1.990 viviendas construidas y 3.493 en proyecto

### BILBAO

(Crónica de nuestro corresponsal). — Pero en proyectos que se acercan a lo efectivo, puesto que 500 de las futuras viviendas salen este mismo año a subasta. De otro modo, no los traeríamos a colación, porque nos desagrada conjugar en futuro cuando la necesidad apremia. Todo el gozo que nos causa registrar un ciento de tejados en su sitio se torna en dolorida esperanza cuando informamos de lo que se quiere hacer; y a mayor volumen, mayor riesgo de jurar en difícil.

Ahora, desde ayer precisamente, se ha formalizado el Patronato Sindical de la Vivienda, auténtica fortaleza de la batalla de la reconstrucción, frente al más considerable enemigo universal de la paz: la vivienda. No repetiremos la argumentación sensible y tópica, aunque el tópico cumple su oficio y es insustituible. Por muchas vueltas que le demos no habrá modo de sustituir todo lo sabido respecto al «hogar-base», una familia sin hogar, «la moral exige nido», «no hay familia sin techo», «atrás, hogar, fe, descanso, tradición», todo muy leído por muy hablado, y todo verdad tan grande como un rascacielos.

Pues saltando de lo casi lírico a lo casi algebraico, vayan unas cifras:

Viviendas construidas por la Obra Sindical del Hogar en Vizcaya, 1.990.

Para que lo pase por alto quien no se sienta ligado al detalle o pegado a la tierra natal este es el resumen:

Sestao, 184; Guernica, 116; Basauri, 42; Arrigorriaga, 54; Luján, 54; Luchana, 120; Zalla, 40; Gallarta, 183; Sodupe, 54; Baracaldo, 74; Bilbao, 1.069.

Viviendas en fase de proyecto: Sestao, 251; Guernica, 116; Baracaldo, 33; Galdacano, 102; Durango, 278; Ortuella, 236; Arrigorriaga, 24; Galindo, 175; Bilbao, 2.332.

Y cuéntese que hasta ahora las circunstancias de orden financiero y administrativo no se hallaban unificadas; había no pocas cruces en la acción, si bien nadie podía dudar de la unidad en la intención originada en la unidad de necesidad. En lo sucesivo, con la creación del Patronato Sindical Provincial de la Vivienda, las cosas han de marchar de prisa, nunca todo lo que necesita el desnivel de viviendas con relación al aumento de habitantes. Pese al ingente propósito de levantar 20.000 viviendas anuales, como mínimo, al amparo de la Organización Sindical, el déficit es tan hiriente, que habrá de costar mucho trabajo el restaurarlo.

Atentáramos al mínimo pudor

## Servicio de autocares entre San Sebastián y Bayona

IRUN.—Ha sido inaugurado un servicio de autocares entre Bayona y San Sebastián, con un recorrido de 60 kilómetros. Al acto inaugural, en el puente internacional, asistieron las autoridades fronterizas. En el primer servicio viajaron 90 personas. Diariamente se realizarán cuatro viajes, por parte de una Compañía francesa. Próximamente comenzará a funcionar una Compañía española de autocares con el itinerario a la inversa, o sea, San Sebastián-Bayona. El trayecto se cubre en dos horas. (Cifra.)

informativo si dijéramos de otro modo. Sobre todo escribiendo resguardados de la intemperie sobre una tan primitiva y elemental obligación social. Nunca hemos dicho que los Sindicatos lo deban hacer todo, aunque es público que fuera de ellos se ha hecho poquísimo. Incluso nos podríamos permitir normales discrepancias que no afectan al fondo, que acaso resulten necesarias para el mejor logro de la finalidad. Por ejemplo, personalmente, sin demasiada documentación, tal vez con error, juzgo que el concepto de acceso a la propiedad tiene belleza, pero también inconvenientes cuando se trata de fincas urbanas, y tantos más inconvenientes cuanto mayor sea la ciudad en que las viviendas radican. El lector sabrá añadir más argumentos desapacibles, pues todos tenemos cercana experiencia de lo que sucede en una casa de pisos con propiedad múltiple, por mucho y bien que se haya reglamentado la convivencia.

Pero tal faceta es muy secundaria. Lo que importa es aniquilar el chabolismo, extirpar de raíz los subarriendos, dar buena acogida a los millares de obreros que cada año vienen de todas partes atraídos por la plétora industrial y desterrar las sombras que perturban los noviazgos amenazados de compartir la vivienda con los padres de él o, lo que es mucho más grave, con los padres de ella.

F. GARCIA EZPELETA

## La industria artesana del esparto está en decadencia en Ciudad Real

Sólo en La Solana se invierte más de un millón de pesetas al año en la adquisición de materia prima

### CIUDAD REAL

(Crónica de nuestro corresponsal). — La industria artesana de elaboración del esparto, muy extendida en importantes zonas de esta provincia, se halla en decadencia. Lo que antes era un próspero negocio, ahora es una ruinosa ocupación, por una serie de circunstancias adversas entre las que se destaca la depreciación del vino y el poco movimiento que ha tenido este mercado en los años precedentes, el uso de lonas para el acarreo de la uva y el empleo de esparto de mala calidad y de adquisición dudosa por advenedizos que después malvenden la obra a mitad de precio.

En La Solana se han llegado a fabricar cincuenta mil cachos de diversas clases, pero este año la cifra no rebasará de treinta mil, ya que habrá que venderlos entre 45 y 50 pesetas —y eso con escasa ganancia—, pues, por las circunstancias económicas, los cachos viejos se recosen hasta lo imposible, siendo así que antes, por su menor coste, los ya muy usados se tiraban. Los pueblos de mayor consumo son, en esta provincia, Valdepeñas, Manzanares y Daimiel, y en la de Toledo, los de Consuegra y Madriddejos, es decir, los lugares que poseen grandes bodegas y mucho tráfico de uva. Pero como el camión ha venido a sustituir, en muchos casos, al carro manchego, las cosas se arreglan con una lona que dura mucho más.

El esparto, traído especialmente de Albacete, no baja de los doscientos mil kilos anuales, y con su precio es de cinco pesetas ki-

## BARCELONA PARTICIPA CON FRATERNAL ATENCION EN EL CENTENARIO DE LA RAMBLA DE TARRAGONA

Varios millares de tarraconenses residen en la Ciudad Condal y muchos figuran en la Cofradía de su paisano y Copatrono San Magín

Inauguración de la avenida del Conde de Valledano, juegos florales, «Festivales de España», llegada del tren del centenario, concurso de «Romescaines» y otros muchos actos en el programa de las fiestas

### BARCELONA

(De nuestro corresponsal). — El Alcalde de Tarragona, don Enrique Olivé Martínez, acaba de decirnos:

«Barcelona no puede estar ausente de nada de cuanto ocurra a su alrededor; por eso tenemos la seguridad de que será muy importante su representación en las fiestas con que vamos a celebrar el centenario de nuestra Rambla, esa Rambla en que se cifra el «ser o no ser» de la ciudad.

Y no hay duda de que así será, en efecto. Porque además Barcelona, como también nos ha dicho el señor Olivé Martínez, es la hermana mayor de Tarragona y le profesa un cariño tan sincero y entrañable como impregnado de satisfacción y noble orgullo de familia por su señorial hermosura, que alcanza luminoso esplendor en ese incomparable «Balcón del Mediterráneo», donde comienza la Rambla, verdaderamente digno de la aurea tradición de la imperial Tarraco.

Entre las fiestas del centenario de la Rambla figura un día dedicado al tarraconense ausente, y como son varios millares los que tienen su residencia habitual en Barcelona, se puede prever que no dejarán de acudir en gran número en su correspondiente tren especial, como hacen cada año para asistir a la impresionante procesión del Viernes Santo, a fuer de componentes de la Cofradía en que se agrupan bajo el título de San Magín, el glorioso mártir pa'sano suyo y Copatrón de su bellísima ciudad.

Por todas estas razones no podemos menos de señalar la vibración cordialísima con que Barcelona presta estos días preferentemente su atención a las fiestas centenarias de la Rambla de Tarragona, que hoy precisamente comienzan y en cuyo nutridísimo programa de fiestas figuran, entre otros muchos, los siguientes actos:

Hoy, sábado, pregón de las fiestas por el Alcalde; inauguración de diversas Exposiciones de arte y realizaciones tarraconenses; audición de sardanas en la Rambla (donde las habrá todos los días, así como en otros lugares) y presentación de los «Festivales de España», en el Campo de Marte, con la compañía Lope de Vega, que interpretará «La cena del Rey Baltasar».

Mañana domingo, gran carrera ciclista; torneo interprovincial de pelota nacional; concurso de «Mestres Romescaines», en el Barrio Marítimo; llegada del tren del centenario; gran corrida de toros; inauguración de la monumental fuente conmemorativa; descubrimiento de la placa que Tarragona dedica a la memoria de los creadores de la Rambla y representación de «Edipo» por la compañía Lope de Vega.

Lo del concurso de «Mestres Romescaines» necesita y merece una explicación, porque se trata de premiar adecuadamente a quien mejor acierte a confeccionar el «romesco», fabuloso e indescriptible plato típico marinero, propio y característico del pintoresco y animado barrio denominado el Serrallo, que es el Barrio Marítimo de Tarragona.

El tren del centenario es el mismo gracioso tren que ya conoce España entera desde que en 1948 circuló durante un mes entre Barcelona y Mataró, con motivo del centenario de nuestro primer ferrocarril, y poco después contribuyó a celebrar de análogo modo el del «Tren de la Fresa», entre Madrid y Aranjuez. Como entonces, traerá viajeros «de la época», formando grupos ambientados bajo la dirección de don Francisco Millás, fino perito en la materia. Su presencia en Tarragona en tan señalada ocasión acentuará la evocación ochocentista propia de estas fiestas conmemorativas.

La fuente monumental cuya inauguración se celebrará en este día, se halla adornada con soberbios grupos escultóricos, obra de Viladomat. Por cierto que sobre su emplazamiento ha habido grandes y apasionadas discusiones en Tarragona, por entender muchos que quizá no conviniera situarla en la misma Rambla, lo que en definitiva demuestra elocuente el gran interés y el hondo cariño que por su magnífica Rambla sienten todos los tarraconenses.

El lunes la compañía Lope de

Vega pondrá en escena «El Alcalde de Zalamea».

El martes 17, se celebrará la colocación de la placa dedicada al ingeniero don José Cavestany; a continuación, el descubrimiento de la dedicada a don José Ixart y acto en su memoria en el salón de sesiones del Ayuntamiento; por último, será descubierto el retrato de doña María Josefa Massanes en la galería de tarraconenses ilustres.

El miércoles, 18, salida del «Magi de les Timbales», gigantes y cabezudos; grupos folklóricos y banda de música, para recibir el agua milagrosa de la Brufagaña, que será conducida hasta la ermita de San Magín.

El jueves 19, festividad de San Magín, Copatrón de la ciudad, se celebrará en su ermita una misa solemne, con asistencia del Ayuntamiento en corporación y demás autoridades y jerarquías, que asimismo presidirán por la tarde la procesión.

Habrán también una gran manifestación folklórica en la plaza de José Antonio, con salutación al Ayuntamiento por la banda Unión Musical de Liria; conferencia del académico y cronista de la ciudad, don Juan Salvat y Bové, a través de los micrófonos de Radio Tarragona; gran novillada; otro festival folklórico, concierto y sardanas, en la Rambla; fuegos artificiales en la plaza de la Imperial Tarraco, y, finalmente, el teatro de Cámara cerrará brillantemente la jornada con la interpretación de «Medea».

El viernes 20, festival de aeromodelismo en la plaza de toros e inauguración de la plaza de Mosén Jacinto Verdaguer. El teatro de Cámara pondrá en escena «Fuenteovejuna».

El sábado, 21, será el día especialmente dedicado a los tarraconenses ausentes, con un gran festival que tendrá por hermoso y interesante marco el paraje denominado «El Medol», antiguas canteras romanas. Se celebrará asimismo la entrega de la Medalla de la ciudad al reverendo padre Iglesias, O. F. M. A las once de la noche actuará en el Campo de Marte la gran compañía de «ballet» español de Marianela de Montijo.

Y, por último, el domingo, día 22, se celebrarán los juegos florales, en los cuales será mantenedor el director de la Biblioteca Nacional, don Luis Morales Oliver; la inauguración de la avenida del Conde de Valledano, prolongación de la Rambla, magna obra de fundamental importancia para el engrandecimiento urbanístico de la ciudad y cuya realización ha sido posible gracias al decidido apoyo del Ministro de Obras Públicas, por lo cual lleva su nombre como testimonio de gratitud; el Campeonato de España de Taquigrafía; gran concurso de los típicos «Castellers» (esos «castillos humanos» que se forman a fuerza de intrépida habilidad), con participación de las famosas «colles» de Valls, Vendrell, Vilafranca del Panadés y Tarragona; Cosé Blanco en la Rambla; nueva actuación del «ballet» español de Marianela de Montijo; más festivales folklóricos, sardanas, fuegos artificiales y, finalmente, la obligada y también monumental traca, que pondrá estruendoso y fulgurante colofón a estas memorables fiestas centenarias de la Rambla de Tarragona.

Fernando VAZQUEZ-PRADA



## A PRIMEROS DE SEPTIEMBRE, EN BAGUIO, SE INICIARA LA CONFERENCIA DE DEFENSA DEL SURESTE ASIATICO

Estados Unidos ha preparado un borrador de proyecto que la mayoría de las potencias estima aceptable

WASHINGTON.—De fuente oficiosa se declara que Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia, Nueva Zelanda, Australia, Pakistán, Tailandia y Filipinas anunciarán simultáneamente en sus respectivas capitales, a las nueve de la mañana del miércoles, hora de Washington, su propósito de reunirse en Baguio el día 6 de septiembre para preparar un pacto que garantice la paz en el sureste asiático.

Se agrega que el anuncio se hará sin esperar a que Estados Unidos y Gran Bretaña hayan llegado a un acuerdo completo sobre los detalles del pacto. Los Estados Unidos han enviado dos borradores preliminares a los británicos, y las consultas subsiguientes han reducido los desacuerdos a una diferencia mínima, que se espera sea eliminada en las próximas semanas.

Al parecer, el borrador norteamericano—aceptable para la mayoría de las potencias interesadas—prevé un amplio acuerdo que no sólo proporcionaría alguna garantía contra la agresión comunista en la zona, sino que establecería preparativos para eliminar la infiltración y subversión roja y crearía un sistema de cooperación económica, destinado a elevar el nivel de vida de los pueblos de la zona. Se dice que el secretario de Estado, Dulles, en sus reuniones con los representantes de las demás naciones, dió relieve especial a los aspectos económicos del acuerdo. Los norteamericanos piensan que, aunque los acuerdos militares y garantías de seguridad sean precisos para estabilizar la situación e impedir una futura agresión directa, es preciso a largo plazo un considerable aumento del bienestar económico de la zona para inmunizarla ante la expansión roja. (Efe.)

### Otro proyecto de pacto para la zona del Indico

LISBOA.—Informan de Luanda (Angola) que, según noticias procedentes del Africa del Sur, el primer ministro sudafricano doctor Malan preconiza un pacto similar al de la Nato para agrupar a los países de la zona estratégica del Indico o que en ella tengan territorios. Los países interesados por el posible pacto serían la Unión Sudafricana, Australia, Nueva Zelanda, Francia, Gran Bretaña y Portugal. La noticia añade que tal pacto de defensa estratégica del Indico podría perseguir otros objetivos también, en especial la contención de la expansión asiática en el continente africano. «Ante la evolución de la situación en los territorios portugueses de India—concluye el informe—especialistas norteamericanos estudian en altos esferas de Washington este proyecto de pacto defensivo.» (Efe.)

### Francia espera mantener dos años sus fuerzas en el Vietnam

WASHINGTON.—En círculos dignos de crédito se dice que Francia espera mantener su fuerza expedicionaria de 200.000 hombres en el Vietnam por espacio de dos años, como máximo, para prevenir en aquella región una agresión comunista desde el interior o el exterior. (Efe.)

### El Vietminh quiere establecer relaciones económicas y culturales con Francia

TOKIO.—Radio Pekín anuncia que el ministro inferior de Asuntos Exteriores del Vietminh, Fam Van Dong, ha manifestado a sus compatriotas que el sector comunista del dividido Vietnam debe prepararse para establecer relaciones económicas y culturales con Francia sobre la base de igualdad y beneficio mutuo. Van Dong es el jefe de los negociadores comunistas en las conversaciones de armisticio en Indochina. Dijo también, al parecer, que la intención del Vietminh era la de «cumplir el armisticio escrupulosamente y luchar por la unificación nacional por medio de elecciones generales».

### Bao Dai envía un mensaje de confianza a su primer ministro

HANOI.—El emperador Bao Dai ha enviado un mensaje de confianza al primer ministro, Ngo Dinh Diem, lo que parece haber irritado a los dirigentes políticos de Saigón, que desean un cambio de régimen. Estos dirigentes estiman que para ganar la batalla electoral dentro de dos años, en pugna con el Vietminh, es preciso que Bao Dai abandone la jefatura del Estado. (Efe.)

## La U. R. S. S. se niega a conferenciar con los occidentales sobre la ocupación de Austria

Propone, en cambio, celebrar conversaciones sobre la totalidad del problema austriaco

LONDRES.—La Unión Soviética ha rechazado una propuesta austriaca para celebrar conversaciones con las cuatro grandes potencias, tendientes a una suavización de la ocupación en Austria. La emisora de Moscú informa que la respuesta soviética a la nota austriaca de 22 de julio, fué entregada al embajador de Austria.

En la petición austriaca se pedía una reunión de los embajadores de las cuatro grandes potencias y representantes austriacos para considerar los caminos más viables para suavizar la ocupación que llevan a cabo las cuatro potencias. Rusia ha mostrado su conformidad a una reunión en Viena, en fecha no especificada de los embajadores, pero ha puesto en claro que el Gobierno soviético desea discutir la cuestión austriaca considerada en bloque. La Unión Soviética invoca asimismo las propuestas formuladas en la Conferencia de ministros de Asuntos Exteriores celebrada en Berlín, «propuestas concretas—dice—dirigidas a activar cualquier

arreglo de la cuestión austriaca, las cuales, sin embargo, no fueron aceptadas por los Gobiernos de Estados Unidos, Gran Bretaña y Francia, y como consecuencia de lo cual no se logró ningún acuerdo sobre la conclusión de un tratado sobre el Estado austriaco». (Efe.)

### En Viena no causó sorpresa la actitud soviética

VIENA.—Funcionarios del ministerio austriaco de Asuntos Exteriores estudian la contestación rusa a la propuesta austriaca para establecer una Comisión de cinco potencias en Viena, con el fin de suavizar la carga de la ocupación. La nota fué entregada anoche al embajador de Austria en Moscú, que la ha hecho llegar a Viena ayer mañana a primera hora.

No sorprende que los rusos hayan rechazado la propuesta de discutir la suavización de las cargas de ocupación, pero sí se cree extraño que hayan propuesto celebrar conversaciones de las cuatro potencias en Viena sobre la totalidad del problema austriaco. Ello pudiera ser indicio de que, por primera vez, los rusos quieren discutir el problema austriaco sin relación con la cuestión alemana. Se cree, sin embargo que esto daría lugar a negociaciones incómodas. (Efe.)

### Indiferencia en el Foreign Office

LONDRES.—Gran Bretaña ha reaccionado fríamente ante la propuesta soviética para una reunión del Consejo de embajadores que acometería las cuestiones pendientes del tratado con Austria. El Foreign Office comenta que corresponde decidir si la oferta es aceptable al Gobierno de Austria.

La opinión de los medios autorizados es que la Unión Soviética ha contestado negativamente con dicha propuesta a la petición de Austria para que se formase un Comité de cinco potencias que estudiaría un alivio de las cargas de ocupación. (Efe.)

## Nehru aboga por que el problema de Goa se trate en forma no violenta

Afirmó que su país podría apoderarse sin dificultades de los enclaves portugueses

NUEVA DELHI.—En la Conferencia de directores de periódicos de toda la India, cuya sesión inaugural acaba de celebrarse, el jefe del Gobierno, pandit Nehru, ha afirmado que este país podría apoderarse sin dilación ni dificultades del establecimiento portugués de Goa, pero que no quiere hacerlo. Abogó porque el problema de las posesiones portuguesas de la India se trate de forma no violenta.

Noticias de Panjim indican que las

autoridades portuguesas han anunciado que colocarán altavoces en la raya fronteriza para advertir a los manifestantes que no la crucen, y que un portavoz lusitano ha indicado que si se introducen en los establecimientos portugueses serán rechazados, en caso necesario, por la fuerza.

Otra información da cuenta de que siete mil católicos han ido en procesión, descalzos y bajo fuerte lluvia, a la iglesia del Buen Jesús para impetrar la salvación de Goa de la amenaza india; el santo sacrificio se celebró ante la urna de plata que contiene los restos de San Francisco Javier.

### Medidas militares de previsión en Goa

PANGIM (Goa).—La frontera meridional de Goa se encuentra cerrada y acondicionada con barricadas, en previsión de la marcha del próximo domingo sobre Goa por los llamados «voluntarios» indios.

La zona próxima a la ciudad goana de Karwar se encuentra bajo el mando militar, y en ella solamente puede penetrarse con pases especiales facilitados por las autoridades portuguesas.

El corresponsal de la United Press John Hivacek ha visitado hoy la frontera meridional de Goa, por donde se espera intenten penetrar los insurgentes. A doscientos metros de distancia puede verse el tejado del puesto de aduana indio. Las fuerzas portuguesas—agrega—se encuentran bastante alejadas de la frontera, pero están preparadas para cualquier eventualidad.

La Policía fronteriza ha dicho que con frecuencia la Policía y los aduaneros indios se aproximan a la frontera, pero que no ha habido tráfico a través de la misma desde hace varios días. (Efe.)

### Prosigue el combate en Nagar-Aveli

LISBOA.—No se ha confirmado hasta la fecha que el teniente Falcón, jefe de las tropas portuguesas en el sector de Nagar-Aveli, haya sido hecho prisionero. Tampoco se confirma que el capitán Hidalgo, cuya esposa fué capturada por los asaltantes y se encuentra presa en Bombay, al parecer, haya caído también en manos del enemigo. Las noticias procedentes de Goa indican, por el contrario, que las fuerzas del teniente Falcón prosiguen el combate. (Efe.)

## Por España pasaron sesenta mil fugitivos de la ocupación alemana

EN EL DIARIO DE SESIONES DE LA CAMARA NORTEAMERICANA SE DESTACA LA AYUDA ESPAÑOLA EN AQUELLA EPOCA

WASHINGTON.—Un relato oficial de cómo España ayudó a los refugiados de Alemania, Francia y otras naciones europeas durante la segunda guerra mundial ha sido publicado en el diario de sesiones de la Comisión de Asuntos Exteriores de la Cámara de Representantes de los Estados Unidos.

En este relato se revela que unas sesenta mil personas atravesaron los Pirineos durante determinado espacio de tiempo, proporcionando a España grandes dificultades para cuidar de ellas.

El relato aparece contenido en las actas de la citada Comisión correspondientes al 26 de noviembre de 1946. La información acerca de España la facilitó el secretario de Estado adjunto, B. Long, que anteriormente fué embajador norteamericano en Italia. Su declaración fué considerada secreta en aquella época.

Long explicó que «en aquella época había en España unas treinta mil personas que habían llegado atravesando los Pirineos. Había ciudadanos franceses, refugiados alemanes y toda clase de gentes que habían entrado en España después de lograr escapar».

«Hoy—prosigue Long—, el esfuerzo realizado ha sido tan satisfactorio que solamente quedan en España unos pocos miles de estos súbditos aliados. De los refugiados sin patria que consiguieron entrar en España, solamente quedan hoy unos 1.200. Se han adoptado medidas para trasladarlos a un lugar o residencia provisional en Africa del Norte. La idea de sacarlos de España se debió a que España no podía permitirse el lujo de conservarlos allí. España no es un país rico. Creo que unas 60.000 personas atravesaron la frontera pirenaica.»

## El Gobierno francés aprobó el plan de Mendes-France sobre la C. E. D.

(Viene de séptima página) cos que el arreglo de la cuestión del Sarre, puesto por anteriores Gobiernos como condición a la ratificación del tratado militar europeo, no figura entre los ajustes de Mendes-France. (Efe.)

### Modificaciones en forma de protocolos adicionales

PARIS.—El Gabinete se reunió en el salón de conferencias del Eliseo para deliberar bajo la presidencia del Jefe del Estado sobre el documento de 30 páginas que contiene las propuestas de Mendes-France y cuya aprobación se considera segura, mientras es muy probable que el Gobierno, no obstante comprender varios ministros enemigos acérrimos de la C. E. D., salga incólume de la prueba en este Consejo.

Tan pronto sean aprobadas las propuestas, Francia trasladará su fórmula de compromiso a Inglaterra y Estados Unidos—cuya anuencia le es indispensable, y a las otras cinco naciones de la proyectada C. E. D. En Bruselas, los días 19 y 20 del actual, Mendes-France pedirá a los ministros de Asuntos Exteriores del Benelux, Italia y Alemania, que aprueben los cambios que él propone al tratado del Ejército Europeo, en forma de protocolos adicionales.

Mendes-France propondría que cada país decidiera si las referidas modificaciones requieren sanción parlamentaria. Por lo que a Francia se refiere el tratado sería presentado a la Asamblea Nacio-

nal en su forma actual, junto con una aclaración expositiva de las modificaciones acordadas por los aliados. (Efe.)

### Alemania espera conocer las sugerencias francesas

BONN.—En los círculos oficiales alemanes se espera que el Gobierno francés comunique oficialmente al canciller Adenauer las modificaciones proyectadas para la Comunidad Europea de Defensa antes de que comience en Bruselas la conferencia de los seis sobre dicho tratado.

Los mismos círculos añaden que las discusiones del Gabinete francés están siendo seguidas con mucho interés desde aquí.

### La Asamblea fija fecha para el debate

PARIS.—Por 510 votos contra 107, la Asamblea Nacional ha aprobado la propuesta de que el tan esperado debate sobre el Tratado de la Comunidad Europea de Defensa se celebre del 28 al 31 de agosto. (Efe.)

### Son aprobados en segunda lectura los poderes económicos

PARIS.—En segunda lectura la Asamblea Nacional ha aprobado los poderes económicos especiales al Gobierno por 366 votos contra 116. En la primera lectura había obtenido 361 a favor y 90 en contra.



## EL SENADO NORTEAMERICANO HA PROSCRITO AL COMUNISMO CONTRA EL CRITERIO DEL GOBIERNO

El sólo hecho de pertenecer al partido supondría cinco años de cárcel y diez mil dólares de multa

### NUEVA YORK

(Crónica radio-telegráfica de nuestro corresponsal.) — Por votación unánime, de ochenta y cinco votos contra cero, el Senado aprobó anoche una resolución que pone fuera de la ley al partido comunista de los Estados Unidos. La resolución pasará ahora a la Cámara de Representantes, y si es aprobada allí, se convertirá en ley después de ser ratificada por el Presidente Eisenhower. No se sabe si la Cámara tendrá tiempo de ocuparse de esta medida legislativa antes del cierre de las sesiones, a finales de este mes. En caso de que la Cámara no actúe, la resolución quedará pendiente y sin efecto hasta la próxima legislatura, que se inaugurará en enero de 1955. Pero la rapidez sorprendente con que operó el Senado anoche se toma como una indicación de que la Cámara puede hacer otro tanto, en cuyo caso el partido comunista quedaría oficialmente proscrito en todos los Estados Unidos antes de concluir el mes de agosto.

Es probable que la noticia de hoy sorprenda mucho a los lectores españoles. Algunos exclamarán, sin duda: «¡Pero tanto como se habla de anticomunismo en los Estados Unidos y resulta que el partido comunista no está fuera de la ley...!» Así es. Hasta este momento el partido comunista funciona en los Estados Unidos con todas las de la ley y cualquiera puede ser aquí un miembro militante de ese partido, con las mismas garantías y libertades con que se es demócrata o republicano. Los precedentes del proyecto de ley aprobado anoche por el Senado los encontramos en el acta Smith de 1941 y en la ley de control de las actividades subversivas, de 1950. Ambas medidas establecen el régimen de castigo que se aplica a los que cometen acciones destinadas a derrocar el Gobierno de los Estados Unidos por la fuerza. Pero no es axiomático hasta ahora, desde un punto de vista legal, que el ser miembro del partido comunista implique cometer el delito penado por el acta Smith o por la ley de control de las actividades subversivas. A los dirigentes comunistas castigados aquí con arreglo a esta legislación—que pasan de ochenta, incluidos los once famosos cabecillas sentenciados a presidio por el juez Medina en 1949—se les tuvo que probar que estaban conspirando contra la autoridad del Estado. No bastó que ellos mismos se declarasen miembros y dirigentes del partido comunista. Recuerdo que de los millones de palabras de testimonios que se recogieron durante muchos meses en el juicio de los once cabecillas principales un Comité es-

pecial del Congreso hizo un estudio hace tres años y llegó a la conclusión de que, por la propia naturaleza y estatutos del partido comunista, pertenecer a él implicaba atentar contra la seguridad del Estado y abogar por el derrocamiento del Gobierno de los Estados Unidos. Mas, a pesar de esto, continúa en pie la legalidad del partido comunista por falta de una ley específica que hiciera punible el sólo hecho de pertenecer a él, creándose así la extraña situación de que el ser comunista representaba en cierto modo un delito, mientras que al mismo tiempo era una actividad perfectamente legal.

Esta situación ha prevalecido hasta ahora porque el Gobierno de Eisenhower se oponía a que se dictara la ley específica que estaba haciendo falta, basándose en que era preferible dejar que el partido comunista continuara siendo teóricamente una organización legal, con lo que los comunistas podían operar a la vista del público y a la vista del Gobierno y éste les podía tener así controlados hasta cierto punto. En cambio—argüía el Gobierno—, si se proscribe el partido, los comunistas se lanzarán a la clandestinidad, y entonces será mucho más difícil seguirles la pista y controlarles. Esta era la tesis de mister Brownell, ministro de Justicia de Eisenhower. La medida del Senado se ha tomado, pues, en contra del criterio del Gobierno.

Reafirmando las conclusiones a que llegó aquella Comisión del Congreso que estudió los volúmenes de testimonios de los juicios anticomunistas, el Senado dice en su resolución aprobada anoche que «ha encontrado y declara que el partido comunista de los Estados Unidos, aunque pretende ser un partido político, es de hecho un instrumento de una conspiración para derrocar el Gobierno de los Estados Unidos». En su párrafo principal la resolución del Senado dice: «Quienquiera que a sabiendas, voluntaria e intencionadamente, se convierta o continúe siendo miembro del partido comunista o de cualquier otra organización que tenga como uno de sus objetivos o propósitos el de establecer, controlar, dirigir, capturar o derrocar el Gobierno de los Estados Unidos o el gobierno de cualquier Estado o subdivisión política del mismo mediante el uso de la fuerza o de la violencia, con conocimiento del propósito u objetivo de tal organización, y cometa cualquier acto destinado a llevar a efecto el propósito de tal partido comunista u organización, deberá de ser castigado después de convicto con las penas previstas en la sección 15 de la ley de control de las actividades subversivas, de 1950.»

Esto significa que en cuanto la ley del Senado entre en vigor el sólo hecho de pertenecer al partido comunista será castigado con cinco años de cárcel y diez mil dólares de multa. La ley no tiene, naturalmente, efectos retroactivos, porque no se puede castigar a nadie por haber hecho algo que no estaba considerado como delito en el momento en que lo hizo. Pero al promulgarse esta ley los comunistas norteamericanos tendrán que elegir entre borrarse del partido o atenerse a las consecuencias. Aquí se aboga por el principio de no retroactividad de la ley en cuestiones de Derecho criminal, principio que es aceptado universalmente y que no cuenta en toda la historia de la civilización más que con una excepción: los monstruosos juicios de Nuremberg, donde se dictó con carácter retroactivo una ley por la que se consideraban delincuentes a los heroicos militares que luchaban por su patria, acto que a lo largo de cuatro mil años de civilización se había considerado siempre como noble y legítimo.

Rodrigo ROYO

## Ultimátum de las Líneas Aéreas Americanas a sus empleados

NUEVA YORK. — Las Líneas Aéreas Americanas han anunciado esta noche que suspenderán a todos sus empleados en la media noche del domingo, a menos que sus 1.200 pilotos que actualmente se hallan en huelga regresen a su trabajo.

Los pilotos, miembros de un Sindicato de la A. F. L.—Federación Americana del Trabajo—, entraron en huelga el pasado día 30 de julio en protesta por las circunstancias en que realizan sus horarios de trabajo. La Compañía ha demandado al Sindicato por 1.250.000 dólares en concepto de daños.

### Nota internacional

## LA PAZ DE LOS SALARIOS EN ALEMANIA

SI las amenazas de huelga de la poderosa Federación de Sindicatos germana se cumplen, más de cuatro millones de obreros irán al paro. Esta cifra representa casi la tercera parte de los efectivos que trabajan actualmente en la industria y los transportes. El golpe es muy duro para la Alemania occidental, por razones a la vez económicas y políticas, por sus consecuencias internas y por sus reflejos en el plano internacional. Ya es una mala señal que los primeros en regocijarse sean los periódicos del gran capitalismo británico. Y por una razón muy sencilla: la confiesa abiertamente el «Daily Express»: «Actualmente, los industriales alemanes son los más fuertes competidores de los ingleses en la mayor parte de los mercados.» Por la misma razón, en los medios políticos de Bonn se siente inquietud ante la ruptura de la paz laboral, que ha de producir como principal resultado el desajuste del delicado equilibrio de salarios y precios. Las peticiones de aumento llegan precisamente en los momentos en que las exportaciones germanas tienen que hacer frente a la competencia británica y japonesa. Ya se prevén consecuencias en determinadas ramas, como la juguetería, la industria automovilística, la maquinaria de precisión y los productos químicos.

Sin embargo, estas huelgas no han aparecido por sorpresa. Fueron iniciadas en el mes de junio por los metalúrgicos de Berlín. Después, los transportes públicos, agua y gas de Hamburgo—ya reducida—; a continuación, los metalúrgicos de Baviera; después, las reivindicaciones de los 900.000 metalúrgicos y los 300.000 mineros del Ruhr. En Bade, los metalúrgicos permanecen en el trabajo, pero sólo gracias a un armisticio inestable. Detrás de esta agitación está la Federación de Sindicatos. Detrás de los Sindicatos está la socialdemocracia. De aquí que los expertos estimen que, sobre la base de unas reivindicaciones sociales justas—que en algunos casos se han atendido, cortando el movimiento huelguístico—, los socialdemócratas manjoraban con fines políticos. El nivel de precios se ha mantenido este año sensiblemente igual al anterior, y lo probable es que los socialistas hayan desencadenado el movimiento con el propósito de no permitir a sus masas caer en la pasividad. La crisis política de los sindicatos se ha comprobado incluso en la poca convicción con que se han secundado las órdenes. Los huelguistas de Hamburgo han aceptado el término medio de elevación de salarios propuesto por los patronos. De los doscientos mil obreros que en los primeros momentos secundaron la huelga en la región de Munich, cien mil se reintegraron rápidamente al trabajo, y otra fracción muy considerable desobedeció las órdenes de sus dirigentes, ignorando la huelga. Si los dirigentes sindicalistas han querido

## Preocupa seriamente en Londres la reacción norteamericana ante el viaje de Attlee

Dentro del propio laborismo están divididas las opiniones sobre la oportunidad de la visita

### LONDRES

(Crónica telefónica de nuestro corresponsal.) — Truenos, relámpagos, rayos, el diluvio. Esto empieza a ser francamente desesperante. ¿No será cosa de empezar a imitar el ejemplo dado por nuestro abuelo Noé? Hoy los bomberos se han pasado el día vaciando cuevas inundadas, en lugar de emplear sus magníficas bombas contra buenos incendios, como es su

deber. A decir verdad, ya no hay casi ni un triste incendio en toda la ciudad.

Muchísimo me temo que esos Noés modernos que son los constructores de barcos y los obreros de los astilleros estén explotando la situación. Los tres millones de miembros de los Sindicatos de construcciones navales e ingeniería han planteado ahora bruscamente una nueva reivindicación pidiendo que se les suba considerablemente el sueldo. Como exijan que el jornal suba tan de prisa y alto como el nivel del agua vamos a tener que salvarnos de este diluvio en balsa. Pero los tres millones de afiliados al importante Sindicato no son sólo unos aprovechados que consideraran quizá la lluvia como un maná algo húmedo caído del cielo. También son unos sagaces políticos. En efecto, en Brighton, donde se han reunido en conferencia, no han exigido tan sólo un aumento de sueldo, sino que han aprobado una resolución aplaudiendo el viaje de la Delegación laborista a China y la inclusión de Mr. Attlee en la audaz comitiva. Los Sindicatos y el partido socialista parecen estar algo divididos respecto de la oportunidad del viaje, y mientras los unos le dan su bendición, otros, como el ex ministro McNeil, empiezan a abrigar dudas y recelos en lo que atañe a sus posibles frutos.

Lo que preocupa sobre todo, evidentemente, es la reacción americana, que por lo visto es bastante desfavorable a la nueva luna—roja—de miel. Pero también se teme aquí que tras la ancha sonrisa de Malenkov y escondida en el imponente ramo de flores que recibió la doctora Summersfield se encuentre una bomba «H» soviética dispuesta a ser descargada sobre esta isla cuando menos se lo espere. El «Manchester Guardian» dedica hoy a esta tesis un largo editorial, cuya esencia viene a ser: Si Malenkov pudo eliminar a Beria cogiéndole por sorpresa, ¿no podrá eliminar también por sorpresa a los incautos ingleses? Por si acaso, el Gobierno británico parece querer adoptar ahora algunas medidas de precaución. Hoy empezaron en Londres las discusiones entre los representantes de los Estados Unidos, Francia e Inglaterra para redactar la contestación a la última nota rusa sugiriendo una nueva conferencia sobre la «seguridad colectiva europea». Al parecer, la contestación será «no»—aun cuando París desea que el «no» no sea demasiado categórico—, haciendo constar que es oportuno que Rusia dé pruebas de auténtica buena voluntad, en lo que a Austria se refiere, antes de que semejante conferencia pueda ser convocada. También se ha fijado la fecha del 6 de septiembre próximo para dar inicio en Filipinas a la conferencia preparatoria del Pacto del Pacífico. Participarán en la reunión los representantes de los Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia, Australia, Nueva Zelanda, Pakistán, Siam y Filipinas, pero faltarán los de la India, Indonesia, Ceylán y Birmania, y faltarán también—pues así se decidió en Ginebra—Laos, Camboya y Vietnam, aun cuando ahora se cree poder leer aquí entre las líneas del acuerdo firmado el 21 del mes pasado a orillas del Lemán algo así como una velada promesa de que los tres Estados Asociados puedan quizá formar parte algún día del cinturón defensivo.

A pesar de que el fracaso en atraer a las cinco potencias de Colombo, en Londres se cree que la próxima conferencia de Filipinas pueda ser útil. Y ello aun cuando sólo sea para demostrar a los Estados Unidos que mientras Attlee está en Pekín—es decir, del lado de los «malos»—la «verdadera Inglaterra» se encuentra del lado de los «buenos».

Guy BUENO

## Consejo de guerra contra doce altos jefes del Ejército peruano

PARTICIPARON EN LA REBELION QUE EL GOBIERNO HIZO FRACASAR DIAS PASADOS

LIMA.—Unos doce militares de alta graduación comparecerán ante un Consejo de guerra, que los juzgará en forma sumarísima por su actuación en el levantamiento militar abortado esta semana. Entre estos altos jefes militares se encuentran algunos mandos importantes de la guarnición de Lima. Asimismo se informa que dos altos jefes militares se han refugiado en la Embajada del Uruguay.

El destructor peruano «Castilla» se encuentra en viaje a Panamá, donde será desembarcado el general Zenón Noriega, a quien se le ha desterrado.



## La inminencia del acuerdo sobre Trieste es sólo relativa

Pero Scelba está decidido a poner en vigor el convenio sin la previa aprobación parlamentaria

### ROMA

(De nuestro corresponsal). — Aunque desde hace tiempo, raro es el día que alguna agencia extranjera no da como inminente la firma del acuerdo triestino, la verdad es que esta inminencia puede tener todavía límites bastante dilatados. Lo que, por otro lado, no excluye el que los círculos políticos romanos esperen, de un momento a otro, también cotidianamente, la notificación oficial del correspondiente acuerdo. Mas, para ser sinceros, hemos de decir que la polémica política sobre la cuestión triestina no está centrada ahora tanto en los posibles términos del inminente acuerdo como en el proyecto del Gobierno italiano de poner en ejecución los términos de dicho acuerdo sin esperar a la constitucional aprobación del Parlamento.

Este punto de vista gubernamental, que se resume en la política del hecho cumplido, ha encontrado la más viva oposición en los sectores de extrema derecha y extrema izquierda. Por medio de sendas cartas dirigidas a los presidentes de la Cámara y del Senado, los jefes de las minorías de esos partidos han expuesto el deseo de que sean convocadas ambas Asambleas legislativas, en el caso de que se perfile un acuerdo inmediato sobre la cuestión triestina, ya que actualmente diputados y senadores se hallan en vacaciones.

Ciertamente, la Constitución italiana autoriza al Gobierno a suscribir acuerdos internacionales sin contar con la previa aprobación del Parlamento. Desde este punto de vista la actitud gubernamental puede decirse que es correcta. Sin embargo, existe el precedente de la adhesión de Italia al Pacto Atlántico, sometida por De Gasperi a la aprobación del Parlamento antes de que se trasladase a Norteamérica para su firma. Esta adhesión italiana fué posteriormente ratificada por el Parlamento como estipula la Constitución. El precedente, pues, existe, pero a él no quiere someterse Scelba por razones de oportunidad política y para evitar la posibilidad de desórdenes y violencias en el plazo de tiempo que mediaría entre la comunicación oficial del acuerdo y su ejecución, si ésta hubiese de estar condicionada a la previa aprobación parlamentaria.

Naturalmente, al proceder de esta manera, es decir, al aplicar el acuerdo sin la aprobación parlamentaria, el Gobierno italiano no ignora que se sitúa un poco al margen de la Constitución. Por eso, en el debate que se celebrará, al dar cuenta el Gobierno a la Cámara de los acuerdos, Scelba no dejará de asumir to-

das las responsabilidades y de plantear la cuestión de confianza. He aquí por qué la fórmula de arreglo de la cuestión triestina, tan aguardada en estos días, ha de provocar una acentuación de esta polémica, actualmente en curso.

### LA ALIANZA MILITAR BALKANICA

Por sus posibles repercusiones en la cuestión triestina, el reciente pacto balcánico suscrito en Bled por Turquía, Grecia y Yugoslavia es objeto de insistentes comentarios por parte de los círculos políticos romanos. La mayor parte de los comentaristas sostienen que esta alianza balcánica constituye un notable éxito de Tito, pues de tal modo ve reforzada su posición internacional y, como reflejo, su posición interna.

Frente a esta opinión no faltan quienes observen, en cambio, que entrando Yugoslavia a formar parte de un organismo abiertamente dirigido contra el blo que soviético, Tito pierde casi totalmente una de las mejores cartas de su juego, consistente en la posibilidad de balancearse entre Oriente y Occidente. Si hasta ahora Tito ha podido obtener de las potencias occidentales tantas ayudas —se dice— ello ha sido debido a la amenaza de volverse nuevamente hacia Moscú, sobre todo desde la muerte de Stalin. Ahora, como miembro de una alianza antirrusa, esta amenaza es imposible o, cuando menos, no puede surtir ningún efecto en las Cancillerías occidentales. Esta observación, aunque es justa, no se presta tampoco a excesivas esperanzas, máxime sabiendo que últimamente Yugoslavia ha mejorado sus relaciones con los países de la órbita rusa, como lo testimonia el reciente acuerdo comercial suscrito con Hungría.

### YUGOSLAVIA, INDIRECTAMENTE INCORPORADA A LA N. A. T. O.

Respecto al valor militar del pacto, aunque lo que cuenta siempre en este tipo de acuerdos son los protocolos secretos que les suelen acompañar, no se le atribuye un gran interés intrínseco. Desde un punto de vista militar, este pacto —se dice— tiene importancia considerada casi exclusivamente dentro de la estrategia mediterránea americana, ya que ninguno de los tres Estados posee recursos propios para poder conducir una campaña, aunque sea defensiva, sin la inmediata y continua intervención de fuerzas externas. Así, pues, el resultado práctico para Yugoslavia de esta alianza no ha sido otro sino su indirecta inclusión en la N. A. T. O., puesto que Turquía y Grecia ya pertenecen al Pacto Atlántico.

La firma del pacto balcánico sirve de pretexto a los ambientes «missinos» para atacar la política del palacio Chigi. Recuerdan que en un primer tiempo, el actual ministro de Asuntos Exteriores condicionó el visto bueno italiano a este entendimiento balcánico a la previa y satisfactoria resolución de la cuestión triestina. Recuerdan que se habló incluso de un veto italiano en el seno del Consejo de la N. A. T. O.

«¿Qué queda en pie —pregunta el órgano «missino» «Il Secolo»— de aquella firme y momentánea actitud? ¿Por qué el ministerio de Asuntos Exteriores ha cambiado de opinión? De las dos, una: o Piccioni se equivocó entonces o se está equivocando ahora más gravemente todavía.»

Ciertamente, no le faltan motivos suficientes al periódico «missino» para sentar esta última conclusión, ya que la actitud oficial italiana ante el pacto balcánico ha sufrido un radical cambio, si no inexplicable, sí, cuando menos, inexplicable a la opinión pública.

Luis DE LA BARGA

## El problema de la difusión de la literatura hispana es de organización

Los autores anglosajones tienen perfectamente montada la distribución y traducción de sus obras

### NUOVA YORK

(De nuestro corresponsal). He estudiado con el mayor interés el interesantísimo trabajo editado por el Instituto de Cultura Hispánica sobre el movimiento mundial de traducciones de libros en el quinquenio 1948-1953. Es lamentable ver que de un total de 66.165 traducciones publicadas durante este período en 59 países, sólo 707 corresponden a obras escritas originalmente en idioma español y traducidas a cualquiera de los 58 idiomas y 60 dialectos que se hablan y se escriben en el mundo. Esa cifra de 707 representa apenas el 1,04 por 100 del total mundial de obras traducidas en el quinquenio, y en ellas se incluyen 531 traducciones de 166 autores españoles y el resto, de 176 traducciones que corresponden a 116 autores de los distintos países hispanoamericanos.

Si las cifras relativas al problema inverso, es decir, a las obras de todo género e idioma traducidas al español, al comparárlas con las de otros núcleos culturales, nos produce, en cambio, una sensación de alivio. Agrupados por un lado todos los países de habla inglesa (Australia, Canadá, Estados Unidos, Irlanda, Nueva Zelanda, Reino Unido y Unión Sudafricana), y por otro lado los países de habla española y portuguesa, observamos que el número de traducciones editadas en este segundo grupo, que llamamos Comunidad Iberoamericana, es superior, con un total de 5.129, al de las que se han publicado en el grupo anglosajón, cuya cifra para el mismo quinquenio es de 4.962.

Con estos dos factores podríamos formular una ley concebida, más o menos, en los siguientes términos: «Mientras que el estado cultural de Iberoamérica o su conocimiento de la cultura universal es superior al del mundo anglosajón, éste influye o penetra mucho más que el mundo iberoamericano, de lo que este último a su vez, penetra o influye en el anglosajón». En efecto, hemos visto que el número total de traducciones es superior en Iberoamérica que en los países de habla inglesa. Pero mientras que nosotros hemos publicado un total de 496 obras de habla inglesa traducidas al español, los anglosajones sólo han publicado 122 obras de habla castellana traducidas al inglés. Hay otras cifras comparativas que confirman esta tesis: por ejemplo, Estados Unidos ha traducido un total de 2.331 obras de distintos idiomas, y España sola ha traducido 2.332; es decir, una más que Estados Unidos, a pesar de la diferencia de tamaño, de población y de riqueza. Quiere decirse que la densidad de cultura universal por habitante es en España seis veces mayor que la de Estados Unidos; pero, en cambio, los Estados Unidos sólo han publicado 79 traducciones de obras de autores españoles, mientras que España ha publicado más de 200 obras de autores norteamericanos. Esto significa que Estados Unidos ha penetrado en España y ha influido sobre la cultura española, casi tres veces más de lo que España ha penetrado en los Estados Unidos y ha influido sobre la cultura norteamericana.

Hay también otros datos curiosos y algunos de ellos aterradores: por ejemplo, entre los 100 autores más traducidos del mundo, sólo hay uno de habla castellana: Cervantes, y ocupa el número 51. En la lista de los autores hispánicos más traducidos, Ortega y Gasset figura en el segundo lugar, pero no alcanza a entrar en el grupo de los 100 autores mundiales de primera línea. Entre los 20 autores de habla española más traducidos no figura don Pío Baroja. Sin embargo, Blasco Ibáñez aparece en cuarto lugar, y Camilo José Cela ocupa el número 19. Cela y Blasco Ibáñez son, sin duda, los dos únicos

grandes escritores que ha producido España dotados de algún sentido comercial.

De todos estos datos, en lugar de formular otra ley, tenemos que plantearnos ahora un importantísimo problema, y es éste: la trascendencia de una obra literaria, su impacto en la cultura universal; es decir, su traducción a otros idiomas y su difusión en otros países ¿dependen exclusivamente del valor intrínseco de la obra o existen otros factores ajenos a la obra que influyen de manera imperiosa en ese proceso de penetración en lo universal? En otras palabras: ¿cómo es posible que de un total de 66.165 traducciones que se han hecho en el mundo desde 1948 a 1953, sólo correspondan 707 a obras escritas en español por autores hispanoamericanos? ¿Es que nuestra capacidad creadora es tan pobre, tan provinciana, tan localista e inocua que no merecemos que se nos lea más en el mundo, si tenemos derecho a proyectar nuestra cultura con mayor intensidad sobre los otros pueblos? ¿O es que nos hemos olvidado de ciertos factores e instrumentos que son decisivos en este proceso de traspaso y penetración de las fronteras culturales?

La contestación es rotunda: si, nos hemos olvidado de ciertos factores esenciales, principalmente de dos de ellos, que son la propaganda y la organización. Luego hay otros factores y todo ello se convierte, como ocurre con estas cosas, en un círculo vicioso, de modo que el problema global es de difícil solución. Pero si resolvemos el problema, si quiera sea parcialmente, creo que habremos puesto una pica en Flandes. Y la solución es de la máxima importancia, porque no sólo conseguiremos que nuestra cultura influya en mayor grado —en el que creemos que le corresponde— sobre la cultura universal, sino que les habremos solucionado la papeleta económica en gran parte a los autores hispánicos, y esto a su vez redundará en una mayor y mejor producción de esos autores.

Imaginemos dos obras de valor cultural intrínseco idéntico y digamos para entendernos que ese valor cultural es de diez puntos. Lógicamente si traducimos una de ellas a diez idiomas, y tenemos diez agentes en el extranjero que se dedican exclusivamente a llevar esa obra de editorial en editorial hasta encontrar una que la edite, mientras que a la otra la dejamos abandonada en su propio mérito, esperando que venga un editor extranjero en viaje especial para traducirla y editarla,

el resultado será que la primera ha aumentado su valor cultural —en términos prácticos— a 100 puntos, mientras que la segunda continúa valiendo diez.

El mérito de los escritores anglosajones es que se saben organizar, que cuentan con unos medios de propaganda y unos instrumentos comerciales de penetración que nosotros no tenemos. Nosotros somos unos artistas maravillosos, unos genios creadores insuperables —al menos eso es lo que creemos— y estamos convencidos de que nuestra misión al producir una obra concluye en cuanto hemos escrito la palabra «fin». El escritor anglosajón piensa de otro modo: para él la palabra «the end» representa sólo el final de la primera parte de su labor. La segunda consiste en conseguir que la editen la obra y se la traduzcan a una docena de idiomas y hasta que no alcance su objetivo no está contento. Para este propósito ha inventado un instrumento que es el «agente literario», un señor que vive exclusivamente de hacer gestiones con los manuscritos de los autores para sacarles el máximo rendimiento económico, lo que en la mayoría de los casos representa un mayor rendimiento cultural.

Yo no digo que éste sea el único factor. Hay otro también muy importante, sobre todo en la novela, y es que el escritor anglosajón, como sabe que tiene el instrumento para que se le traduzca, escribe pensando en el mercado universal y no en el mercado local. Esto hace, a su vez, que la obra resulte a su vez más fácil de traducir y de vender en otros países. Aquí se inicia, naturalmente, el círculo vicioso, el problema del huevo y la gallina: como el escritor cuenta con el instrumento, escribe con garra y con proyección universal, y como sus obras son universales, encuentran en seguida el instrumento. Esto es muy verdad, pero no cabe duda de que en el caso español el que tiene la responsabilidad de romper el círculo vicioso es el escritor. Si nuestros autores escriben pensando en un público limitado a los lectores de Ayora, Almansa o Villanueva del Arzobispo, es muy posible que sus libros no se traduzcan al inglés, francés, japonés y turco. Lo primero que se necesita es que escriban pensando en el mundo, en la seguridad de que el mundo es el Café Gijón, el Ateneo y algunas cosas más. El escribir así no garantiza que van a ser traducidos, pero ya representa una base.

Y ahora, para terminar, voy a hacer mi ofrecimiento a los autores y editores españoles: envíenme ustedes sus obras traducidas al inglés, sobre todo novela moderna, que no sea localista, sino que toque problemas humanos y eternos, aunque estos problemas estén tocados, naturalmente, a través de personajes y situaciones locales, y yo me encargo de que se publiquen aquí en inglés. Una traducción medio regular aquí cuesta por encima de 1.000 dólares, que son 40.000 pesetas. En cambio, en España, donde por fortuna todavía hay gente que trabaja por amor al arte, se puede conseguir que se haga la traducción gratis, en espera de lo que resulte o con una inversión muy pequeña. Si ustedes me envían sus novelas traducidas, yo me ocuparé aquí de llevarlas a los editores norteamericanos, entre los que tengo algunos amigos (e incluso me han pedido cosas), y sin garantizarles nada, les aseguro, sin embargo, que es casi seguro que las publicaremos. Algunas novelas han producido aquí la modesta cantidad de 100.000 dólares limpios para el autor de la primera tanda. Envíen sus originales a mi nombre, Spanish Consulate, 515 Madison Avenue, New York, N. Y., y veremos lo que se puede hacer.

Rodrigo ROYO

## Nuevo procedimiento de impresión de música para ciegos

PARIS.—Ha terminado el Congreso Internacional de Musicografía Braille, con asistencia de delegados de 20 países. El maestro español Joaquín Rodrigo presentó una moción sobre un nuevo procedimiento, más eficaz y económico que los actuales, para la impresión de la música para ciegos.

## PLAZA DE TOROS DE MADRID

Mañana domingo, seis tarde, 6 novillos de don Julián Escudero para los espadas

JUAN BELMONTE

DIONISIO RECIO

HUMBERTO VALLE

MANUEL CLEMENTE

FRANCISCO VILLALBA

y GONZALILLO

(todos nuevos en esta plaza)



## Ochenta millones de chinos han tenido que abandonar sus hogares a causa de las inundaciones

**El Gobierno de Formosa ha pedido al norteamericano que envíe socorros para los damnificados de la China roja**

TAIPEH.—Las noticias que se reciben aquí dicen que ochenta millones de chinos han tenido que abandonar sus hogares ante las inundaciones originadas por el desbordamiento de los ríos Yangtsé, Huai, Amarillo, Hai y de las Perlas. El Gobierno de Formosa ha pedido al norteamericano que envíe ayuda a los damnificados en la China roja, y las comunidades chinas de diversos puntos de Asia tratan de acopiar socorros para enviarlos al continente. (Efe.)

### UN OFICIAL BRITÁNICO MUERTO EN AUSTRIA EN CIRCUNSTANCIAS MISTERIOSAS

VIENA.—Agentes de los Servicios Secretos de tres países tratan de aclarar el misterio de que aparece rodeada la muerte de un funcionario británico cuyo cadáver apareció con la cabeza completamente machacada en un túnel del ferrocarril.

La víctima de este episodio es el segundo teniente Christopher Ronald Hughes-Smith, de veintidós años, y en fuentes inglesas se dice que parece que estuvo agregado a una unidad militar destacada en Alemania occidental. Los periódicos austriacos afirman que pertenecía al Servicio Secreto británico, y conjeturan que fue arrojado desde el tren en que viajaba cuando este cruzaba a toda velocidad el túnel de Tauern.

Las circunstancias del suceso son exactamente iguales a las de la muerte del norteamericano Eugene F. Karpe, teniente de la Marina de los Estados Unidos y amigo del hombre de negocio Robert Vogeler, que estuvo prisionero de los húngaros. También Karpe apareció muerto en un túnel hace cuatro años, y no se logró aclarar lo ocurrido.

Las maletas de Hughes-Smith han desaparecido. Se ha practicado una investigación en todas las estaciones de la línea sin resultado. Circula la opinión de que el teniente fue lanzado por la ventanilla en la oscuridad de la noche. (Efe.)

### Un hombre muerto al intentar separar a unos marineros que reñían

**ERAN ESTOS CUATRO FINLANDESES Y UN ESPAÑOL**

SAN SEBASTIAN.—Un hombre ha resultado muerto al intentar separar a cuatro marineros finlandeses y uno español, cuando reñían. Los cuatro finlandeses, Herrik Behreil, Kurt Ingmar, Sven Skoy y Pavichqv, con el marinero español Manuel Centeno Corrales, promovieron un fuerte escándalo, hasta que llegaron a las manos. Un sargento de Infantería que pasaba por aquel lugar requirió la colaboración del ordenanza municipal don Santiago Aguirre, quien en unión de su hijo intentaron separar a los contendientes, pero uno de ellos asestó a Santiago tan terrible puñetazo en la mandíbula, que resultó muerto en el acto, al chocar contra el suelo.

Aguirre se encontraba disfrutando de vacaciones, y cuando fue llevado a la Casa de Socorro, el médico sólo pudo certificar la defunción. También ha sido asistido Manuel Centeno, víctima de un fuerte ataque de alcoholismo. Los autores de este suceso han sido detenidos. (Cifra.)

El mejor aliado del ama de casa es «Escuela de Hogar», álbum de labores editado por la Sección Femenina.

### UN CAMPEON DE NATACION MUERE AHOGADO

MARSELLA.—Paul Luccini, de veinticuatro años de edad, que ganó el mes pasado el Campeonato de Francia de natación en las pruebas de profundidad, ha muerto en aguas de la isla María. El peso que se había colocado para descender era demasiado grande y no le permitió volver a la superficie. (Efe.)

### UNA MALA NOTICIA PARA LOS DELINCUENTES ITALIANOS

ROMA.—Los delinquentes italianos han recibido una mala noticia. El jefe de la Policía italiana, Giovanni Carcaterra, y el presidente de la Comisión Nacional Olímpica, Giulio Onesti, han firmado un acuerdo en virtud del cual atletas profesionales entrenarán a los policías en boxeo, lucha y judo. (Efe.)

### EL CONSUL DE ITALIA EN YAKARTA AGREDIDO TRAS DE ATROPELLAR A UN NIÑO

YAKARTA.—El consul accidental de Italia en esta capital, A. Fardela, y la señora Schuylings, que le acompañaba, fueron agredidos por un grupo de nativos al atropellar el coche en que viajaban a un niño que se puso súbitamente en mitad de la carretera. El incidente ocurrió cerca de esta capital.

Fardela descendió de su vehículo para prestar socorros al niño, pero fue tumbado de un golpe que recibió. Varias personas que presenciaron lo ocurrido se sumaron a la agresión y la señora Schuylings fue rechazada violentamente cuando quiso acudir en ayuda de Fardela.

Un capitán del Ejército trató de calmar a los agresores, pero no lo consiguió hasta pasado bastante tiempo.

Un desconocido trató de abrir fuego con su pistola contra el vehículo, lo que no llegó a realizarse por aconsejarle los demás del grupo que no provocase un incidente grave.

El consul y la señora Schuylings fueron asistidos de contusiones y heridas leves en una clínica. El niño atropellado sufrió lesiones de poca importancia. (Efe.)

### 37.496 denuncias por infracciones del tráfico

**HAN SIDO FORMULADAS DURANTE EL MES DE JULIO**

La Dirección General de Seguridad da cuenta que durante el mes de julio último, por la Policía de Tráfico, dependiente de la misma, se han formulado las siguientes denuncias por infracciones al Código de la Circulación:

Corresponden a los Gobiernos Civiles incurrir en agravaciones 3.170; normales, 9.310 (de estas, 5.613 por materia de luces). Al Ministerio de Obras Públicas incurrir en agravación de sanciones, 1.676; normales, 13.902. Al Ministerio de Industria, 1.244; por varios, 8.194.

Actas levantadas: Por infracciones en materia de abastos, 9; Hacienda, 894.

Total general, resumen: 37.496, por los motivos expuestos.

### Veintidós heridos en el vuelco de un autobús

**EL ACCIDENTE SE PRODUJO AL SER ROZADO POR UN TAXI**

TARRAGONA.—Cuando alrededor de las nueve y media de la noche regresaba a la capital el autobús del servicio urbano de la playa de La Rabassada, al llegar al lugar conocido por La Cadena, en la carretera de Barcelona, se le cruzó un taxi, al mismo tiempo que otro intentaba pasar al autobús, por el espacio reducido que quedaba entre el otro taxi y el autobús. Este taxi rozó la parte posterior del autobús, y le hizo perder la estabilidad, hasta el punto que volcó sobre el lado derecho de la carretera. Resultaron lesionados 22 ocupantes del autobús, seis de pronóstico reservado y los otros de carácter leve. (Cifra.)

### Murió el hombre apuñalado en riña

**El criminal y un hijo de éste, detenidos**

En las primeras horas de la madrugada anterior falleció en el servicio de urgencia del Hospital Provincial Mariano Malagón Fernández, herido de extrema gravedad en riña desarrollada en la calle de Calero Pita por un convecino. El agresor, que fue detenido por una pareja de la Policía Armada de la Comisaría de Vallecas, a los pocos momentos de cometido el crimen, se llama Noé Villena Ruiz, de cincuenta años de edad, domiciliado en la calle de Nebli, número 46, de la barriada de Entrevías. También detuvieron los inspectores a un hijo del criminal, David Villena Igoa, de diecisiete años, por haber dado a su padre la navaja con la que cometió el homicidio.

Entre la víctima y sus agresores existían antiguos resentimientos por cuestiones de vecindad. El muerto era un hombre de bien, trabajador y de conducta intachable. La viuda de Mariano queda con dos hijos—Julio, de diez años, y Mariano, de ocho—y está en cinta. Los criminales no tienen simpatías entre el vecindario. La víctima había ayudado a sus asesinos en unas obras que habían emprendido para mejorar su vivienda y les permitía que se surtieran de su pozo del agua que necesitaban.

El cadáver del desventurado Mariano Malagón pasó a disposición judicial, al depósito del Instituto Anatómico Forense para la práctica de la autopsia.

### Un niño de dos años ahogado

El pequeño de dos años José María García Prade, domiciliado en Bravo Murillo, 190, cayó en el canalillo de una compuerta situada en la Dehesa de la Villa, y pereció ahogado.

### Accidente de trabajo

Cuando se encontraba trabajando en la estación de las Delicias el obrero de la Renfe Martín Martín Sánchez, de veinticuatro años de edad, domiciliado en Amor Hermoso, 93, fue alcanzado por un vagón y sufrió lesiones de carácter grave. Ingresó en el Hospital Provincial.

### Otra riña a puñaladas entre tío y sobrino

La barriada de Vallecas sufrió otro suceso sangriento, del que fueron protagonistas tío y sobrino. Cándido Labajos Tellón, de cuarenta y tres años de edad, do-

## Un automóvil se estrella en El Escorial contra una tapia y se incendia

**Una mujer resultó muerta y heridos sus tres ocupantes**

SAN LORENZO DEL ESCORIAL.—A media mañana, cuando regresaba de Madrid el matrimonio veraneante en esta localidad don Santiago Salvador y su esposa doña Ramona Bartolomé, con su hijo José María, de veintitrés años de edad, que conducía el coche M-68103, mas un amigo, don Juan de Dios Jódar Romero, en el kilómetro 17 de la carretera de Navacerrada a Navalcarnero, a una distancia de tres kilómetros de El Escorial, después de tomar normalmente una curva, se precipitó el vehículo sobre una tapia de piedra, dando una vuelta total y quedando frente a la dirección que llevaba, como consecuencia de haber perdido la dirección. En el mismo instante se incendió el coche y pereció doña Ramona Bartolomé. Don Santiago Salvador se halla en grave estado, y el hijo y el amigo sufren heridas de carácter leve. Los heridos fueron atendidos rápidamente en el Sanatorio Antituberculoso de esta localidad. (Cifra.)

### Niño muerto por un camión

PONTEVEDRA.—En la carretera de Bueu a Cangas, en término de este último municipio, un camión conducido por su propietario, Manuel Rodríguez Rodríguez, atropelló al niño de seis años Victoriano Ferreiro Lorenzo, que con otros tres niños marchaba detrás de un carro cargado de ramas de pino y cruzó la carretera en el momento que pasaba el camión. El pequeño fue alcanzado por la rueda trasera del vehículo, que le destrozó la cabeza, causándole la muerte en el acto. (Cifra.)

### Una banda internacional dedicada al tráfico de estupefacientes descubierta en Nueva York

**VENDIAN QUINIENTAS MIL DOSIS SEMANALES**

NUEVA YORK.—Los agentes federales han destruido una banda internacional que se dedicaba al tráfico de estupefacientes, al lograr detener al cabecilla de la organización.

James Ryan, de la Oficina Federal de Narcóticos, manifestó que la banda traficaba con heroína procedente de Europa.

La cosa comenzó cuando un agente sorprendió a un individuo que vendía heroína en plena calle. El agente detuvo al vendedor e impidió la huida de un cómplice, disparando sobre el automóvil en que pretendía escapar. Los dos detenidos fueron identificados como Sebastiano Bellanca y Peter Beddie, los dos miembros más importantes de la banda. Después de la detención se procedió a realizar un registro en el domicilio de Bellanca, donde se encontraron 75.000 dólares, un fusil, una ametralladora ligera, dos pistolas y quinientas cajas de municiones.

Ryan ha manifestado que la banda traficaba con heroína pura, valorada en muchos millones de dólares, y que vendía unos cinco kilogramos semanales, lo que representa unas 500.000 dosis. (Efe.)

## Tres personas víctimas de las emanaciones de gas de un pozo negro

**Una de ellas murió y las otras dos sufren grave intoxicación**

JAEN.—Falleció por las emanaciones de un pozo negro, cuando había sacado de él a un hijo suyo e intentaba hacer lo mismo con un obrero, el propietario del cortijo «Altarejos», del término de Alcaudete, don Manuel Parrado García.

Al realizar la limpieza del pozo, que tiene doce metros de profundidad por uno de diámetro y bajar a él el obrero Agustín Molina Jiménez, se sintió indisputado e intentó salir, pero cuando se hallaba a la altura del brocado se desvaneció y cayó al fondo. Se dio cuenta del percance el hijo del dueño de la finca, Manuel Parrado Fuentes, quien se apresuró a bajar, provisto de una cuerda; mas también sufrió un desvanecimiento. El propietario, con toda rapidez, inició el descenso y consiguió sacar a su hijo, pero al hacer lo mismo con el obrero, atado a una cuerda, las emanaciones le dejaron sin sentido y los dos cayeron. A los gritos de la esposa del propietario, unos vecinos acudieron al lugar del suceso y consiguieron sacar con vida al obrero, pero no así al propietario.

Los intoxicados fueron trasladados a Alcaudete para ser sometidos a tratamiento en el Hospital Municipal. (Cifra.)

### Dos niños arrollados por un camión

CASTELLON DE LA PLANA.—Un camión cargado de madera, conducido por Francisco Font Martínez, de diecinueve años, sorprendió en Villafraña del Cid, en la carretera de Iglesuela, a los niños Antonio y María Dolores Monfort Tena, de once y ocho años de edad, respectivamente, que montaban una bicicleta. Azorados se precipitaron sobre el vehículo que, a pesar de virar rápidamente y penetrar en el campo unos doce metros, atropelló a los chiquillos, matando a la niña e hiriendo gravemente a su hermano. (Cifra.)

### Un autobús cae al río Aren en Francia

**QUINCE VIAJEROS RESULTARON MUERTOS Y OTROS TREINTA HERIDOS**

AUBENAS (Francia).—Un autobús cargado de viajeros cayó al río Aren después de derribar el pretil de un puente. Se calcula que han muerto 15 personas y que los heridos son 30. (Efe.)



## Memorias de Su Alteza Real el Aga Khan.—(Capítulo XXI)

## Dramas políticos y humanos

## La esterilidad de las reuniones ginebrinas.—La conmovedora historia de amor de los duques de Windsor



YO no podía compartir plenamente el optimismo que prevalecía en Ginebra en 1932. Estaba seguro de que se necesitaba un esfuerzo mayor y más real para que nuestras esperanzas dieran fruto. Traté de exponer mis ideas y creencias lo mejor que pude en aquella nueva arena adonde había sido llamado. Hice un discurso bastante largo y con toda la vehemencia de que fui capaz en la XIV sesión plenaria de la Sociedad de Naciones.

Las palabras de muchos de nosotros, que en aquella época tratábamos de impedir una segunda guerra mundial, se las llevó el viento. Hasta 1940 el trabajo de la Sociedad de Naciones y de su vasto, la Conferencia del Desarme, absorbió la mayor parte de mi tiempo y de mi atención. Pasé en Ginebra meses seguidos algunas veces, sucediéndose muchos hechos devastadores y desilusionadores: el altivo sofión del Japón a la Sociedad de Naciones, el dramático abandono de Alemania y después el directo desafío de la agresión de Mussolini a Etiopía.

## UN AÑO MEMORABLE

1935 resultó memorable. Fue el año del ataque de Mussolini a Etiopía. Fue el año en que la ley de Gobierno de la India entró en vigor, la mayor pieza legislativa sobre la India del Parlamento del Reino Unido hasta el breve y dramático Estatuto de doce años después, que terminó con el dominio inglés en la India. Fue el año del jubileo de plata de mi grande y buen amigo el Rey Jorge V, y yo compartí plenamente los sentimientos de gratitud, afecto y lealtad con que el pueblo saludó al Rey y a la Reina María. Para mí fue el año de «Bahran», porque durante aquel verano el magnífico caballo ganó las Dos Mil Guineas, el Derby y el St. Leger: la triple corona de los hipódromos, como los periodistas deportivos llamaron a esta hazaña. «Bahran» era el primer caballo que lo lograba desde «Rock Sand», hacía treinta y dos años.

Estuve presente, en Epson cuando ganó el Derby. Freddie Fox era el «jockey» y, naturalmente, yo lo saqué de la pista después de su victoria. Me sentí extraordinariamente honrado al ser invitado, en compañía de otros socios del Jockey Club, por Sus Majestades, el Rey y la Reina al banquete celebrado en el palacio de Buckingham. La misma Reina María ordenó que el adorno de la mesa lo hicieran con mis colores hipicos, el verde y el castaño.

No encontré un ambiente tan feliz cuando «Bahran» ganó el St. Leger. Entonces me hallaba cumpliendo mis obligaciones en Ginebra. Sin embargo, por lo

menos puedo vanagloriarme de una cosa: estoy seguro que debo de haber sido el único miembro de la Sociedad de Naciones a quien hayan llamado para comunicarle la noticia de que su caballo había ganado el St. Leger.

Pero entonces el panorama internacional era sombrío y había grandes nubarrones. Las pequeñas lucecitas de la paz y de la esperanza, que habían estado encendidas desde el final de la primera guerra mundial, se iban apagando una tras otra. Exactamente quince días antes Mussolini había iniciado su ataque a Etiopía, cuando hablé en la Asamblea de la Sociedad de Naciones. Estaba convencido de que había pasado el tiempo de las palabras melosas. En mi nombre y en el de mi país hablé todo lo franca y seriamente que pude.

## EL JUBILEO DE ORO ES SUSPENDIDO POR EL LUTO

A finales de 1935 fui a Bombay para celebrar mi jubileo de oro como imán hereditario de los ismaelitas. Medio siglo había transcurrido desde que yo, un niño serio y corto de vista, rodeado de sus barbudos mayores, había subido al «Gadi». La culminación de los actos conmemorativos la constituyó el antiguo rito de pesarme en oro. Antes había habido una fiesta especial para las damas en el Jamat Khana, en la que mi querida madre se sentó a mi derecha y mi mujer a mi izquierda. La ceremonia fue majestuosa y conmovedora, evocando fuerte corriente de recíproco afecto entre mis seguidores y yo.

Sin embargo, nuestra alegría quedó cortada con la triste noticia del fallecimiento de mi antiguo y buen amigo el Rey-Emperador Jorge V, que murió en Sandringham en enero de 1936. Pensé en todos los años de nuestra amistad, en las muchas pruebas que había soportado en la guerra y en la paz, en su constante bondad y consideración hacia mí, tanto en las cuestiones grandes como en las pequeñas. La última noticia que había tenido de él había sido un cálido mensaje de felicitación por mi jubileo. Inmediatamente suspendimos los demás festejos por respeto a su memoria y yo leí esta breve declaración a mis adeptos:

«Me siento profundamente conmovido por la terrible noticia de la muerte del Rey-Emperador. He decidido suspender todos los actos relacionados con la celebración de mi jubileo, excepto los puramente religiosos. Nos hallamos de luto. Yo mismo llevaré traje negro y mi pueblo llevará su vestido nacional de luto. El Rey-Emperador era no sólo un gran gobernante, sino también, y en su verdadero sentido, un gran hombre. Su Majestad se mostró siempre muy afable enemigo. Estoy seguro de que el nuevo Rey-Emperador, con su conocimiento del mundo y de todo el Imperio, será un digno sucesor de la Reina Victoria, el Rey Eduardo y el Rey Jorge.»

Aunque al cabo de unos meses, los acontecimientos resultaron tristemente distintos, ni por un instante siento o retiro la última frase de mi declaración. Conocía desde hacía mucho tiempo al hombre simpático, brillante y afectuoso que aquel día de febrero de 1936 subió al Trono de su padre, rodeado por la lealtad y el afecto del Imperio y con grandes esperanzas de un largo e ilustre reinado.

## LA AMISTAD CON EL NUEVO REY

Le había conocido en la York House, palacio de St. James, en 1898, cuando era un niño de cua-

tro años. Su madre, entonces duquesa de York, entró con dos niños vestidos de marinero, para que ellos me estrecharan la mano; eran Davis y Bertie, como eran conocidos en su familia. La vivida personalidad del niño mayor se grabó inmediatamente en mi imaginación; tenía una mirada inteligente y bondadosa y una límpida claridad de expresión que resultaban impresionantes. Aun poseo una fotografía de los dos niños tal como eran entonces, con sus nombres escritos en ella por su madre.

En los años siguientes le vi con frecuencia, en sucesivas fases de su larga y ferviente carrera de servicio a la patria, que culminó con su subida al Trono y a los deberes para los que tan arduamente se había preparado. Recuerdo al muchacho tímido y esbelto, que vivía en París para aprender el francés, preguntándose él, que después iba a ser tan devoto parisiense: «¿Qué vería mi abuelo en París?» Recuerdo sus primeros años de príncipe de Gales. Recuerdo al valiente y joven soldado que trató por todos los medios de eludir la severa orden de lord Kitchener de que al heredero del Trono no se le debía permitir acercarse al frente. Yo conocía al hombre cuyo espíritu quedó grabado para siempre por las matanzas y la inutilidad de aquellos años de guerra de trincheras; el hombre que ha dicho tan dramática y sinceramente en sus Memorias: «Conoci la guerra en una bicicleta»; el hombre que había recorrido en su pesada bicicleta del Ejército las fangosas carreteras de Flandes, yendo a sitios como Poperinghe y Montauban y a los pueblos de alrededor de Ypres; el hombre que años después, en la ceremonia anual del Royal Albert Hall recitó el «Por los caídos», de Laurence Binyon, con un profundo sentido de recuerdo y dolor.

Recuerdo, en los años siguientes a la primera guerra mundial, al «embajador del Imperio», que incansablemente viajó por éste y por todo el mundo al servicio de su país y de su pueblo.

Era un lugar común por entonces decir que el príncipe de Gales se creaba amigos dondequiera que iba. Esto no era un tributo formal, sino una simple manifestación de la verdad. ¿Cuál era el motivo? El corresponsal del «Times», que le acompañó en uno de sus muchos viajes, halló la verdadera explicación. «El príncipe de Gales —dijo— era un artista.» Ahí estaba el verdadero secreto de su temperamento, de su tragedia y de sus triunfos: era un artista nato. Se ganó el afecto y la admiración de millones como sólo pueden lograrlo los grandes artistas. No con una técnica dramática o prodigiosa, sino recibiendo y ofreciendo otra vez a los demás lo que él recibía de ellos y evocaba en ellos.

Por eso, todas sus visitas oficiales, con sus numerosos encuentros de masas, le agotaban de tal forma. Al regresar, después de haber pasado entre miles de personas que le aplaudían, el cansancio que sentía era producido por causas más hondas que las meramente físicas. Había perdido la moral, porque se hallaba de acuerdo, mental y espiritualmente, con aquellos que tan vehementemente rodeaban su lento coche.

A principios de la primavera de 1936 tuve con él mi primera audiencia después de su subida al Trono. Estaba perfectamente enterado de mis recientes y corrientes actividades. Sabía que durante los últimos años había sido presidente de la Delegación india en la Conferencia del Desarme y en las sucesivas sesiones de la Sociedad de Naciones. Sabía que estaba muy preocupado por la situación,

cada vez más amenazadora, de los asuntos mundiales; apesadumbrado, como muchos de los que se hallaban tras el escenario en aquellos años, por una profunda sensación del destino que tratábamos de evitar; consciente del cáncer en el corazón de la política internacional, especialmente en la europea; alarmado también por lo que parecía indiferencia americana y por la existencia de lo que en aquellos días se llamaba plan dinamita de Rusia, el supuesto plan de acabar con la civilización capitalista por una guerra en la que la Unión Soviética no se uniría a ningún bando, y a cuyo término ella aparecería como beneficiaria y árbitro todopoderoso.

## LA INTELIGENTE Y ENCANTADORA SEÑORA SIMPSON

Durante el mismo año vi al Rey varias veces en fiestas particulares y en comidas en casa de uno o dos íntimos amigos. En las reuniones, numerosas, incluso entre gente frívola, me sorprendió la completa falta de frivolidad en el Rey, su seriedad y su concentración en sus deberes. Después de mi primera audiencia, siempre que lo encontré en tales ocasiones particulares, durante aquellos meses, iba acompañado por la señora Simpson, hoy duquesa de Windsor. A mí me pareció tan inteligente como encantadora. Admirablemente bien informada, carente también de trivialidad, y seria, trataba esforzadamente de ajustar sus puntos de vista a los del Rey. En dos casas distintas los encontré también invitados a comer, y siempre la única persona presente, además de nuestros anfitriones, era mi antiguo amigo Philip Kerr, marqués de Lothian, que era un ardiente y perseverante buscador del esclarecimiento espiritual.

Naturalmente, ni el Rey ni la señora Simpson hablaron ni les oí hablar de sus asuntos personales, pero, desde luego, adondequiera que iba uno en Londres aquel año oía murmullos y rumores.

Aquel mismo año, creo que en julio, un gran amigo de la Reina María me dijo que todas las noches lloraba amargamente cuando pensaba en la oculta catástrofe que se cernía sobre su querido hijo.

En otoño regresé a Ginebra. El Rey habló una vez conmigo por teléfono; nuestra conversación fue necesariamente cauta; sin embargo, una vez más me di cuenta de la profunda tristeza y complejidad del drama de su vida y de la vida de su país, cuya sombría culminación estaba entonces tan cerca. La rapidez y el radicalismo de la irrevocable decisión final fueron trágicas.

Han pasado los años e inevitablemente han dado una nueva perspectiva a nuestra visión de los sombríos acontecimientos de las primeras semanas de diciembre de 1936. Después de la abdicación del Rey Eduardo VIII subió al Trono su hermano menor con el nombre de Jorge VI. Hoy comprendemos, agradecidos y contentos, la magnitud de su constante y desinteresado servicio a la patria y a la causa de la libertad humana en sus dieciséis años de reinado y de profunda bondad de su carácter, tan parecido al de su padre.

Jorge VI tenía la bendición de un matrimonio feliz. Su graciosa consorte, hoy la Reina madre

Isabel, se mostró tan perseverante y desinteresada en el servicio público como él, hallándose siempre a su lado para ayudarlo y alentarle durante muchos años de prueba, que abarcaron la segunda guerra mundial y el período de la posguerra, de amplios cambios sociales y económicos.

## UNA DE LAS MAS GRANDES HISTORIAS DE AMOR

Hoy, una querida y encantadora joven Reina se halla a la cabeza del Imperio. Aporta a su tarea cualidades mentales y espirituales del orden más elevado y es obvio que se ha ganado la profunda lealtad y el afecto de sus pueblos en todo el mundo. Goza del apoyo y del constante amor de su marido, y su hogar, como el de su padre, es un modelo de vida familiar tranquila y cariñosa. Los augurios son favorables a una nueva y espléndida era isabelina en la larga y memorable historia de Inglaterra. La institución monárquica en Inglaterra y la Commonwealth han superado rápida y triunfalmente su prueba más dura; por este lado, pues, no existen motivos de pesar.

Sin embargo, considerado como un acontecimiento humano, aparte de sus consecuencias constitucionales y políticas, la historia de Eduardo, duque de Windsor, y de la duquesa es una de las más grandes historias de amor de todas las épocas. Comparada con las imperecederas, trágicas y bellas historias de las leyendas persas y árabes, comparada con las de Antonio y Cleopatra y las de Romeo y Julieta, ¿no sobresale como la más conmovedora de todas?

Indudablemente, al ex Rey Eduardo VIII, que perdió y sacrificó tanto, le ha sido concedida, si no la suprema, al menos la menor y en modo alguno despreciable bendición e iluminación de un perdurable y profundo amor.

Tengo que añadir una posdata personal a esta triste y conmovedora historia. En otoño de 1937 me hallaba yo en Berlín, al mismo tiempo que el duque y la duquesa de Windsor. Fui a verlos y tuvimos una larga, íntima y muy reveladora conversación. Me impresionó profundamente la evidente y sincera lealtad y devoción con que el duque hablaba de su hermano, dándole siempre el título de Rey; el tono de todas sus palabras era el de un súbdito fiel a su Soberano. Después, aquel mismo año, cuando estaba en Londres, el Rey Jorge VI me recibió en audiencia. La razón ostensible de ser llamado a Palacio fue la de dar a Su Majestad un informe de la entrevista que había tenido con Hitler. Antes de marcharme, el Rey me preguntó: «¿Ha visto a mi hermano?» Entonces le conté la conversación que el duque de Windsor había tenido conmigo y subrayó la calurosa y evidente sinceridad de la lealtad del duque. El Rey se sintió profundamente emocionado ante el absoluto reconocimiento de la nueva situación por su hermano mayor; estaba tan emocionado que yo también me emocioné.

(Continuará.)

(Copyright by Simon and Schuster. Derechos reservados para España y Marruecos por Agencia Mirospaña «Universitas».)

## INGENIEROS INDUSTRIALES

Príncipe, 9 — ACADEMIA ERGIO — Madrid

Director: Don Rafael Espinosa de los Monteros, I. L.



# AGENDA

DIA 14 DE AGOSTO  
SABADO

El sol sale a las 5,25  
Se pone a las 19,14

## CUCIOS

Santoral.—San Eusebio.  
Directorio de la misa. — Simple.  
Color morado. Misa propia. Segunda oración, de San Eusebio. Tercera, del Espíritu Santo. Prefacio común. (Ayuno y abstinencia, aun para los que tengan el privilegio de la bula.)

## CULTOS EN EL TEMPLO DE SAN PEDRO

Durante los días 14, 15 y 16, a las ocho, misa de comunión general. El día 16, festividad de San Roque, a las once, misa cantada; por la tarde, a las ocho, cultos, con sermón por don Anastasio García Plaza, coadjutor de la parroquia.

## ARCHICOFRA DIA DE SANTA MARIA LA REAL DE LAS MARAVILLAS

De acuerdo con el artículo 5.º de sus constituciones, celebrará la festividad de la Asunción de Nuestra Señora mañana domingo, día 15, con solemne misa cantada y sermón a cargo del padre Juan Fernández (carmelita).

## CONCURSO DE FOTOGRAFÍAS

La Dirección General de Correos y Telecomunicaciones ha convocado un concurso de fotografías de temas postales o relacionados con el Correo, al que podrán concurrir todos cuantos profesionales o aficionados lo deseen, y que habrá de ajustarse a las siguientes bases:

- 1.ª Las fotografías habrán de referirse a temas postales.
- 2.ª Deberán tener un tamaño de 24 por 30, o 30 por 30 centímetros.
- 3.ª Las fotografías se enviarán a «Guía de Información Postal, Servicios Especiales de Correos, Madrid».
- 4.ª El plazo de presentación terminará el día 1 de octubre próximo.
- 5.ª Un Jurado designado por el director general concederá tres premios: de 1.000 pesetas el primero, 500 el segundo y 250 el tercero, a las tres mejores fotografías presentadas, y propondrá la adquisición de las que estime de interés, por cada una de las cuales se abonarán 100 pesetas.
- 6.ª Las fotografías premiadas o adquiridas se publicarán en la «Guía de Información Postal» y quedarán de propiedad de la Dirección General de Correos.

## MAÑANA NO HAY CONCIERTO

Por tener que asistir la Banda Municipal a la procesión de la Santísima Virgen de la Paloma mañana, domingo, se suspende el concierto que debía celebrarse en el Retiro.

## FARMACIAS DE GUARDIA

### TURNO 6.º, LABORABLE

Ventura Rodríguez, 13; plaza de Herradores, 2; paseo de Extremadura, 92; Cava Baja, 7; Jaime el Conquistador, 20; Antonio Leyva, número 41 (antes carretera de Toledo); plaza de Tirso de Molina, número 13; Ronda de Atocha, 12; Zurita, 41; Lope de Rueda, 16; Sainz de Baranda, 9; Echegaray, número 21; Atocha, 114; carretera del Este, 2; Pacífico, 99; Zurbano, número 54; García Morato, 4; calle de Recoletos, 17; Alcalá, 121; Narváez, 3; Alcalá, 173; Serrano, número 76; Francisco Silvela, 56; López de Hoyos, 121; Arturo Soria, 132 (Ciudad Lineal); García Morato, 72; Raimundo Fernández Villaverde, 31; Sandoval, 4 (frente al cine Bilbao); Divino Pastor, 23; Infantas, 42; Hortaleza, 44; Victoria, 6 y 8; Preciados, 14; Pz. 9; Margaritas, 2 (esquina a Francisco Rodríguez); Islas Filipinas, 21; glorieta Quevedo, 6; Andrés Mellado, 15; San Benito, 32 (Ventilla, Tetuán); avenida de La Habana, número 107 (antes carretera de Aragón); Alondra, 7 (Puerta Bonita, Carabanchel Bajo) y General Vara del Rey, 10.

**cupón de los ciegos**  
NUMERO 762

# Madrid se aproxima a los dos millones de habitantes

Se instalarán quioscos para la venta de tabaco en la vía pública

TERMINADA la sesión Permanente, el Alcalde, conde de Mayalde, recibió a los periodistas, a los que manifestó en primer lugar que había leído con mucho interés las campañas en las que se afirma que hay muchos ruidos y que este mes se han registrado numerosas sanciones a este respecto, entre ellas bastantes a los poseedores de aparatos de radio que los ponen de noche a toda voz. En cuanto a lo de las bocinas de los coches, dice el conde de Mayalde que aquí no se pueden evitar, dado que si fuesen suprimidas estas bocinas los primeros en protestar serían los transeúntes, que desean que las toquen los chóferes, o, de lo contrario, les increpan. Se habla también de cómo esta supresión ha sido conseguida en París, y el conde de Mayalde dice que en Inglaterra si uno toca la bocina de su coche es mal visto, puesto que en las carreteras los coches que van delante ceden el paso al de atrás nada más que notar por el espejo retrovisor que desea adelantarse.

Se han impuesto 93 sanciones a poseedores de aparatos de radio por tenerla puesta a un volumen muy alto.

## LOS HABITANTES DE MADRID

El conde de Mayalde habló después sobre la anexión de Villaverde, con lo que la capital de España se aproxima a los dos millones de habitantes, exactamente 1.733.000, cifra a la que hay que añadir la población flotante. Con este motivo, el Alcalde recordó que cuando Madrid tenía 600.000 habitantes disponía de un presupuesto municipal de cien millones de pesetas. Habida cuenta del aumento de población y del valor actual de la peseta, estima el conde de Mayalde que el actual presupuesto no debería ser inferior a los 1.500 millones, cuando el presente ejercicio ascenderá a los 900 millones.

## LA CALLE DE LA PRINCESA Y LOS TRANSPORTES

El conde de Mayalde comunicó,

## AGRADECIMIENTO DE PERON AL PERIODICO ORAL "LEVANTE"

HA ENVIADO UNA AFECTUOSA CARTA A ERNESTO GIMENEZ CABALLERO

CON motivo de la inauguración el 9 de julio del bronce al general San Martín en la cripta de los Libertadores, en la Puerta del Sol de Madrid, don Ernesto Giménez Caballero, director del periódico oral «Levante», ha recibido la siguiente carta:

«Presidencia de la nación argentina.—El ayudante del excelentísimo señor Presidente de la nación, el capitán Alfredo Máximo Renner, saluda muy atentamente al señor Procurador en Cortes Españolas don Ernesto Giménez Caballero al recibir de su amable eskuella del día 1 de julio dirigida al excelentísimo señor Presidente, el cual, por su especial cargo, se complace en transmitirle su sincero reconocimiento por la invitación que ha tenido la gentileza de hacerle llegar con motivo de la inauguración del bronce en homenaje a nuestro Libertador, general don José de San Martín.

Le es muy grato formular los mejores deseos por que el referido acto haya alcanzado el más brillante éxito, y expresándole el agradecimiento por los elogios que destina a S. E., aprovecha el motivo para ofrecerle la seguridad de los mejores votos por su ventura personal y reiterarle el testimonio de su distinguida consideración.—Buenos Aires, 13 de julio de 1954.»

por último, que se estaba haciendo una importante labor de reparación de vehículos de la Empresa Municipal de Transportes, lo que permitiría en breve complementar con éxito este servicio. Se refirió a las obras de pavimentación de la calle de la Princesa, diciendo que, aunque por este hecho sería una oportunidad aprovechar este momento para la supresión de las vías del tranvía, no era partidario de privar al vecindario de este medio, indudablemente el más económico, sobre todo cuando, como en este caso, los gastos de instalación están ya amortizados. Urbanísticamente —dijo el conde de Mayalde— la supresión del tranvía embellece la ciudad, pero prácticamente hablando me parece una locura en estas circunstancias la eliminación de este medio de transporte al alcance de todos.

## OTROS ASUNTOS

Manifestó a continuación el conde de Mayalde que se han destinado 50.000 pesetas para la construcción del basamento del monumento a la infanta Isabel en Rosales.

Refiriéndose a la gran valla levantada recientemente al final de la avenida de José Antonio, el ingeniero señor Cano, que asistía a la entrevista, manifestó que se trata de construir lo más rápidamente posible la bóveda del gran vestíbulo de enlace entre el ferrocarril subterráneo y el metro. Dicha valla estará quitada a mediados de septiembre.

Finalmente el Alcalde anunció que se ha llegado a un acuerdo con la Tabacalera para la instalación de quioscos para la venta de tabaco en la vía pública, por la dificultad de encontrar despachos, a causa del precio elevado de los alquileres.

Manifestó al despedirse que seguía a ritmo acelerado la iluminación de Madrid. En el pasado mes de julio se instalaron 283 focos, con un total de 86.780 vatios.

## SESION DE LA PERMANENTE

En sesión celebrada por la Comisión Municipal Permanente, bajo la presidencia del Alcalde, conde de Mayalde, fueron adoptados, entre otros de trámite, los siguientes acuerdos:

Aprobar las actas de subasta relativas a la pavimentación de la calle de Bravo Murillo, entre las de Alonso Castriello y avenida del Generalísimo.

Aprobar un gasto de 50.000 pesetas para subvencionar a la Asociación Matritense de Caridad, con destino al Hogar-Escuela de Santa Cristina.

## UN CHOTO PERDIDO EN LA VIA PUBLICA

EN el Ayuntamiento de Madrid, y en la Sección de Beneficencia, Sanidad y Policía Urbana (plaza de la Villa, núm. 5), se encuentran depositados, y se entregarán a quienes acrediten ser sus dueños, durante las horas de diez a doce de la mañana, los siguientes objetos hallados en la vía pública y en los taxis del servicio público:

Varias cantidades de dinero, relojes, billetes, monederos, pulsera, pendientes, anillo-alianza, gemelo, polvera, encendedor, rosario y máquina fotográfica.

También en el Almacén de la Villa (Joaquín García Morato, número 120) se hallan depositados los siguientes efectos y objetos hallados en la vía pública y en taxis del servicio público:

Llavero, gafas, paraguas, guantes, zapatos, maleta de madera, breviario, pluma estilográfica, gárbana, libros y un atlas.

Asimismo se encuentra depositado en el parque Sur de Limpiezas (paseo del Molino) un choto de un mes, aproximadamente, de los llamados suizos.

Otro gasto de 45.194 pesetas con destino a satisfacer al Tribunal Tutelar de Menores de Madrid el importe de las estancias causadas durante el primer trimestre del actual ejercicio por menores nacidos en esta capital.

Altas y bajas en conciertos para el pago del impuesto sobre consumos y servicios de lujo y arbitrio con fin no fiscal sobre consumiciones.

Declarar en estado de ruina total una finca de la calle Mayor, co naccessoria al callejón de las Hierbas.

Ordenar el desalojo parcial de la finca número 5 de la calle de Santiago, así como el de la finca número 18 de la calle de San Ildefonso.

Conceder 35 licencias para construir casas de nueva planta y obras de reforma y ampliación de otras.

Autorizar a la Banda Municipal para celebrar un concierto el día 16 del corriente mes en la ciudad de Baeza (Jaén).

## Teatro En el Price se estrenó la comedia lírica "Marisolda"

EVIDENTEMENTE, con el estreno de la titulada comedia lírica «Marisolda» no creo que se salve el género lírico. Ni siquiera llego a explicarme por qué la compañía que viene actuando en el teatro Price ha realizado tal estreno. «Marisolda» causará a la zarzuela, de cuya causa no somos «hinchas», más perjuicios que la falta de toda esa serie de subvenciones que los entusiastas reclaman y que ojalá no lleguen, si han de ser para empujar «funciones» como la de anoche. ¿Crítica? No. Simple y leal información. Y por si no supiéramos cómo estamos obligados con los lectores para servirles información puntual de cuanto suceda en el terreno musical, no faltan aficionados que se quejan—¡todavía!—de nuestra bondad y nuestro pasar por alto muchas cosas que no debieran pasarse.

«Marisolda» no tiene posible defensa. Ni el libro, ni la partitura, ni la presentación, ni la interpretación, alcanzan un nivel digno de Madrid, por muy en el mes de agosto que estemos. Los autores deben meditar antes de repetir el intento, y pensar que aun retrasando la fecha de la creación de su obra un siglo no habrían conocido por esta vez el éxito.

El poco público que asistió dio muestras de excepcional paciencia, y si no manifestó su protesta, si quedó bien clara su falta de entusiasmo. Un momento que no estuvo tan clara fué aprovechado para bisar una «especie» de gavota, que en nada destaca del resto de la vulgarísima, vetusta y mal construida partitura.

## Madrid: Presentación de compañía con la reposición de "La Blanca doble"

SE llenó totalmente el teatro Madrid ante el anuncio de la reposición de «La Blanca doble», que un nuevo elenco revistil presentaba en homenaje a la memoria del maestro Guerrero. Esto, en realidad, es lo más interesante del espectáculo, y así lo entendió el público, que aplaudió insistentemente la mayor parte de los números de la partitura, una de las más logradas, sin duda, del maestro. La primerísima vedette, Mari Sol Clemens, cantó con su acreditado gusto y fué forzada a repetir los más inspirados.

Por lo demás, la compañía se esforzó, con desigual fortuna, en interpretar un libreto demasiado conocido y no demasiado fino precisamente. Con Mari Sol Clemens son principales figuras de la compañía Kety de la Cámara, Luis Barbero, Amelia Aparicio, Mari Loli Cabo y Pepín León. El telón se alzó repetidas veces al final de los dos actos y los aplausos se intensificaron cuando la or-

## VERBENAS Y FIESTAS DE MADRID

HOY, VISPERA DE LA PALOMA, SE CELEBRAN DIVERSOS ACTOS EN LA LATINA

COMO vispera de la Virgen de la Paloma se celebrarán hoy varios actos religiosos y festejos profanos en el barrio de la Latina.

A las siete y media de la tarde se procederá al reparto de donativos en metálico a los septuagenarios necesitados del distrito, a los padres de familias numerosas con más de cuatro hijos y a los familiares pobres de caídos por Dios y por España. El reparto se efectuará en la Tenencia de Alcaldía (Carrera de San Francisco, 8).

A las ocho y media de la noche tendrá lugar una solemne salva cantada en la parroquia de San Pedro el Real (La Paloma), con asistencia de la Comisión de festejos y con ofrenda de flores a cargo de señoritas de Acción Católica y camaradas de la Sección Femenina.

A las once de la noche, la Banda Municipal dará un concierto en la plaza del Marqués de Comillas.

questa interpretó a telón corrido los mejores números de la obra.

Comedia: Homenaje a los autores de «Vengan esos cinco»

EN el teatro de la calle del Príncipe se celebró anoche la función homenaje a los autores de la revista «Vengan esos cinco», que con tanto éxito se viene representando por la compañía de José Luis Ozores. Después de la representación de esta obra hubo un brillante fin de fiesta, en el que actuaron Mary Pegoña, Raquel Daina, Diana Cortesina, Ruth Moly, Félix Dafauce, José García Novat, Antonio Garisa, Manuel Gómez Bur, Fernando Noguera, Alfonso Paso, Otto Sirgo y el «ballet» «Oro de Ley», con Manolo Calvo, que fueron presentados por Rafael Arcos. Todos ellos escucharon abundantes aplausos, así como los homenajeados, que correspondieron a las ovaciones desde el palco escénico.

Maravillas: «La caraba»

LA vieja y divertida comedia de don Pedro Muñoz Seca «La caraba» fué resucitada ayer por las huestes Arroyo-Sabatini, en un total dominio sobre todos los papeles, lo que condujo a buen puerto la nave de la reposición. El público rió muchas situaciones y chistes, aplaudiendo con calor al final de los tres actos.

## NOTA DE LA DIRECCION GENERAL DE CORREOS

LA Dirección General de Correos ha comunicado una nota en la que dice que, con objeto de dar las mayores facilidades posibles a los usuarios, en estos meses próximos de adaptación a las nuevas tarifas postales, que no permiten incluir en los conciertos de franqueo los ejemplares de periódicos dirigidos a suscritores o correspondientes del interior de las poblaciones donde se publican, el servicio de Correos se encargará de cursar con franqueo concertado tales envíos «para los núcleos urbanos anexionados» en fechas más o menos recientes a las ciudades, e incluidos por ello actualmente en el concepto postal del «interior de las poblaciones».

Entiéndese para Madrid como «núcleos urbanos anexionados»: Tetuán de las Victorias, Fuencarral (pueblo), Chamartín de la Rosa, Hortaleza, Ciudad Lineal, Ventas del Espíritu Santo, Puente de Vallecas, Villaverde, Carabanchel Alto, Carabanchel Bajo y Campamento de Carabanchel con Cuatro Vientos.



# INFORMACION ECONOMICA

Con la jornada de ayer se dio fin a la presente tanda semanal bursátil. La sesión se caracterizó por un menor volumen de negocio y unos cambios en los que se produjeron nuevas revalorizaciones, aunque no fueron, en general, tan amplias como las de otras sesiones precedentes. De esta tónica de conjunto es preciso exceptuar al correo bancario, cuya orientación alcista se acentuó, pues las ganancias fueron más importantes y unánimes. Incluso las acciones de Hipotecario, que en la jornada precedente retrocedieron siete enteros, lograron reaccionar, recuperando íntegra la pérdida señalada. El Hispano destacó con su ganancia de diez enteros, siguiéndole Banesto, que subió siete; Exterior, que alza seis; Central, que mejora tres, y España, que recupera uno. También subieron Crédito Industrial, repitiendo Mercantil, a 184. Como puede verse, la disposición del grupo no puede ser mejor.

Los valores eléctricos se movieron en ambas direcciones; pero siempre, según es en ellos característico, con diferencias muy cortas que no hicieron variar sensiblemente los respectivos niveles. Unión cerró a 120,50, Iberduero subió un entero, con lo que termina a 213, y Española, así como otros muchos valores de este amplio sector repiten su precedente. Entre los que ceden, Viego pierde dos enteros y Sevillana medio.

Respecto al correo de arbitraje, la tónica ha seguido siendo de firmeza, excepto en el caso de Auxiliar, que manteniéndose ofrecida ha vuelto a ceder. Ayer bajó de 410 a 406. Duro Felguera también retrocedió, pero más discretamente, puesto que la pérdida suya fué de medio entero. Por el contrario, Explosivos y Petróleos subieron un entero cada uno, y Hornos, tres. No tuvieron variación en relación con el cambio precedente las acciones de Rif y Ponferrada. Después de hora la mayoría de estos valores quedaban solicitados.

En el grupo de alimentación, las acciones de Azucarera obtuvieron un alza de cuatro enteros y medio; modificación que es la más amplia de las que ha registrado este valor en los últimos tiempos. El Aguila repitió a 530 y Ebro no llegó a cotizar.

Los valores representativos de Empresas inmobiliarias y de la Construcción estuvieron más activos, puesto que fué mayor el número de los que operaron, poseyendo un ambiente favorable. No obstante, Hidrocivil, que durante toda la semana ha estado muy firme, experimentó una ligera pérdida, de la que es posible se rehaga, ya que al final quedaba con solicitud.

En el grupo de químicas sigue obteniendo suaves mejoras Energía e Industrias Aragonenses, que ayer subió dos enteros. Otro tanto sucedió con Hidro Nitro, que pasó de 114 a 115,50. Los valores textiles han seguido firmes, pues Sniaze mejora dos enteros y Fefasa repite, pero al cierre tenía dinero.

Finalmente, en el sector de Metálicas predominan también las alzas, entre las que destaca la de Material, que fué de tres enteros. Manufacturas Metálicas repiten a 276. Repiten asimismo las Telefónicas, mientras que el Metro perdió dos duros y medio.

En el mercado de derechos cotizaron los de Hotel Gran Vía, a 25 (=), y Trasmediterránea, a 37 (+ 2). Fuera de cotización oficial hicieron Ceisa nuevas, 81 (=); Cantabria, 51 (=); Sefanitro, 215 (+ 12), y H. Cantábrico novismas, 134 (=).

## COTIZACIONES DEL VIERNES

FONDOS PUBLICOS	Anterior	Del día	Diferencias	ACCIONES Bancos	Anterior	Del día	Diferencias
4 % Inter...	82,90	82,75	- 0,15	España .....	698	699	+ 1
4 % Ext. ...	105			Exterior .....	400	406	+ 6
A 1908 4 %	100,50			Hipotecario...	430	437	+ 7
3 % 1928 s/l	90,25	90,25		Crédit. Local.	207		
4 % oct. s/l	99,40	99,40		Esp. Crédito.	663	670	+ 7
4 % nov. s/l	101	100,80	- 0,20	Hisp. Am....	505	515	+ 10
Am. 3,50 %	93,40	93,50	+ 0,10	Central .....	441	444	+ 3
Tros. 3 % AB	100,30			Rural .....	134		
Tesoros 3 %	100						
Idem Nov....	100,50			Electricidad			
				U. E. M. ...	120	120,50	+ 0,50
				Cooperativa...	163,50		
				Hid. Esp. ...	196,50	196,50	
				Chorro .....	108,50	108,50	
				S. del Nansa.	122	122	
				Sevillana ...	112	111,50	- 0,50
				L. Duer. or	112	113	+ 1
				Duro 6 %...	194		
				C. E. A. ...	65	68	+ 3
				Chades .....	300		
				D .....	300		
				E .....	300		
				Telefónica ...	199	199	
				Fenosa .....	165	165	
				E. Leonesas	132	132	
				E. R. Zarag.	97	97	
				Ele. Viesgo	172	170	- 2
				Mineras			
				Rif .....	583	583	
				Felguera ...	239,50	239	- 0,50
				Ponferrada...	377	377	
				Varías			
				Campa .....	165	168	+ 3
				Tabacos .....	180	178	- 2
				Aznar .....	2100		
				Unión Fenix	3025		
				Inmob. M....	135	135	
				Urbania. M.	545		
				Metro .....	148,50	146	- 2,50
				Tranvías ...	172		
				A. Hornos ...	200	203	+ 3
				E. Petróleos	460	461	+ 1
				Explosivos ...	290	291	+ 1
				Azucarera ...	127,50	132	+ 4,50
				Ebro .....	300		
				Aguilas .....	530	530	
				P. Valdeiriv.	390		
				Insa .....	109	110	+ 1
				Nvl. ord. ...	167,50	167	- 0,50
				pref. ...	176	178	+ 2
				Sniaze .....	276	278	+ 2
				Fefasa .....	132	132	
				P. Reunidas.	160	160	
				E. L. Arago.	169	171	+ 2
				Hid. Nitro...	114	115,50	+ 1,50
				Autéticos	172	172	
				U. N. Q. N.			
				España .....	175,50	175,50	
				Aux. F. C....	410	406	- 4
				M. Met. Ma.	276	276	

Alber. 1951 ...	80		
S. Nan. 6 %	89		
C. Española.	87		
P. Mieres ...	89		
B. Camp. 49	95	95	
Explosivos ...	99,25		
Hornos .....	95,51	95,50	-
Telefónica...	95,25		
Peñarroya ...	94,50	95,50	+ 1

**¡MAÑANA es FIESTA!**

Le recordamos que nuestros trabajos de laboratorio son excepcionales.

**Establecimientos DIAZ**

"EL HOGAR DEL AFICIONADO"

CARMEN, 15 - TEL. 31.13.05 - MADRID

## Protocolo sobre intercambio comercial y régimen de pagos con Suecia

### FUE FIRMADO AYER EN SAN SEBASTIAN

SAN SEBASTIAN. — La Oficina de Información Diplomática del Ministerio de Asuntos Exteriores ha facilitado la siguiente nota:

«Un protocolo sobre el intercambio comercial y régimen de pagos entre España y Suecia fué firmado ayer tarde en el Ministerio de Jornada por el Ministro de Asuntos Exteriores, don Alberto Martín Artajo, y el ministro de Suecia, señor Otto Wilhem Winther. Al acto asistieron el primer introductor de embajadores y jefe de Protocolo, barón de las Torres; el recientemente nombrado director general de Política Económica, don Juan Schwartz; el jefe del Gabinete Diplomático, señor Villaceros, y altos funcionarios de la Legación de Suecia y del Ministerio de Asuntos Exteriores. El nuevo protocolo proroga hasta el 30 de abril de 1955 el régimen de comercio y pagos existente previsto en el acuerdo de 1 de julio de 1948 y en protocolos y documentos adicionales.

En la nueva lista de exportaciones españolas a Suecia figuran las piritas, los agrios, plátanos, tomates, frutos secos, vinos, plomo, potasa, manufacturas textiles, pieles y artículos de cuero, alfombras, cerámica, juguetería, armas de fuego y otras mercancías. Suecia exportará a España, principalmente, madera y traviesas, ferroaleaciones, hierro, acero y sus elaboraciones, motores, turbinas, máquinas-herramientas, maquinaria eléctrica, y para la agricultura e industria papelera y química, rodamientos de bolas, artículos para telecomunicación y ferrocarriles, productos químicos, pasta para viscosas, huevos y productos agrícolas y alimenticios.» (Cifra.)

## Cinco nuevas grúas serán instaladas en los muelles de Avilés

AVILES. — Han sido descargados en el puerto comercial de San Juan de Nieva los primeros elementos de las cinco grúas de 12 toneladas cada una que se instalarán en el muelle que para su servicio particular construye en aquel puerto la Empresa Nacional Siderúrgica y cuyas obras están ya muy avanzadas. (Cifra.)

## Satisfacción en Irún y Fuenterrabía por las obras del aeropuerto de Guipúzcoa

IRUN. — En las localidades de Irún y Fuenterrabía ha causado júbilo el acuerdo del Consejo de Ministros de apoyar económicamente las obras de terminación del aeropuerto de Guipúzcoa, sito en terreno de ambas localidades. En su sesión municipal el Ayuntamiento de Irún acordó por unanimidad hacer constar en acta la satisfacción de la Corporación por este nuevo apoyo del Gobierno del Generalísimo Franco a Guipúzcoa. (Cifra.)

## Muchas transacciones en la feria de Plasencia

PLASENCIA. — Con gran animación se está celebrando la tradicional feria de ganados. Entraron en el rodeo más de 8.000 cabezas de todas clases. Se realizaron muchas transacciones. Las vacas se vendieron de 18 a 19 pesetas kilo en canal; terneros, a 13 pesetas kilo vivo y a 24 y 25 en canal; cerdos de matanza, de 160 a 165 pesetas la arroba; al destete, a 125 pesetas unidad; ovejas, de seis a 6,50 pesetas kilo, y carneros, a nueve. En el ganado caballar y asnal se efectuaron pocas transacciones. (Cifra.)

## Un foco de glosopeda en Navarra

PAMPLONA. — A pesar de las medidas adoptadas para combatir un foco de glosopeda aparecido en el ganado de Roncesvalles, se ha extendido la epidemia a varios pueblos del valle del Erro y Aescoa. El Gobernador Civil ha ordenado la inmovilización del ganado que sufre la glosopeda en los respectivos términos municipales. (Cifra.)

## El mercado de vinos de Calatayud, normalizado

CALATAYUD (Zaragoza). — Como consecuencia de las medidas del Ministerio de Agricultura, se ha notado un gran alivio en las existencias de caldos de esta zona, especialmente en esta tercera operación.

Centrada la quema de vinos, de una gran parte de los vinos de Aragón, en Calatayud, se han absorbido tres millones de litros, lo que ha dejado normalizado el mercado libre de vinos, por el momento, y hasta que llegue la nueva cosecha, que es muy prometedora. Ahora las ofertas se hacen ya a precios razonables y se realizan bastantes operaciones. (Cifra.)

## Exposición de productos en la comarca en Requena

JATIVA (Valencia). — La tradicional Feria de Jativa comenzará hoy con un desfile de bandas de música, proclamación de la «II Reina de la Feria y Belleza Comarcal» e inauguración de la II Exposición de Productos de la Comarca. (Cifra.)

## El vino ha experimentado un alza en Mora de Toledo

MORA DE TOLEDO. — El vino ha experimentado un alza de 3,50 pesetas arroba o de 0,25 el litro, como consecuencia del saque de las bodegas. Últimamente salieron con destino Tomelloso millón y medio de litros. En otros pueblos de la comarca, como Villafranca, el vino ha subido también 1,25 pesetas por grado y hectolitro, y se han realizado operaciones a 8,50 y 9,25 pesetas, con resistencia a los vendedores. (Cifra.)

## Ofertas para construcción de la base aérea de Torrejón de Ardoz

Para proveer al contratista que haga las obras de la primera fase de la construcción de la base aérea de Torrejón de Ardoz, de 30.000 toneladas métricas de cemento Portland, de acuerdo con las cláusulas que se especifican en el documento de su contrata, se anuncia, que se reciben ofertas de las Empresas españolas y extranjeras, advirtiéndose que tendrán primacía las primeras, si sus ofertas pueden compararse favorablemente en calidad, cantidad, coste y garantías, según nota facilitada por la Oficina de Prensa de la Embajada de los Estados Unidos.

## AYUNTAMIENTO DE LINARES ANUNCIO DE CONCURSO

En la página número 2.494 del «Boletín Oficial del Estado» de 5 de agosto de 1954 se publica el anuncio del concurso público para la designación de un Gestor de la recaudación directa, con afianzamiento, de determinadas rentas y exacciones municipales, pudiendo presentarse las proposiciones en la Secretaría del Excmo. Ayuntamiento, durante las horas de 10 a 13, hasta el día 17 del referido mes, en que finaliza el plazo.

La apertura de pliegos tendrá lugar el día 18 del citado mes de agosto.

Linares, 6 de agosto de 1954. — El Alcalde, L. Valenzuela.

## JUVENTUD

DIRECCION: Diego de León, 49 - MADRID  
Apartado de Correos, 6.037  
Teléfonos: 25 78 12 (13) (14)

Política nacional y extranjera, Moral, Cultura, Literatura, Ensayos, Arte, Música, Teatro, Cine, Deportes, Toros, Información juvenil y universitaria, Humor, etc.

Concursos anuales de cuentos y poesía dotados con sesenta mil pesetas en premios

Aparece los jueves :: Dieciséis páginas: UNA peseta



# DEPORTES

## España y Bélgica, finalistas de baloncesto en los Juegos Internacionales Escolares

### El alemán Steffens y los irlandeses Conneza y Joyce, primeros campeones de atletismo

SAN SEBASTIAN.—Se ha disputado en la Ciudad Deportiva de Anoeta la primera jornada de atletismo de los Juegos Internacionales Escolares de la F. I. S. E. C. Los resultados obtenidos fueron los siguientes:

400 metros lisos (primera semifinal).—1, Stas (Bélgica), 51-5/10; 2, Spieker (Alemania), 52-4/10; 3, Leperrier (Francia), 52-7/10.

Segunda semifinal.—1, Oruña (España), 52-8/10; 2, Wiener (Alemania), 53-8/10; 3, Swift (Inglaterra), 53-8/10.

1.000 metros lisos (final).—1, Steffens (Alemania), 2-36-8/10; 2, Linder (Bélgica), 2-37-8/10; 3, Bertini (Francia), 2-38-2/10.

Salto de altura (final).—1, Mac Conneza (Irlanda), 1,73 metros; 2, Ariño (España), 1,70; 3, Moore (Inglaterra), 1,70.

200 metros lisos (primera semifinal).—1, Bertozzi (Francia), 23 segundos (récord escolar de Francia); 2, González (España), 23-2/10; 3, Lanckriet (Bélgica), 23-4/10.

Segunda semifinal.—1, Tuduri (España), 24 segundos; 3, Deprez (Bélgica), 24-2/10.

Jabalina (final).—1, Joyce (Irlanda), 53,70 metros; 2, Urbina (España), 53,25; 3, Segers (Bélgica), 51,77.

100 metros lisos (primera semifinal).—1, Weria (Bélgica), 11-3/10; 2, Tuduri (España), 11-5/10; 3, Arend (Alemania), 11-8/10.

Segunda semifinal.—1, Bertozzi

(Francia), 11 segundos; 2, Kenp (Bélgica), 11-4/10; 3, Serra (España), 11-6/10.

En partido de baloncesto España derrotó a Alemania con toda facilidad por el abultado tanteo de 48-9, mientras que en otro emocionante partido, Bélgica triunfó sobre Francia por 54-44, por lo que belgas y españoles jugarán mañana el partido decisivo de esta competición. (Mencheta.)

#### ATLETISMO

### Amorós intentará hoy batir el récord español de los 5.000 metros

BARCELONA.—El atleta Antonio Amorós intentará hoy sábado, por la tarde, en el estadio de Montjuich, mejorar la marca nacional de los 5.000 metros lisos, que está en poder del atleta del R. C. D. Español José Coll, con el tiempo de 14-45 4/10.

## Ayer fué clausurado el cursillo de la Escuela Nacional de Preparadores de Fútbol

Su director, José Luis Lasplazas, presentó la dimisión con carácter irrevocable

BARCELONA.—En el chalet del campo de deportes del Frente de Juventudes del Guinardó se ha celebrado, a primera hora de la tarde, el acto de clausura del séptimo cursillo de la Escuela Nacional de Preparadores de Fútbol, que durante estos días se ha venido desarrollando en Barcelona. Presidieron el director de la Escuela Nacional, don José Luis de las Plazas, con los señores Capdevila y Martínez de la Guardia, de la Comisión gestora de la Federación catalana, el primero de los cuales representaba la representación del señor Samaranch, de la Federación Nacional; el señor Vidal de Cárcer, jefe de Estudios, y el Claustro de profesores.

Abrió el acto el señor Las Plazas, quien anunció que sus palabras iban a ser como un testamento, ya que unas horas después llegaría a poder del presidente de la Real Federación de Fútbol la dimisión irrevocable de su cargo de director de la Escuela, por lo que se lamentaba no estuvieran presentes el señor Pujol, presidente de la Comisión gestora de la Federación Catalana, y principalmente el señor Touzón, presidente de la Nacional. Aseguró que en los seis años y siete cursillos que lleva al frente de la Escuela ha pedido siempre ayuda, pero sólo ha encontrado dificultades, y dijo que en el curso que hoy se clausuraba no había salido plenamente satisfecho, por no haberse alcanzado el nivel técnico que el fútbol español necesita, a pesar de que, por primera vez en un cursillo, todos los asistentes están aprobados; pero el primer clasificado ha estado muy lejos de alcanzar la puntuación de otras épocas. Terminó agradeciendo la caballerosidad y camaradería de todos los alumnos.

A continuación hizo uso de la palabra el señor Capdevila, en nombre de los señores Samaranch y Pujol, ausentes de Barcelona, quien felicitó a todos los alumnos por el éxito alcanzado y a los profesores por su tarea, y terminó expresando su sentimiento por la decisión del director de la Escuela, decisión que deseaba fervientemente no fuera irrevocable. Finalmente, declaró clausurado el cursillo.

La lista de calificaciones de los alumnos asistentes al cursillo es la siguiente:

1. Eusebio Martín (Castilla), 193,27 puntos.
2. Jorge Carrasco (Cataluña), 192,37 puntos.
3. Rafael Rodríguez (Vizcaya), 189,309 puntos.
4. José Gutiérrez (Asturias), 188,30 puntos.
5. Enrique Pérez (Galicia), 187,30 puntos.
6. José Morales «Moleiro» (Castilla), 186,90 puntos.
7. Enrique Orizaola (Santander), 186,30 puntos.
8. Luis Fernández (Asturias), 185,97 puntos.
9. Sandro Puppo, 185,80 puntos.
10. Manuel González (Oeste), 185,33 puntos.
11. Enrique de Hoyos (Castilla), 183,70 puntos.
12. Pedro García (Castilla), 183,70 puntos.
13. Andrés Aranda (Andalucía), 182,23 puntos.
14. Manuel Aramo (Vizcaya), 182,20 puntos.
15. Fernando Argila (Asturias), 182,20 puntos.
16. Francisco Rog (Valencia), 181,53 puntos.
17. Rafael Arnal (Valencia), 181,13 puntos.
18. Carlos Galbie (Andalucía), 180,53 puntos.
19. Adolfo Bracero (Andalucía), 180,53 puntos.
20. Francisco Muñoz (Extremadura), 180,10 puntos.
21. José María Roca (Cataluña), 180,13 puntos.
22. Antonio Villar (Galicia), 180,10 puntos.
23. Andrés Catalá (Cataluña), 180 puntos.
24. Antonio León (Andalucía), 180 puntos.
25. José Mariscal (Cataluña), 180 puntos.
26. Vicente Morera (Valencia), 180 puntos.
27. Jorge Numes (Castilla), 180 puntos.
28. José Rabera (Cataluña), 180 puntos.
29. Santiago Tejera (Andalucía), 180 puntos.
30. Luis Lainz (Cataluña), 180 puntos.
31. Tomás Echevarría (Vizcaya), 180 puntos.
32. Manuel Berja (Castilla), 180 puntos.
33. Lorenzo Auxina (Oeste), 180 puntos.
34. Rodrigo García (Galicia), 180 puntos.
35. Antonio Díez (Canarias), 180 puntos.
36. Manuel Esteban (Andalucía), 180 puntos.
37. Alfonso Rico (Galicia), 180 puntos.
38. Luis Giance (Tenerife), 180 puntos.
39. Fernando Daucik, apto.

## A orillas del Ebro se instalará en Zaragoza un gran centro deportivo

ZARAGOZA.—La Organización Sindical proyecta la instalación de un gran centro deportivo a orillas del río Ebro, en terrenos cedidos por el Ayuntamiento, de 14.500 metros cuadrados. Constará dicho centro de campo deportivo modernísimo y completo, con piscina, frontón, gimnasios cubiertos y al aire libre, Hogar con biblioteca y una playa artificial.

## EL SABADO, A LA SIERRA

(Conclusión.)

A las dos y cuarto emprenden el descenso. El marqués baja primero, sujeto por la cuerda, y en cuanto se encuentra en firme sube lo que puede y, estirando el brazo, espera uno de los pies del «Cainejo», quien de allí pasa a la cabeza y el hombro. El descenso se les presenta tan difícil que tienen que cortar un pedazo de cuerda y abandonarlo. Años más tarde Schulze lo vería «cinco metros a su izquierda» (no hay duda que Schulze sube por la bifurcación derecha de la grieta izquierda, la que Odriozola llama central), y Víctor Martínez (†) lo recoge al descender de su ascensión el 31 de agosto de 1916. Consumen cinco horas, y a las siete de la tarde, cuando van a alcanzar el gran saliente, descaenso o sillita del Naranjo, se desorientan, por empeñarse Gregorio en torcer hacia la derecha, hacia donde habían venido en la subida por llambrias y llambrialinas, y que les hace, a la caída de la tarde, no saber dónde están, y, por si fuera poco, envueltos en la niebla. Esta se disipa un momento y ven que tienen una pared cortada a pico sobre sus cabezas y otra, cortada a pico también, a sus pies. Vuelven hacia atrás (sobre sus pasos, tiene que ser horizontal u oblicuamente, que es la posición de subida y tiene que ser necesariamente la de bajada). Se desatan. Gregorio se pierde en la nube. Dan las siete y media y empieza a oscurecer, cuando resuena la voz de Gregorio diciendo: «Don Pedro: ¡Ya apareció la llambrialina!» Se ha orientado por el estiércol de un venecio de montaña que vió a la subida. «¿Qué hombre!» Se atan nuevamente, y la llambrialina, después de lo pasado, la atraviesan como si tal cosa. No lejos están los morrales. Despietados, no han tardado ni media hora en encontrar la clave de su ruta y llegar en seguida al punto de partida; por consiguiente, no puede ser ni muy largo ni muy difícil el trayecto «a la grieta», y, sin embargo, nadie ha dado hasta la fecha con él. No hay duda que han bordeado abismos, pero «andando» sobre «planos inclinados» y cruzándolos oblicuamente, y pasos de dificultad media. Creo, por lo tanto, que un escalador de ahora, con el calzado de piso de goma, superadherente en la caliza de Picos, «caminará» mucho más fácilmente que ellos y tendrá necesariamente que encontrar la ruta, siempre que no se aparte de la línea más breve y fácil. Deberá encontrarla más a la derecha de la famosa laja en forma de «Y», y, desde luego, para ellos no empezó la escalada en la, también famosa, terraza de piedras sueltas. Los morrales y demás objetos tuvieron que quedar más a la derecha, «hacia Oriente», en otra terraza. ¿En cuál? ¿Por dónde? Todas las observaciones y comentarios anteriores no tienen más que un fin: rendir sumisión y respeto a su memoria. Es un bochorno que todavía ignoremos la primera parte de su recorrido. Debemos poner «manos y pies» a la obra. Y qué mayor homenaje que poder decir: «Por aquí pasaron».

Enrique HERREROS  
(Ilustración del mismo.)

NOTA.—El pasado martes 3 de agosto dos miembros de la E. N. A. M. (Escuela Nacional de Alta Montaña) y David Sadia, natural de Cain, encontraron e hicieron la vía.

#### AJEDREZ

## Pomar hizo tablas con Sherwin en el Torneo de la Federación Norteamericana

NUEVA ORLEANS.—El español Arturo Pomar está en el primer lugar del Torneo Internacional de Ajedrez después de la décima ronda, en la que hizo tablas con James Sherwin, de Nueva York.

En la partida se empleó la defensa holandesa y finalizó a los 24 movimientos.

Otros resultados fueron los siguientes:

Turner venció a Saidy en 50 jugadas.

Bisguier a Withaker, en 42.  
Mednis a Stevens, en 17.  
Donovan a Lombary, en 42.  
Steinmeyer a Wills, en 44.  
Merchand a Henin, en 48.  
Harrow a Drauss, en 48.

Fueron aplazadas las partidas Rossolino - Evans y Santasiere - Kaufman.

La clasificación en los primeros lugares es ésta:

1. Pomar (España), 8 puntos.

2. Bisguier, 7,5.
3. Sherwin, 7,5.
4. Mednis, 7,5.
5. Donovan, 7,5.
6. Steinmeyer, 7.
7. Merchand, 7.
8. Rossolino, 7.
9. Evans, 7.
10. Harrow, 7.
11. Saidy, 7. (Alfil.)



Pomar

Un mes en los Albergues de Juventudes de la Sección Femenina es el mejor verano para las hijas.

#### CONCURSO HIPICO

## Domínguez Manjón ganó la Copa del Gobernador Civil en Vigo

VIGO.—Sigue concurrendo numeroso público al estadio de Balaidos, donde se celebra el Concurso Hípico Internacional, cuyos resultados en la jornada de hoy fueron éstos:

Copa del Real Club Náutico:

1. «Flamear», montado por el teniente Sanz Esteban, con 24 obstáculos, en 2 minutos.

2. «Trinión», montado por el capitán Mayor.

3. «Coupe», montado por el alférez García Prieto.

4. «Salón», montado por el teniente Sanz Esteban.

5. «Jawhol», montado por el comandante Domínguez Manjón.

Se disputó después la copa donada por el Gobernador Civil y en cuya prueba se otorgaban numerosos trofeos para los restantes clasificados, que lo fueron por este orden:

1. «Cardinals», montado por el comandante Domínguez Manjón, en 1 m., 26 s.

2. «Furiel», montado por el comandante Carretero, copa de la Diputación Provincial.

3. «June», montado por el teniente Cabanas, trofeo del subdelegado de Hacienda.

4. «Friso», montado por el comandante Domínguez Manjón, copa del magistrado de Trabajo.

5. «Vergela», montado por el señor Goyoaga, copa del Delegado Provincial de Sindicatos.

6. «Derhy», montado por el señor Goyoaga, copa de la Cámara de Comercio.

7. «Carraquino», montado por el teniente Cabanas, copa de la Cámara de la Propiedad.

8. «Rama», montado por el capitán Cruz Acevedo, copa del Real Club Celta.

9. «Fumable», montado por el capitán Mayor, copa del Club de Campo.

10. «Constante», montado por la señorita Paula Elizalde, copa del Casino de Vigo. (Mencheta.)



# DEPORTE

## CAMPEONATOS MUNDIALES DE CICLISMO

### Ocho corredores españoles participarán en la prueba de fondo en carretera, para profesionales

**Guillermo Timoner será nuestro representante en medio fondo tras moto**

La Federación Española de Ciclismo ha dado a conocer los nombres de nuestros representantes en los Campeonatos mundiales de ciclismo, que comenzarán en la ciudad alemana de Solingen el próximo día 21.

Como ya es sabido, España únicamente tomará parte en las pruebas de fondo en carretera para profesionales y «amateurs» y en la de medio fondo tras moto. Hace días fueron dados a conocer en firme los nombres del cuarteto de aficionados, cuarteto que definitivamente queda compuesto por Adolfo Bello, Juan Campillo, Vicente Medina y José Pérez Francés.

Asimismo fué confirmado que en medio fondo tras moto nuestro representante será Guillermo Timoner, quedando, por lo tanto, descartado Saura, cuyo nombre sonaba como probable candidato.

De las tres pruebas en que participará España, la más popular entre nuestros aficionados y en la que más confianza existe de hacer un buen papel es en la de fondo en carretera para profesionales.

Ocho serán nuestros representantes, cuyos nombres fueron facilitados ayer por el Comité directivo de nuestro máximo organismo ciclista. Los ocho que tomarán la salida en Solingen son éstos:

Alomar (Francisco).  
Bahamontes (Federico Martín).  
Bibiloni (Juan).  
Bover (Miguel).  
García (Victorio).  
Poblet (Miguel).  
Ruiz (Bernardo).  
Trobat (Andrés).

Al frente del equipo marchará el directivo de la Federación Española don Julián García Pueyo.

Los corredores Alomar, Bibiloni, Bover, Ruiz y Trobat se concentrarán el próximo miércoles, día 18, en la Federación Catalana de Ciclismo, con el fin de partir en la tarde de dicho día, y en unión del señor García Pueyo, con dirección a Colonia y Solingen.

Poblet y Victorio García marcharán directamente desde Suiza, y Bahamontes lo hará desde Francia, donde se encuentra cumpliendo los contratos que firmó al finalizar la ronda francesa.—B.

## BEISBOL

### El domingo, los primeros partidos de la Copa Federación

Mañana domingo, día 15, comenzarán los partidos correspondientes al Trofeo Copa Federación con la participación de los equipos Atlético de Madrid, Piratas, Estrella y Hispania. Los partidos se celebrarán en el estadio de Vallecas de Educación y Descanso, con el siguiente orden: a las diez y media de la mañana, Atlético de Madrid-Hispania, y a las cinco de la tarde, Piratas-Estrella.

## El italiano Volpi venció en la penúltima etapa de la Vuelta Ciclista a Suiza

### LANGARICA LLEGO A FRIBURGO CON EL CONTROL CERRADO

FRIBURGO. — Ha transcurrido la etapa Berna-Friburgo, de 228 kilómetros, con bastante animación, siendo precisamente los más batalladores los suizos y belgas. Mientras los italianos, sin entorpecer la marcha ni mostrar resistencia a la lucha, procuraron abiertamente dejar siempre en buena posición al líder de la prueba, su compatriota Fornara.

A esta actitud daba la sensación

de haber establecido entre ellos un acuerdo en el sentido de que dicho corredor resulte triunfante al final de la prueba.

Se iniciaron las fugas a los diez o doce kilómetros de la salida: siendo el primero en intentar la fuga belga Peters, poniéndole a la rueda sus compatriotas Plas y Vermotte, pero pronto se organizó la caza, y antes de los quince kilómetros había quedado neutralizado el esfuerzo de los fugitivos.

Después fué el holandés Lambriech quien escapó, pero sin ayuda eficaz pronto fué absorbido.

Con analogas características fué desarrollándose la etapa hasta que se dió vista al «coll» de la Bue-de-Alpes, a ochenta kilómetros de Berna, y se atacó la escalada, fraccionándose el grupo en cuatro, para luego atravesar la cima casi en fila india.

El italiano Primo Volpi fué el más destacado, y como los favoritos de la prueba se limitaron durante toda la jornada a seguir el tren, sin forzarlo, poco antes de la meta escapó velocísimo, logrando entrar vencedor por más de medio minuto de diferencia sobre sus más inmediatos seguidores: Adriansens, Lambriech y Vermotte.

El español Langarica y el austriaco Urbanzi llegaron después del cierre del control, y durante la etapa abandonaron el belga De Smet y el alemán Reintz.

#### CLASIFICACION DE LA ETAPA

1. Volpi (Italia), 6 h., 12 m., 12 segundos.
2. Adriansens (Bélgica), 6-12-58.
3. Lambriech (Holanda), idem.
4. Vermotte (Bélgica), idem.
5. Rusenberg (Suiza), 6-14-47.
6. Carrea (Italia), 6-23-12.
7. Kamber (Suiza), 6-23-29.
8. Jacquet (Suiza), idem.
9. Poblet (ESPAÑA), idem.
10. Peters (Bélgica), idem.
11. Bruna (Suiza), idem.
12. Monti (Italia), idem.
13. Plas (Bélgica), idem.
14. Baldarelli (Italia), idem.
15. Stettler (Suiza), idem.
16. Victorio García (España), 6-23-29.

#### CLASIFICACION GENERAL

1. Fornara (Italia), 35 h., 03 m., 30 segundos.
2. Coletto (Italia), 35-06-24.
3. Astrua (Italia), 35-07-06.
4. Monti (Italia), 35-08-51.
5. F. Coppi (Italia), 35-09-02.
6. Huber (Suiza), 35-11-10.

## Bahamontes correrá el miércoles en Barcelona

BARCELONA.—Se ha organizado una reunión ciclista en el Pabellón del Deporte, que se celebrará el día 18 por la noche, y en la que actuará el corredor Federico Bahamontes. Esta actuación será única, ya que el «rey de la Montaña» ha accedido a interrumpir sus actuaciones en Francia, aceptando la invitación que le hizo el Círculo Barcelonista. (Mencheta.)

#### LA VUELTA CICLISTA A PONTVEDRA COMENZARA EL DIA 27

VIGO.—La Vuelta Ciclista a Pontevedra y al Ribeiro, que organiza «El Pueblo Gallego», tendrá lugar los días 27, 28 y 29 del corriente.

Comprende un total de cerca de quinientos kilómetros, y se han recibido, entre otras inscripciones, las del Círculo Barcelonista Yasta, Español de Barcelona y Peña Solera, que agrupan en sus filas a diversos ases nacionales.

La representación extranjera la compondrán los equipos portugueses del Sangolhos y Académico.

Se ha dado entrada a un grupo de corredores gallegos seleccionados en el reciente Campeonato regional de fondo.

Las etapas de que constará la prueba serán tres: La Estrada, Orense y Vigo, y otras tantas medias etapas en Pontevedra, Carballino y Puentecabras.

Existe, además, un Premio de la Montaña, para el que puntuarán cinco subidas.

Se concederán un primer premio de diez mil pesetas; un segundo de siete mil quinientas y un tercero de cinco mil, aparte de otros menores.

El Premio de la Montaña estará dotado con dos mil pesetas para el primero, mil quinientas para el segundo y mil el tercero.

También se adjudicarán primas en cada localidad importante, y los corredores disfrutarán de cien pesetas diarias de dietas.

Han sido invitados para seguir la carrera el presidente de la Federación Ciclista Española, señor Del Caz, y el seleccionador nacional, Julián Berrendero. (Mencheta.)

#### EL FRANCES AUDAIRE TRIUNFA EN LA CUARTA ETAPA DE LA VUELTA AL OESTE

LANNION. — El corredor francés Audaire ha ganado la cuarta etapa de la Vuelta Ciclista al Oeste, cubriendo los 236 kilómetros, entre Rennes y Lannion, en 6 horas, 22 minutos y 2 segundos.

A continuación se clasificaron:

1. Morvan, 6-22-07.
2. Gauthier, idem.
3. Vlayen (Bélgica), id.
4. Walkowiak, id.

Clasificación general después de la cuarta etapa.

1. Morvan (Francia), 24-50-02.
2. Audaire (Francia), 24-50-13.
3. Walkowiak (Francia), 24-50-18.
4. Vlayen (Bélgica), 24-50-18.
5. Gauthier (Francia), 24-50-18.
6. Schmitz (Luxemburgo), 24-51-47.
7. Aigl.

## BOXEO

### Bautista Navarro, nuevo campeón levantino de los medios

VALENCIA.—En la plaza de toros se celebró una velada de boxeo profesional, en la que el campeón de Levante de los medios, Federico Carbonell, puso en juego su título frente al aspirante oficial, Bautista Navarro.

El combate, disputado a la distancia de diez asaltos, fué de verdadera emoción. Ambos pugiles se castigaron con dureza y pasaron por momentos difíciles, especialmente Navarro. Se cruzaron muy buenos golpes, apreciándose a la terminación los efectos de los mismos en los rostros.

El árbitro de la Federación Valenciana señor López, que actuaba como juez único, dió vencedor a Navarro, fallo que no satisfizo a la concurrencia y que motivó fuerte griterío en el público.

Completaron la velada tres combates más, con la presentación en Valencia de los pugiles catalanes Rande, Antúnez y Amatrias, los cuales se enfrentaron a los valencianos Ramón Navarro, Pérez Artero y Ramón Soler, respectivamente, en los pesos libres, ligeros y medianoligeros.

Perdieron los catalanes por puntos. (Mencheta.)

#### YONGTRAKIT DEJO FUERA DE COMBATE A TRUO ONUKI

OSAKA.—El campeón oriental de los pesos welter, Somdez Yongtrakit, de Tailandia, ha revalidado su título al vencer por fuera de combate al japonés Truo Onuki, en el tercer asalto de una pelea de boxeo. Somdez consiguió la victoria a consecuencia de un gancho de izquierda a la mandíbula que derribó a Onuki al minuto y treinta y siete segundos.

En otro combate, el campeón tai-

landés de los pesos plumas, Darnongdez Smanch, venció por «k.o.» al campeón del Japón Tshiharu Yometsu, al minuto y medio del sexto round. (Alfil.)

#### EL CAMPEON EUROPEO DE LOS SEMIPESADOS DEFENDERA SU TITULO FRENTE A SKOEK

BERLIN. — El promotor alemán de boxeo Jacin Goettfert ha manifestado que el campeón europeo de los pesos semipesados, Gerhard Hecht, de Alemania, defenderá su título ante el holandés Wim Skcek. Añadió que la probable fecha de la pelea es el 23 del próximo mes de septiembre, y la ciudad, Hamburgo. (Alfil.)

#### EL CAMPEON MUNDIAL SHIRAI DEFAUDO EN SU COMBATE CON BERENGHI

BUENOS AIRES.—La opinión de la mayor parte de los críticos deportivos es que el campeón mundial de boxeo de los pesos moscas, Yoshio Shirai, de Japón, aun venciendo al argentino Alberto Berenghi, no ha ofrecido más que una pelea mediocre.

## AUTOMOVILISMO

### El «Flecha de Plata» Daimler-Benz no correrá en la prueba panamericana

STUTTGART.—La marca Daimler-Benz ha anunciado que el famoso «Flecha de Plata», modelo 300 de la citada fábrica, no tomará parte en la carrera panamericana de automovilismo. (Alfil.)

## MOTORISMO

### Los mejores pilotos europeos inscritos en el Gran Premio de España

#### PATINES A VELA

### Comenzó ayer en S'Agaró el Campeonato de España

BARCELONA.—En S'Agaró, con buen tiempo y viento de Levante, se disputó la primera prueba del Campeonato de España de patines a vela, participando 36 embarcaciones.

Esta competición continuará hoy sábado, para finalizar mañana domingo.

En la jornada de ayer, disputada al triángulo, comprendía tres vueltas en la bahía, que fueron duras y rivalizadas, registrando momentos de gran interés por los tiempos logrados.

En la primera vuelta cruzaron la línea de meta los patines tripulados por los señores Gras, Vidal, Casanovas, Pomé y Rovira; en la segunda lo hicieron Gras-Casanovas, Vidal, Sanz, Pomé y López, y en la tercera Gras, Casanovas, Vidal y Sanz.

El Jurado se reunió después para realizar los cálculos horarios, con el fin de establecer la clasificación de esta primera prueba.

Varios de los patines tuvieron que abandonar debido al estado del mar.

BARCELONA.—Los trabajos de organización del V Gran Premio de España, XI Internacional de Barcelona, que para el día 3 de octubre tiene señalado en el calendario internacional el Real Moto Club de Cataluña se llevan a cabo con gran ritmo.

Las impresiones sobre la participación internacional no pueden ser más optimistas.

Se cuenta con la inscripción de R. Han y J. Brett, de la Casa Norton, con 350 y 500 c. c.; la A. J. S. propone a Roth-Coleman y dos más, en 350 y 500; la M. V. inscribe a Carlo Ubiali, Alfredo Copetta y Cecyl Sandor; en 350, a Carlo Bandirola, Dale y Bill Lomar, y en 500 a Bandirola, Dale, Nello Pagani y otro a decidir.

Las marcas «D. K. W.» y «Horex» anuncian el envío de tres corredores en 350 y 500 c. c.

Se espera la decisión de las Casas Morini y Gilera, que han asegurado su participación, reservándose los nombres de los pilotos.

Entre los independientes figuran Tommy Nood, especialista de Montjuich, vencedor varios años; Augusto Goffin, belga; Hans Gunther Jaer, alemán; Alex Mailer, austriaco; Walter Reichert, alemán, y Luttenberger, también alemán; Harold Clark, inglés; J. Ahearn, inglés; Bob Mathiws, irlandés, y otras figuras del motociclismo cuya inscripción está en trámite. (Mencheta.)



# DEPORTES

## Más de dos centenares de montañeros asistieron al campamento internacional en Picos de Europa

### Se conmemoró la primera escalada al Naranjo

Con un éxito sin precedentes se ha celebrado el Campamento de Alta Montaña, organizado por la Federación Española de Montañismo, y cuyo emplazamiento ha sido realizado en la Vega de Urriello, al pie del célebre Naranjo de Bulnes. En tan reducido espacio se colocaron más de 80 tiendas, pasando de las dos centenas los montañeros allí reunidos para rendir homenaje a don Julián Delgado Ubeda, presidente de la Federación.

Representaciones de la Escuela Militar de Jaca, del Frente de Juventudes de Asturias, del Club Alpino Francés, de la Federación

Francesa de la Montaña y unos cuarenta delegados de Sociedades españolas, autoridades de Arenas de Cabrales, etc., etc., expresaron su adhesión y amistad hacia el presidente, haciéndole entrega de diversos banderines, álbum de firmas nacional y la representación del Club Alpino Francés le entregó la gran medalla de oro, la más alta recompensa que existe en el montañismo francés.

Se ha colocado, por grupos de escaladores de la Escuela Nacional que formaron diversas cordadas de distintas regiones de España, la imagen de Nuestra Señora de las Nieves en la cumbre del Naranjo

de Bulnes, celebrándose con tal motivo una misa al día siguiente en la misma cumbre, a la que ascendieron unos treinta escaladores.

El 50 aniversario de la primera escalada del Naranjo por el marqués de Villaviciosa de Asturias y el Cainejo, uno de los motivos de tan magna concentración, fue celebrado en la Vega de Urriello, con bendición del refugio inaugurado en dicho día y misa de campaña. La inauguración del refugio construido por la R. S. E. A. Peñalara era otro de los actos del Campamento; dicha Sociedad ha construido el citado refugio y lo ha ofrecido a los montañeros españoles. A este refugio, y como homenaje a Delgado Ubeda, se le ha bautizado con su nombre. La mayor parte de las Sociedades españolas han cooperado en la realización de dicha obra, que desde hace años se estimaba muy estratégica para los visitantes del macizo central de los Picos de Europa.

## VELA

## Victoria de los "snipes" portugueses en las regatas peninsulares del Tajo

LISBOA.—Se celebró la segunda prueba de las regatas peninsulares de "snipes" en el Tajo.

Tomaron parte 50 barcos de España y Portugal. Los españoles de El Ferrol del Caudillo fueron los primeros animadores de la prueba, que registró después una gran recuperación de los portugueses y permitió a los campeones del mundo, Conde Martins y Helder Freitas, de la Mocidade Portuguesa, ganar con el barco «Airo». En segundo lugar llegó el «snipe» número 1003, tripulado por Brites y Almeida, de la brigada naval portuguesa; tercero, «Minhoto II», con Teixeira y Vasconcelos, de la brigada naval portuguesa. El barco español mejor clasificado quedó en 13 lugar, y fue el «Ventoso» de El Ferrol del Caudillo, que había mandado en la prueba hasta los últimos momentos.

Al frente de la clasificación general se encuentra el «Andorinha do Mar», que ganó la regata de ayer, en la que los «snipes» españoles se clasificaron, como es sabido, en tercero y cuarto lugares. (Aflil.)

LOS BALANDRISTAS, AGASAJADOS EN LA EMBAJADA ESPANOLA

LISBOA.—El embajador de España, don Nicolás Franco, ofreció ayer tarde una fiesta en los salones y jardines de la Embajada a las tripulaciones de los 30 bandidos españoles que participan en las regatas de «snipes». Asistieron a la fiesta elevadas personalidades portuguesas y extranjeras. (Aflil.)

## FUTBOL

## Regresan de sus vacaciones los jugadores del Español

BARCELONA.—Han comenzado a regresar de sus vacaciones los jugadores del Español.

Los primeros en llegar fueron Parra y Argilés, que veranearon en Lloret de Mar, y Mauri, que estuvo en Panticosa.

Hoy son esperados los demás jugadores, entre ellos el guardameta Domingo, quien permanecerá una temporada con sus familiares en la localidad francesa de Ariès.

El preparador, Scopelli, regresará el domingo de Puigcerdá.

También ha regresado Marcet, quien acaba de realizar un largo viaje, después de su matrimonio.

El jugador chileno Prieto es esperado el lunes, procedente de Santiago de Chile, donde permaneció unas semanas con su familia.

Los entrenamientos comenzarán el lunes, por la mañana, en Sarriá.

En principio, el Español jugará el 22, en Blanes; el 29, en Castellón, y el 5 de septiembre inaugurará la temporada en Sarriá, frente a un equipo extranjero. (Mencheta.)

## OCHOCIENTAS MIL PESETAS GASTO EL AVILES EN FICHAJES

AVILES.—Ochocientas mil pesetas ha invertido esta temporada en fichajes el Real Avilés C. F., y se espera llegar al millón de desembolso con los dos o tres jugadores más que, procedentes de la Primera División, se admitirán para que completen el equipo que intervendrá en la próxima temporada liguera en la Segunda División, en la que se espera obtener un puesto entre los ocho primeros.

La presentación de los nuevos jugadores se hará en el torneo conmemorativo del L aniversario de la fundación del Club, en los partidos que se celebrarán los días 22, 28 y 29 de este mes con otros tantos equipos de la Primera División,

con los que se está en tratos y se espera que uno de ellos sea el Atlético de Madrid. (Aflil.)

## EL OVIEDO, EL LOGROÑES Y EL ATLETICO BILBAINO JUGARAN EN EL SARDINERO

SANTANDER.—Han quedado señaladas las fechas del 26 y 29 de agosto y 5 de septiembre para la celebración de los partidos amistosos entre el equipo santanderino, el Real Oviedo, el Deportivo Logroñés y el Atlético de Bilbao en el campo del Sardinero. (Mencheta.)

## EL ZARAGOZA VENDE EL CAMPO DE TORRERO PARA PAGAR SUS DEUDAS

ZARAGOZA.—El Real Zaragoza ha celebrado Consejo extraordinario de socios. El resultado de la reunión fue aceptar la propuesta de la Directiva de vender el campo de Torrero para normalizar así la situación económica del Club. Con la venta del campo el Zaragoza saldará una deuda de 6.400.000 pesetas que tiene contraída con un Banco y otra de 600.000 con un constructor. El Club continuará disfrutando del campo de Torrero durante cinco años, con un sexto año de prórroga, si lo desea, mediante el pago de un arriendo de 200.000 pesetas al nuevo propietario. (Aflil.)

## EL ATLETICO BILBAINO CELEBRA UNA MISA EN LA BASILICA DE BEGOÑA

BILBAO.—En la basílica de Begonia, con asistencia de personalidades deportivas y numerosos socios del Atlético, se ha celebrado a mediodía la misa anual en sufragio de las almas de los jugadores, directivos, socios y empleados fallecidos. El presbiterio se hallaba adornado con todos los trofeos ganados por el Atlético a lo largo de su medio siglo de vida deportiva y con profusión de flores. (Aflil.)

## Las traineras de Portugalete, Santander y Sestao quieren participar en las regatas de San Sebastián

SAN SEBASTIAN.—Se ha celebrado una reunión para tratar de las próximas y tradicionales regatas de traineras, que se celebrarán en estas aguas en el mes de septiembre.

Se correrán en dos tandas, de cuatro embarcaciones, para lo que a las seis traineras que anteriormente poseía el Ayuntamiento se han unido dos más.

Se han recibido peticiones oficiales para participar en las regatas de Portugalete, Santander e Iberia de Sestao, que en los últimos años estuvieron ausentes por haberse limitado las regatas a los pueblos guipuzcoanos.

Se contestó en el sentido de que se atenderán las peticiones por proximidad geográfica, siempre que no quede cubierto el cupo con las de los pueblos de la provincia.

De éstos ya están seguros los de Rentería, Usurbí, Lezo, Zumaya y San Sebastián. Orio ha prometido su asistencia, y es casi segura la de Pasajes, existiendo únicamente dudas sobre Fuenterrabía. (Mencheta.)



### CARLOS III y ROXY SALA -B-

(REFRIGERADOS) LUNES PROXIMO, ESTRENO

SI LA RISA PROLONGA LA VIDA, VEA A



Dean  
MARTIN



ELIZABETH SCOTT  
CARMEN MIRANDA



Jerry  
LEWIS

UNA PRODUCCION HAL WALLIS

## Herencia DE MIEDO

¡Y LLEGARA A CENTENARIO!

## "UNA HERENCIA DE MIEDO"

Jerry Lewis se disfraza de Carmen Miranda en la comedia "Una herencia de miedo", de la Paramount, para huir de sus perseguidores, con tanta propiedad, que ni la misma Carmen le reconoce. Esto ocurre en una de las escenas más graciosas de esta película, la cual se desarrolla en un cabaret de La Habana. Lo único que Jerry no puede disfrazar es su cara, a cual continúa siendo tan fea como de costumbre. El sombrero que Jerry luce es una canasta de frutas frescas tropicales, las cuales se mueven más en la cabeza del cómico, al bailar éste una samba, que si las azotase un ciclón del Caribe.

Un plátano se desprende del sombrero, y al ir Jerry a recogerlo para meterle el diente, el director George Marshall se lo quita de la boca para recordarle que hay que sujetarse al guión.

Se rueda la escena otra vez y todo parece marchar a pedir de boca, cuando lo que cae del sombrero de Jerry es una piña, la cual hace al director Marshall el efecto de que le hubiese caído una bomba. Así debe parecer a los perseguidores de Jerry y también a la auténtica Carmen Miranda, quien termina por acompañar al cómico en un número coreográfico, que no hay más que ver y oír.

Lunes próximo, en los cines Carlos III y Roxy "B".

Ana María, Elvira Quintillá y Mari Dulce, dan el mayor encanto a "Un día perdido", reportaje sentimental madrileño, crónica de las inesperadas andanzas de tres monjitas que encuentran a un recién nacido, criminalmente abandonado, y que dan al vinje de las religiónas un giro lleno de peripecias, en lo que lo gracioso y sentimental se mezclan con sugestivo arte. Dirige "Un día perdido" José María Forqué, para la marca Estela Film, y la interpretan espléndidamente las tres bellísimas estrellas mencionadas, más José Isbert, Virgilio Teixeira, Elena Barrios, Lina Canalejas, Irene Caba Alba, Antonio Garisa, Carmen Vázquez Vigo, Félix Dafauce y otros excelentes artistas





## PROGRAMAS

### TEATRO POPULAR DE EDUCACION Y DESCANSO

En los jardines de Sabatini (Palacio de Oriente), a las 11 de la noche. Compañía dirigida por Pilar Enciso. Representación del auto sacramental alegórico de don Pedro Calderón de la Barca «No hay más fortuna que Dios». (Precios populares)

### TEATRO

**CALDERON.**—(391333. Compañía de Consuelo Suárez, Emilio Cid.) 7: La tabernera del puerto. 11: 2.ª representación de La traviata (Ana María Olaria, Sánchez Cano y Emilio Cid).

**COMEDIA.**—(Cía. de revistas José Luis Ozores.) 7 y 11: Vengan esos cinco (la más divertida revista). Últimos días. La mejor butaca 15 pesetas.

**FUENCARRAL.**—(Cía. Rambal.) 7 y 11: Esopo o el Jorobado. Butaca 10 ptas.

**LATINA.**—7, 11: Temporada popular de variedades. 10 atracciones. Butaca 15 ptas.

**LOPE DE VEGA.**—(222081. Refrigerado. Compañía de revistas Begonia-Garisa.) 7 y 11: Los lios de Elías.

**MADRID.**—(Refrigerado. 215694.) 7, 11: La blanca doble (por la gran compañía de comedias musicales «Mujeres»). Butaca 15 ptas.

**MARAVILLAS.**—(Cía. comedias Luis B. Arroyo, Rosario de Benito, Rosita Sabatini, Ricardo Acero.) 7:15 y 11: La Caraba (de Muñoz Seca y Pérez Fernández). Butaca 10 ptas.

**PRICE.**—(Refrigerado. 216319.) Ases Liricos. 6:30: La viejecita, Bohemos, La verbena de la Paloma. 11: Marisolida. (Butaca 15 ptas.) Última semana.

**REINA VICTORIA.**—7:15, 11: Postales de España (revista folklórica). Director Pérez de León. Precios populares.

### OTROS

**ACTUALIDADES.**—10 (refrigerado): Juzgado permanente, Matrimonio de Estado (Stewart Granger).

**ALBA.**—(270785.) Reformado, selecto. Continúa 10 mañana: Amaya. Llama un desconocido.

**ALCANTARA.**—Continúa 6: El fantasma va al Oeste (Robert Donald). Alto secreto. Toleradas.

**AMAYA.**—(Refrigerado.) 7, 11: Reportaje (Lola Flores, Pedro Infante).

**APOLLO.**—(Refrigerado.) 5: Últimos Filipinas, Yolanda (Toleradas).

**ARGUELLES.**—Continúa 6: Mercado de ladrones y Aventura en Arabia (George Sanders - Virginia Bruce). Primer reestreno.

**AYALA.**—(Refrigerado.) 5: Siempre en tus brazos y La última flecha. (Tolerado).

**B. ARTES.**—(Refrigerado.) 5: Pasaporte para un ángel. Una carta a amanecer.

**BILBAO.**—(Refrigerado.) 5: Pasaporte para un ángel. Una carta a amanecer.

**BULEVAR.**—(Refrigerado.) 7, 11: Reportaje (Dolores del Río, Jorge Negrete).

**CALLAO.**—(Refrigerado.) 7, 11: Ráficas profundas (Alan Ladd, Jean Arthur, Van Heflin). Technicolor. 5.ª semana.

**CAPITOL.**—(Refrigerado.) 7, 11: Los orgullosos (Michele Morgan, Gerard Philippe). Premio Internacional de la Bienal de Venecia 1953.

**CARLOS III.**—(350002. Refrigerado.)

7,15, 11: Un hombre acusa (W. Holden, E. O'Brien, A. Smith). 2.ª semana.

**CARRETAS.**—10 mañana: Al sur de San Luis y Gengis Khan.

**CHAMBERL.**—4: El barco sale a las 10, Yolanda. Toleradas.

**FIGARO.**—(Refrigerado.) 4: Kim de la India (technicolor; Errol Flynn). Truhanes de honor (emocionantísima). Toleradas.

**IBIZA.**—(Refrigerado.) 5: Infierno en las nubes y Siempre y un día. Tolerado.

**IDEAL.**—(Refrigerado.) Continúa 5: No-Do. El presidio (Carlos Otero, Gila). Tolerada. Pases: 5, 7, 9, 11.

**IMPERIAL.**—(Refrigerado.) 10: Cuatro páginas de la vida (Richard Widmark). Juego peligroso (Albert Lieven). Toleradas.

**INFANTAS.**—(Refrigerado.) 10: Reportaje (Lola Flores, Joaquín Pardavé, Tin-Tan).

**IRIS.**—5, y noche, terraza: Cenizas de amor, Hotel Sahara.

pelmazos (Noël-Noël, Jean Tissier). Tolerada.

**ROXY «A».**—(371611. Refrigerado.) 7, 11: Salida al amanecer (J. Mills). Tolerada.

**ROXY «B».**—(371612. Refrigerado.) 7, 11: Un hombre acusa (W. Holden, E. O'Brien, A. Smith). 2.ª semana.

**SAINZ DE BARANDA.**—(Alcalde Sainz de Baranda, 26. Tf. 360126.) Continúa 4: La Reina de Saba. Un conflicto en cada esquina.

**SOL.**—10 mañana: Mister Denning, asesino (John Mills, Philips Calvert). No estamos casados (Marilyn Monroe, Paul Douglas).

**TIVOLI.**—5: El seductor de Granada (technicolor; Luis Sandrini).

**UNIVERSAL CINEMA.**—(Refrigerado.) 7, 11: Amor y libertad. Primer reestreno. Tolerada.

**VERGARA.**—(Refrigerado.) 5: Pasaporte para un ángel. Una carta a amanecer.

## PROXIMA TEMPORADA

### Viento del Norte

**LUCHANA.**—7, 11: El presidio (B. Barry, Isabel de Castro). Tolerada.

**METROPOLITANO.**—(Refrigerado.) 4: Tarzán, contra Mau-Mau, Mujer en la niebla (César Romero). Toleradas.

**MONTERA.**—(320057. Refrigerado.) 10: Volver a vivir, París, siempre París.

**NARVAEZ.**—(Refrigerado.) 5: La bella de Cádiz, Volver a vivir.

**ODEON.**—(Refrigerado.) 5: Pasaporte para un ángel. Una carta a amanecer.

**PALACE.**—Continúa 4: Retorno al paraíso (Gary Cooper). Technicolor.

**PALACIO DE LA MUSICA.**—6,45 10,45: La primera producción en cinemascopio. La tónica sagrada (technicolor; Jean Simmons-Victor Mature). Autorizada. Debido al largo metraje de este film se ruega la puntual asistencia.

**PAVON.**—5: Tarzán contra Mau-Mau, Mujer en la niebla (César Romero). Tolerado.

**PAZ.**—7, 11 (riguroso estreno): Spac-taco (Massimo Girotti - Ludmilla Tchérina).

**PENALVER.**—(Refrigerado.) 4: Reportaje (María Félix, Carmen Sevilla).

**PEZ.**—(Refrigerado.) 4: Sherlock Holmes desafia, Siempre en tus brazos. Toleradas.

**PLEYEL.**—10: Honradez cerradura. Bajo cielo París.

**POMPEYA.**—(Refrigerado.) 7, 11: Retorno al paraíso (Gary Cooper, John Hudson). Technicolor.

**POSTAS.**—10: Juzgado permanente, Yolanda. Toleradas.

**PROGRESO.**—7, 11: El seductor de Granada (Luis Sandrini). Cinefotocolor.

**PROYECCIONES.**—7, 11: El seductor de Granada (Sandrini).

**REX.**—(Teléfono 223700.) Continúa de 11 a 6, numerada 7 y 11: Los

**VICTORIA.**—(Refrigerado.) 5: La bella de Cádiz, Volver a vivir.

**VOY.**—4: Negro es mi color, Matrimonio de Estado.

**X.**—10: Camino de Río. Yolanda. Toleradas.

**ANTON, JARDIN RESTAURANTE.**—Orquestas - atracciones. Todos los días, tarde y noche, Antonio Machín y Mary Sol Reyes, dos ases, dos estilos.

**JARDINES «LA PISTA».**—Parada 1 Ciudad Lineal. Tarde y noche. Atracciones Orquesta Casanovi Club, con Marina Nieto y Maruja Cuena.

**PLAYA DE MADRID.**—Autobuses final Princesa.

**RADIO MADRID**

**SABADO 14**

**MATINAL.**—8: Buenos días. 8,15: El día de hoy. 8,30: Noticiero de Radio Nacional de España. 8,40: Des- de San Sebastián, por Juan Sampelayo. 8,45: Adivínelo usted. 9: Mi mujer y yo. 9,15: Los grandes de la canción. 9,30: Una sonrisa, una canción. 9,45: Alegría para todos. 10: Conozca a sus vecinos. 10,30: Música mientras trabaja. 11: Noticiero de Radio Nacional de España. 11,15: Fred Waring. 11,30: Charla de caza y pesca, por Joaquín Aroca. 11,40: La voz de la calle. 11,45: El hombre de la semana. 12: La hora del ángelus.

**MEDIODIA.**—1: Últimos discos. 1,15: Mercedes y Eduardo. 1,40: Cartelera

de espectáculos. 1,50: Instantánea del día, de Julio Angulo. 1,55: Información financiera, por Antonio Martínez Aedo. 2: Información deportiva. 2,10: Noticiero de Radio Nacional de España. 2,45: La melodía de hoy. 2,50: La actualidad cinematográfica. 3,05: Orquesta Kingsway de conciertos. 4: La canción de la tarde. 4,15: Antonio Díaz-Cañabate. 4,30: Hora del oyente.

**TARDE.**—5: Concierto de la tarde: «Séptima sinfonía» de Sibelius, y «Los pinos de Roma», de Respighi. 6: Canciones en el agua. 7: Puente de melodías. 7,15: ¿Qué haría usted?, por Antonio Farré de Calzadilla. 7,30: Noticiero de Radio Nacional de España. 7,45: El mambo llegó de Méjico. 8: Hora del oyente. 8,30: Música y palabras. 9: Música en el paseo. 9,30: Canta Gregorio Barrios. 9,45: Información deportiva.

**NOCHE.**—10: Noticiero de Radio Nacional de España. 10,15: Comentarios deportivos, por Giller. 10,45: Bonifacia y Bonifacio. 11: La novela del sábado. 11,35: Temas de España en el mundo. 12: Pequeño concierto de Wagner: «Idilio de Sigfrido», por la Orquesta de Cámara de Stuttgart, dirigida por Karl Mühling, y obertura de «Los maestros cantores», por la Orquesta Filarmónica de Viena, bajo la dirección de Wilhelm Furtwängler. 12,30: Música sentimental. 1: Lectura de programas y cierre de emisiones.

**de espectáculos.** 1,50: Instantánea del día, de Julio Angulo. 1,55: Información financiera, por Antonio Martínez Aedo. 2: Información deportiva. 2,10: Noticiero de Radio Nacional de España. 2,45: La melodía de hoy. 2,50: La actualidad cinematográfica. 3,05: Orquesta Kingsway de conciertos. 4: La canción de la tarde. 4,15: Antonio Díaz-Cañabate. 4,30: Hora del oyente.

**TARDE.**—5: Concierto de la tarde: «Séptima sinfonía» de Sibelius, y «Los pinos de Roma», de Respighi. 6: Canciones en el agua. 7: Puente de melodías. 7,15: ¿Qué haría usted?, por Antonio Farré de Calzadilla. 7,30: Noticiero de Radio Nacional de España. 7,45: El mambo llegó de Méjico. 8: Hora del oyente. 8,30: Música y palabras. 9: Música en el paseo. 9,30: Canta Gregorio Barrios. 9,45: Información deportiva.

**NOCHE.**—10: Noticiero de Radio Nacional de España. 10,15: Comentarios deportivos, por Giller. 10,45: Bonifacia y Bonifacio. 11: La novela del sábado. 11,35: Temas de España en el mundo. 12: Pequeño concierto de Wagner: «Idilio de Sigfrido», por la Orquesta de Cámara de Stuttgart, dirigida por Karl Mühling, y obertura de «Los maestros cantores», por la Orquesta Filarmónica de Viena, bajo la dirección de Wilhelm Furtwängler. 12,30: Música sentimental. 1: Lectura de programas y cierre de emisiones.

**de espectáculos.** 1,50: Instantánea del día, de Julio Angulo. 1,55: Información financiera, por Antonio Martínez Aedo. 2: Información deportiva. 2,10: Noticiero de Radio Nacional de España. 2,45: La melodía de hoy. 2,50: La actualidad cinematográfica. 3,05: Orquesta Kingsway de conciertos. 4: La canción de la tarde. 4,15: Antonio Díaz-Cañabate. 4,30: Hora del oyente.

**TARDE.**—5: Concierto de la tarde: «Séptima sinfonía» de Sibelius, y «Los pinos de Roma», de Respighi. 6: Canciones en el agua. 7: Puente de melodías. 7,15: ¿Qué haría usted?, por Antonio Farré de Calzadilla. 7,30: Noticiero de Radio Nacional de España. 7,45: El mambo llegó de Méjico. 8: Hora del oyente. 8,30: Música y palabras. 9: Música en el paseo. 9,30: Canta Gregorio Barrios. 9,45: Información deportiva.

**NOCHE.**—10: Noticiero de Radio Nacional de España. 10,15: Comentarios deportivos, por Giller. 10,45: Bonifacia y Bonifacio. 11: La novela del sábado. 11,35: Temas de España en el mundo. 12: Pequeño concierto de Wagner: «Idilio de Sigfrido», por la Orquesta de Cámara de Stuttgart, dirigida por Karl Mühling, y obertura de «Los maestros cantores», por la Orquesta Filarmónica de Viena, bajo la dirección de Wilhelm Furtwängler. 12,30: Música sentimental. 1: Lectura de programas y cierre de emisiones.

**de espectáculos.** 1,50: Instantánea del día, de Julio Angulo. 1,55: Información financiera, por Antonio Martínez Aedo. 2: Información deportiva. 2,10: Noticiero de Radio Nacional de España. 2,45: La melodía de hoy. 2,50: La actualidad cinematográfica. 3,05: Orquesta Kingsway de conciertos. 4: La canción de la tarde. 4,15: Antonio Díaz-Cañabate. 4,30: Hora del oyente.

**TARDE.**—5: Concierto de la tarde: «Séptima sinfonía» de Sibelius, y «Los pinos de Roma», de Respighi. 6: Canciones en el agua. 7: Puente de melodías. 7,15: ¿Qué haría usted?, por Antonio Farré de Calzadilla. 7,30: Noticiero de Radio Nacional de España. 7,45: El mambo llegó de Méjico. 8: Hora del oyente. 8,30: Música y palabras. 9: Música en el paseo. 9,30: Canta Gregorio Barrios. 9,45: Información deportiva.

**NOCHE.**—10: Noticiero de Radio Nacional de España. 10,15: Comentarios deportivos, por Giller. 10,45: Bonifacia y Bonifacio. 11: La novela del sábado. 11,35: Temas de España en el mundo. 12: Pequeño concierto de Wagner: «Idilio de Sigfrido», por la Orquesta de Cámara de Stuttgart, dirigida por Karl Mühling, y obertura de «Los maestros cantores», por la Orquesta Filarmónica de Viena, bajo la dirección de Wilhelm Furtwängler. 12,30: Música sentimental. 1: Lectura de programas y cierre de emisiones.

**de espectáculos.** 1,50: Instantánea del día, de Julio Angulo. 1,55: Información financiera, por Antonio Martínez Aedo. 2: Información deportiva. 2,10: Noticiero de Radio Nacional de España. 2,45: La melodía de hoy. 2,50: La actualidad cinematográfica. 3,05: Orquesta Kingsway de conciertos. 4: La canción de la tarde. 4,15: Antonio Díaz-Cañabate. 4,30: Hora del oyente.

**TARDE.**—5: Concierto de la tarde: «Séptima sinfonía» de Sibelius, y «Los pinos de Roma», de Respighi. 6: Canciones en el agua. 7: Puente de melodías. 7,15: ¿Qué haría usted?, por Antonio Farré de Calzadilla. 7,30: Noticiero de Radio Nacional de España. 7,45: El mambo llegó de Méjico. 8: Hora del oyente. 8,30: Música y palabras. 9: Música en el paseo. 9,30: Canta Gregorio Barrios. 9,45: Información deportiva.

**NOCHE.**—10: Noticiero de Radio Nacional de España. 10,15: Comentarios deportivos, por Giller. 10,45: Bonifacia y Bonifacio. 11: La novela del sábado. 11,35: Temas de España en el mundo. 12: Pequeño concierto de Wagner: «Idilio de Sigfrido», por la Orquesta de Cámara de Stuttgart, dirigida por Karl Mühling, y obertura de «Los maestros cantores», por la Orquesta Filarmónica de Viena, bajo la dirección de Wilhelm Furtwängler. 12,30: Música sentimental. 1: Lectura de programas y cierre de emisiones.

**de espectáculos.** 1,50: Instantánea del día, de Julio Angulo. 1,55: Información financiera, por Antonio Martínez Aedo. 2: Información deportiva. 2,10: Noticiero de Radio Nacional de España. 2,45: La melodía de hoy. 2,50: La actualidad cinematográfica. 3,05: Orquesta Kingsway de conciertos. 4: La canción de la tarde. 4,15: Antonio Díaz-Cañabate. 4,30: Hora del oyente.

**TARDE.**—5: Concierto de la tarde: «Séptima sinfonía» de Sibelius, y «Los pinos de Roma», de Respighi. 6: Canciones en el agua. 7: Puente de melodías. 7,15: ¿Qué haría usted?, por Antonio Farré de Calzadilla. 7,30: Noticiero de Radio Nacional de España. 7,45: El mambo llegó de Méjico. 8: Hora del oyente. 8,30: Música y palabras. 9: Música en el paseo. 9,30: Canta Gregorio Barrios. 9,45: Información deportiva.

**NOCHE.**—10: Noticiero de Radio Nacional de España. 10,15: Comentarios deportivos, por Giller. 10,45: Bonifacia y Bonifacio. 11: La novela del sábado. 11,35: Temas de España en el mundo. 12: Pequeño concierto de Wagner: «Idilio de Sigfrido», por la Orquesta de Cámara de Stuttgart, dirigida por Karl Mühling, y obertura de «Los maestros cantores», por la Orquesta Filarmónica de Viena, bajo la dirección de Wilhelm Furtwängler. 12,30: Música sentimental. 1: Lectura de programas y cierre de emisiones.

**de espectáculos.** 1,50: Instantánea del día, de Julio Angulo. 1,55: Información financiera, por Antonio Martínez Aedo. 2: Información deportiva. 2,10: Noticiero de Radio Nacional de España. 2,45: La melodía de hoy. 2,50: La actualidad cinematográfica. 3,05: Orquesta Kingsway de conciertos. 4: La canción de la tarde. 4,15: Antonio Díaz-Cañabate. 4,30: Hora del oyente.

**TARDE.**—5: Concierto de la tarde: «Séptima sinfonía» de Sibelius, y «Los pinos de Roma», de Respighi. 6: Canciones en el agua. 7: Puente de melodías. 7,15: ¿Qué haría usted?, por Antonio Farré de Calzadilla. 7,30: Noticiero de Radio Nacional de España. 7,45: El mambo llegó de Méjico. 8: Hora del oyente. 8,30: Música y palabras. 9: Música en el paseo. 9,30: Canta Gregorio Barrios. 9,45: Información deportiva.

**NOCHE.**—10: Noticiero de Radio Nacional de España. 10,15: Comentarios deportivos, por Giller. 10,45: Bonifacia y Bonifacio. 11: La novela del sábado. 11,35: Temas de España en el mundo. 12: Pequeño concierto de Wagner: «Idilio de Sigfrido», por la Orquesta de Cámara de Stuttgart, dirigida por Karl Mühling, y obertura de «Los maestros cantores», por la Orquesta Filarmónica de Viena, bajo la dirección de Wilhelm Furtwängler. 12,30: Música sentimental. 1: Lectura de programas y cierre de emisiones.

**de espectáculos.** 1,50: Instantánea del día, de Julio Angulo. 1,55: Información financiera, por Antonio Martínez Aedo. 2: Información deportiva. 2,10: Noticiero de Radio Nacional de España. 2,45: La melodía de hoy. 2,50: La actualidad cinematográfica. 3,05: Orquesta Kingsway de conciertos. 4: La canción de la tarde. 4,15: Antonio Díaz-Cañabate. 4,30: Hora del oyente.

**TARDE.**—5: Concierto de la tarde: «Séptima sinfonía» de Sibelius, y «Los pinos de Roma», de Respighi. 6: Canciones en el agua. 7: Puente de melodías. 7,15: ¿Qué haría usted?, por Antonio Farré de Calzadilla. 7,30: Noticiero de Radio Nacional de España. 7,45: El mambo llegó de Méjico. 8: Hora del oyente. 8,30: Música y palabras. 9: Música en el paseo. 9,30: Canta Gregorio Barrios. 9,45: Información deportiva.

**NOCHE.**—10: Noticiero de Radio Nacional de España. 10,15: Comentarios deportivos, por Giller. 10,45: Bonifacia y Bonifacio. 11: La novela del sábado. 11,35: Temas de España en el mundo. 12: Pequeño concierto de Wagner: «Idilio de Sigfrido», por la Orquesta de Cámara de Stuttgart, dirigida por Karl Mühling, y obertura de «Los maestros cantores», por la Orquesta Filarmónica de Viena, bajo la dirección de Wilhelm Furtwängler. 12,30: Música sentimental. 1: Lectura de programas y cierre de emisiones.

**de espectáculos.** 1,50: Instantánea del día, de Julio Angulo. 1,55: Información financiera, por Antonio Martínez Aedo. 2: Información deportiva. 2,10: Noticiero de Radio Nacional de España. 2,45: La melodía de hoy. 2,50: La actualidad cinematográfica. 3,05: Orquesta Kingsway de conciertos. 4: La canción de la tarde. 4,15: Antonio Díaz-Cañabate. 4,30: Hora del oyente.

**TARDE.**—5: Concierto de la tarde: «Séptima sinfonía» de Sibelius, y «Los pinos de Roma», de Respighi. 6: Canciones en el agua. 7: Puente de melodías. 7,15: ¿Qué haría usted?, por Antonio Farré de Calzadilla. 7,30: Noticiero de Radio Nacional de España. 7,45: El mambo llegó de Méjico. 8: Hora del oyente. 8,30: Música y palabras. 9: Música en el paseo. 9,30: Canta Gregorio Barrios. 9,45: Información deportiva.

**NOCHE.**—10: Noticiero de Radio Nacional de España. 10,15: Comentarios deportivos, por Giller. 10,45: Bonifacia y Bonifacio. 11: La novela del sábado. 11,35: Temas de España en el mundo. 12: Pequeño concierto de Wagner: «Idilio de Sigfrido», por la Orquesta de Cámara de Stuttgart, dirigida por Karl Mühling, y obertura de «Los maestros cantores», por la Orquesta Filarmónica de Viena, bajo la dirección de Wilhelm Furtwängler. 12,30: Música sentimental. 1: Lectura de programas y cierre de emisiones.

**de espectáculos.** 1,50: Instantánea del día, de Julio Angulo. 1,55: Información financiera, por Antonio Martínez Aedo. 2: Información deportiva. 2,10: Noticiero de Radio Nacional de España. 2,45: La melodía de hoy. 2,50: La actualidad cinematográfica. 3,05: Orquesta Kingsway de conciertos. 4: La canción de la tarde. 4,15: Antonio Díaz-Cañabate. 4,30: Hora del oyente.

**TARDE.**—5: Concierto de la tarde: «Séptima sinfonía» de Sibelius, y «Los pinos de Roma», de Respighi. 6: Canciones en el agua. 7: Puente de melodías. 7,15: ¿Qué haría usted?, por Antonio Farré de Calzadilla. 7,30: Noticiero de Radio Nacional de España. 7,45: El mambo llegó de Méjico. 8: Hora del oyente. 8,30: Música y palabras. 9: Música en el paseo. 9,30: Canta Gregorio Barrios. 9,45: Información deportiva.

**NOCHE.**—10: Noticiero de Radio Nacional de España. 10,15: Comentarios deportivos, por Giller. 10,45: Bonifacia y Bonifacio. 11: La novela del sábado. 11,35: Temas de España en el mundo. 12: Pequeño concierto de Wagner: «Idilio de Sigfrido», por la Orquesta de Cámara de Stuttgart, dirigida por Karl Mühling, y obertura de «Los maestros cantores», por la Orquesta Filarmónica de Viena, bajo la dirección de Wilhelm Furtwängler. 12,30: Música sentimental. 1: Lectura de programas y cierre de emisiones.

**de espectáculos.** 1,50: Instantánea del día, de Julio Angulo. 1,55: Información financiera, por Antonio Martínez Aedo. 2: Información deportiva. 2,10: Noticiero de Radio Nacional de España. 2,45: La melodía de hoy. 2,50: La actualidad cinematográfica. 3,05: Orquesta Kingsway de conciertos. 4: La canción de la tarde. 4,15: Antonio Díaz-Cañabate. 4,30: Hora del oyente.

**TARDE.**—5: Concierto de la tarde: «Séptima sinfonía» de Sibelius, y «Los pinos de Roma», de Respighi. 6: Canciones en el agua. 7: Puente de melodías. 7,15: ¿Qué haría usted?, por Antonio Farré de Calzadilla. 7,30: Noticiero de Radio Nacional de España. 7,45: El mambo llegó de Méjico. 8: Hora del oyente. 8,30: Música y palabras. 9: Música en el paseo. 9,30: Canta Gregorio Barrios. 9,45: Información deportiva.

**NOCHE.**—10: Noticiero de Radio Nacional de España. 10,15: Comentarios deportivos, por Giller. 10,45: Bonifacia y Bonifacio. 11: La novela del sábado. 11,35: Temas de España en el mundo. 12: Pequeño concierto de Wagner: «Idilio de Sigfrido», por la Orquesta de Cámara de Stuttgart, dirigida por Karl Mühling, y obertura de «Los maestros cantores», por la Orquesta Filarmónica de Viena, bajo la dirección de Wilhelm Furtwängler. 12,30: Música sentimental. 1: Lectura de programas y cierre de emisiones.

**de espectáculos.** 1,50: Instantánea del día, de Julio Angulo. 1,55: Información financiera, por Antonio Martínez Aedo. 2: Información deportiva. 2,10: Noticiero de Radio Nacional de España. 2,45: La melodía de hoy. 2,50: La actualidad cinematográfica. 3,05: Orquesta Kingsway de conciertos. 4: La canción de la tarde. 4,15: Antonio Díaz-Cañabate. 4,30: Hora del oyente.

**TARDE.**—5: Concierto de la tarde: «Séptima sinfonía» de Sibelius, y «Los pinos de Roma», de Respighi. 6: Canciones en el agua. 7: Puente de melodías. 7,15: ¿Qué haría usted?, por Antonio Farré de Calzadilla. 7,30: Noticiero de Radio Nacional de España. 7,45: El mambo llegó de Méjico. 8: Hora del oyente. 8,30: Música y palabras. 9: Música en el paseo. 9,30: Canta Gregorio Barrios. 9,45: Información deportiva.

**NOCHE.**—10: Noticiero de Radio Nacional de España. 10,15: Comentarios deportivos, por Giller. 10,45: Bonifacia y Bonifacio. 11: La novela del sábado. 11,35: Temas de España en el mundo. 12: Pequeño concierto de Wagner: «Idilio de Sigfrido», por la Orquesta de Cámara de Stuttgart, dirigida por Karl Mühling, y obertura de «Los maestros cantores», por la Orquesta Filarmónica de Viena, bajo la dirección de Wilhelm Furtwängler. 12,30: Música sentimental. 1: Lectura de programas y cierre de emisiones.

**de espectáculos.** 1,50: Instantánea del día, de Julio Angulo. 1,55: Información financiera, por Antonio Martínez Aedo. 2: Información deportiva. 2,10: Noticiero de Radio Nacional de España. 2,45: La melodía de hoy. 2,50: La actualidad cinematográfica. 3,05: Orquesta Kingsway de conciertos. 4: La canción de la tarde. 4,15: Antonio Díaz-Cañabate. 4,30: Hora del oyente.

**TARDE.**—5: Concierto de la tarde: «Séptima sinfonía» de Sibelius, y «Los pinos de Roma», de Respighi. 6: Canciones en el agua. 7: Puente de melodías. 7,15: ¿Qué haría usted?, por Antonio Farré de Calzadilla. 7,30: Noticiero de Radio Nacional de España. 7,45: El mambo llegó de Méjico. 8: Hora del oyente.